



CSM

2012

*Inspirados por nuestro propósito primordial*

29 de abril ◊ 5 de mayo de 2012

# Declaración de la Misión de la Conferencia de Servicio Mundial

La Conferencia de Servicio Mundial reúne todos los elementos de los servicios mundiales de NA para promover el bienestar común de NA. La misión de la CSM es unificar NA a nivel mundial mediante un evento en el cual:

- Los participantes propongan y obtengan el consenso de la confraternidad en cuanto a iniciativas que promuevan la visión de futuro de los servicios mundiales de NA;
- La confraternidad, a través del intercambio de experiencia, fortaleza y esperanza, se exprese colectivamente en asuntos que afecten a Narcóticos Anónimos en su conjunto;
- Los grupos de NA tengan un mecanismo para guiar y dirigir las actividades de los servicios mundiales;
- Los participantes aseguren que los diferentes elementos de los servicios mundiales de NA sean responsables en última instancia ante los grupos a los que sirven;
- Los participantes se inspiren en la alegría del servicio desinteresado y en la convicción de que nuestros esfuerzos pueden significar una gran diferencia.

*«Todo lo que ocurra en el transcurso del servicio de NA debe estar motivado por el deseo de llevar mejor el mensaje de recuperación al adicto que todavía sufre.»*

*Texto Básico, «Introducción»*

# **Informe de la Agenda de la Conferencia**

**CSM 2012**

**29 de abril – 5 de mayo**

**Woodland Hills, California**

**Informe de la Agenda de la Conferencia 2012**  
**Conferencia de Servicio Mundial de Narcóticos Anónimos**

World Service Office  
PO Box 9999  
Van Nuys CA, 91409 USA  
Tel: (818) 773-9999  
Fax: (818) 700-0700  
Website: www.na.org

World Service Office–EUROPE  
48 Rue de l'Été  
B-1050 Brussels, Belgium  
Tel: +32/2/646-6012  
Fax: +32/2/649-9239

World Service Office–CANADA  
150 Britannia Rd E, Unit 21  
Mississauga, Ontario, L4Z 2A4, Canada  
Tel: (905) 507-0100  
Fax: (905) 507-0101

World Service Office–IRAN  
PO Box 14665-3115  
Tehran, Iran  
Tel: +021/2207 7295  
Fax: +21/8845 9671

Los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de Narcóticos Anónimos adaptados con permiso de Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

**Narcotics Anonymous®**

El nombre «Narcotics Anonymous», las iniciales estilizadas de “NA” solas o contenidas en un círculo doble , el rombo contenido en un círculo , y el logotipo original de Grupo de NA  son marcas registradas y marcas de servicio de Narcotics Anonymous World Services, Incorporated.

*The NA Way* es una marca registrada de Narcotics Anonymous World Services, Incorporated, para su publicación periódica.

*Twelve Concepts for NA Service* copyright © 1989, 1990, 1991 by Narcotics Anonymous World Services, Inc. Reservados todos los derechos. *Los Doce Conceptos de Servicio de NA* están inspirados en AA's *Twelve Concepts for World Service*, publicados por Alcoholics Anonymous World Services, Inc., y se han adaptado a las necesidades específicas de Narcóticos Anónimos.

## Índice

INFORME DE LA JUNTA MUNDIAL .....	1
SISTEMA DE SERVICIO.....	9
VIVIR LIMPIOS.....	18
MOCIONES SOBRE EL <i>FPIC</i> : CORRECCIONES, RECOPIACIONES Y VERSIONES ELECTRÓNICAS DE LOS TEXTOS .....	22
ROTACIÓN DE LA CMNA.....	29
TEMAS DE DEBATE .....	33
DE CARA AL FUTURO.....	35
PROPUESTAS REGIONALES.....	37
RESUMEN DE LA CSM 2010: MOCIONES, RESOLUCIONES, SONDEOS DE OPINIÓN Y PROPUESTAS.....	45
GLOSARIO .....	47
APÉNDICE A: INFORME DE LAS PROPUESTAS DE SISTEMA DE SERVICIO .....	53

Български Eesti Nederlands मराठी தமிழ்  
 Bahasa Melayu বাংলা Türkçe Slovenèina  
 Українській Moldoveneasca English Suomalainen  
 Íslenska नेपाली  
 Bosanski

## 中文 Visión para el servicio en NA

Todos los esfuerzos de Narcóticos Anónimos se inspiran en el propósito primordial de nuestros grupos. Sobre esta base común estamos comprometidos.

Nuestra visión es que algún día:

- Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida;
- Todos los miembros, inspirados por el don de la recuperación, experimenten el crecimiento espiritual y la realización a través del servicio;
- Los órganos de NA de todo el mundo trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para apoyar a los grupos a llevar nuestro mensaje de recuperación;
- Narcóticos Anónimos tenga reconocimiento y respeto universal como programa viable de recuperación.

La honestidad, la confianza, y la buena voluntad son la base de nuestros esfuerzos de servicio, y todos ellos dependen de la guía de un Poder Superior bondadoso.

Português  
 عربي  
 日本語  
 ಕನ್ನಡ  
 Afrikaans  
 Anglicized  
 हिन्दी  
 hrvatski

עברית  
 Dansk  
 Lietuviškai  
 Slovak  
 Français

Svenska  
 Polski  
 فارسی  
 Norsk  
 Русский  
 Magyar  
 Filipino  
 Deutsch  
 Brasileiro  
 Ελληνικά  
 Español  
 Italiano  
 मन्पुरी  
 Bahasa Indonesia  
 Malti  
 ภาษาไทย  
 Swahili

## Informe de la Junta Mundial

Saludos de la Junta Mundial. El lema de la conferencia de este año es «Inspirados por nuestro propósito primordial» y esperamos que el trabajo que hagamos juntos en la próxima Conferencia de Servicio Mundial ayude a nuestros grupos en sus iniciativas de llevar el mensaje al adicto que todavía sufre. Ésta será nuestra 31ª Conferencia de Servicio Mundial y tendrá lugar del 29 de abril al 5 de mayo de 2012 en Woodland Hills, California, EEUU.

El lema de esta conferencia procede del párrafo introductorio de la «Visión del servicio en NA»: «Todos los esfuerzos de Narcóticos Anónimos se inspiran en el propósito primordial de nuestros grupos. Sobre esta base común estamos comprometidos.» Y esto es válido para todos los esfuerzos de los servicios mundiales en el ciclo 2010-2012.

Durante los últimos dos años, hemos seguido discutiendo e informando sobre las diferentes formas de mejorar nuestra prestación de servicios para llegar a más adictos en más lugares. Veremos muchas de esas ideas reflejadas en las «Propuestas de sistema de servicio» del Apéndice A y en las resoluciones y sondeos que empiezan en la página 13.

Hemos preparado un nuevo libro, *Living Clean: The Journey Continues* [«Vivir limpios: el viaje continúa»], centrado en el viaje de recuperación. El primer capítulo explica:

El mensaje que llevamos tiene tres partes: Cualquier adicto puede dejar de consumir, perder el deseo de hacerlo y descubrir una nueva forma de vida. Hablamos sobre los dos primeros, porque dejar de consumir es una urgencia cuando llegamos aquí, y perder la obsesión es necesario para que disfrutemos de la vida. Pero el trabajo duro no acaba aquí. Descubrir una nueva forma de vida no es algo que hagamos de repente. Para algunos es muy perturbador intentar una y otra vez descubrir una vida que tenga sentido. Pero seguimos llevando el mensaje y utilizando nuestra experiencia para ayudar a otros. Cuanta más experiencia para compartir tengamos, más enriquecedor puede llegar a ser nuestro mensaje.

«Vivir limpios» aborda muchos aspectos del descubrimiento de una nueva forma de vida: desde la salud física hasta las relaciones y la espiritualidad. El borrador final pendiente de aprobación figura en el Apéndice B [en inglés] y está sujeto a la aprobación de la conferencia.

Además de la elaboración de un nuevo texto, hemos publicado la revisión de *Cuando estamos enfermos* y dos nuevos folletos sobre autofinanciación: el IP N° 24, *El dinero importa: mantenernos con los propios recursos en NA*, y el IP N° 28, *La financiación de los servicios de NA*. Celebramos otra convención mundial en San Diego con adictos preinscritos de 47 países. Asistimos a foros zonales, a eventos de NA y de profesionales. Respondimos llamadas y correos electrónicos de miembros y organismos de servicio locales, enviamos herramientas, transmitimos las experiencias de los demás o proporcionamos toda la ayuda que estuviera en nuestras manos.

Podríamos llenar todo este *Informe de la Agenda de la Conferencia* con los detalles del trabajo que hemos hecho en los últimos dos años «inspirados por nuestro propósito primordial», y sabemos que lo mismo es válido para los grupos, áreas y

regiones. Juntos, estamos llegando a adictos que necesitan oír nuestro mensaje y mejorando la forma en que hacemos servicio para poder llegar incluso a más.

La palabra «inspiración» viene del latín *inspirare*, que significa inhalar, respirar. Efectivamente, estamos inspirados por nuestro propósito primordial. No sólo nos sirve para motivarnos y darnos un ideal al cual aspirar, sino que también es nuestro aliento. Es fundamental para nuestra existencia como confraternidad; lo necesitamos para sobrevivir.

La «Declaración de la misión de la Conferencia de Servicio Mundial» explica que

- Los participantes se inspiren en la alegría del servicio desinteresado y en la convicción de que nuestros esfuerzos pueden significar una gran diferencia.

Tenemos mucho por hacer en esta conferencia, en la que siempre hay sorpresas, pero podemos estar tranquilos y con la certeza de que nuestros esfuerzos marcan, efectivamente, la diferencia.

### **Preparación de la CSM 2012**

Distribuimos ejemplares, a cargo nuestro, de este *Informe de la Agenda de la Conferencia* a todos los participantes de la misma y comités de servicio regional. Cualquier miembro, grupo o comité de servicio puede adquirir ejemplares a través de la Oficina de Servicio Mundial por 13 dólares, gastos de envío incluidos, o descargar el informe directamente de nuestro sitio web, <http://www.na.org/conference>. Para poder publicar el IAC online, incluidos los borradores pendientes de aprobación de literatura de recuperación, esta sección de nuestra web está protegida por contraseña. El nombre de usuario y la contraseña se han mantenido durante todo este ciclo, y ambas siguen siendo: WSC2012. El IAC se publica en inglés, francés, español, alemán, portugués y sueco. Las versiones traducidas del inglés estarán publicadas el 28 de diciembre de 2011. Nos gustaría que este informe se difundiera lo más ampliamente posible entre los miembros y los organismos de servicio de NA, por este motivo se puede descargar de la web de forma gratuita. Siempre estamos trabajando en formas de mejorar la comunicación e incrementar la accesibilidad a nuestros informes.

Si es la primera vez que lees el *Informe de la Agenda de la Conferencia*, bienvenido. Enfrentarse al IAC por primera vez puede ser un poco intimidatorio. A lo largo de los años hemos intentado que el IAC sea más accesible, por lo que hemos trasladado buena parte del material que no resulta del interés inmediato de los grupos (material de servicio, presupuesto, planes del proyecto, etc.) a un documento que se envía por separado: el material por «vía de aprobación de la conferencia» (VAC). Hemos tratado de hacer hincapié en las discusiones y temas en torno a los cuales queremos crear consenso, y no sólo subrayar las mociones y los debates a favor o en contra que generan. Seguimos trabajando también en el formato del IAC. Se trata de un documento en permanente evolución, y algunos de nuestros esfuerzos por mejorarlo tienen mayores resultados que otros. Por ejemplo, en los últimos *Informes de la Agenda de la Conferencia*, intentamos introducir preguntas. Nos gusta la idea de que este documento se use como vehículo para fomentar el debate y crear consenso, pero aún no hemos perfeccionado las herramientas para recopilar una conciencia a nivel local. La mayor parte de los delegados saben cómo evaluar si su región está a

favor o en contra de determinada moción. Sin embargo, quizá no sepan cómo reunir las ideas de su región sobre una cuestión abierta, sin plazo definido.

El presente *IAC* no contiene preguntas para debatir, pero eso no significa que discutirlo y deliberar sobre él a nivel local no suponga un reto. Hay muchas cosas nuevas o poco comunes. Tal vez, la más significativa sea la presencia de cuatro tipos diferentes de cuestiones que se deben analizar: mociones, resoluciones, sondeos y propuestas regionales.

### **Idea general del contenido**

El presente *IAC* comienza con una sección dedicada a los preparativos de la conferencia. Aquí abordamos las sesiones que se celebrarán, los diferentes informes y materiales que remitiremos y cómo prepararse para la conferencia. El resto del *IAC* se centra en los temas que discutiremos y sobre los cuales tomaremos decisiones en la CSM.

Tal como en el último *Informe de la Agenda de la Conferencia*, la primera sección principal está dedicada al «Proyecto sobre el sistema de servicio». En ella figuran algunos antecedentes del proyecto, especialmente del informe sobre las propuestas contenido en el Apéndice A. Las «Propuestas sobre el sistema de servicio» esbozan en detalle los cambios a nuestro sistema de servicio que se proponen. No se pide a los delegados que voten el informe en sí ni los detalles de esos cambios; se trata de un informe con las ideas de fondo sobre las resoluciones y sondeos en materia de sistema de servicio.

La siguiente sección principal es la de «Vivir limpios», en la que se explica el proceso de creación del borrador final pendiente de aprobación del libro y se esboza brevemente su contenido. El borrador final en sí está en el Apéndice B.

Después hay una sección en la que se presentan varias mociones relacionadas con el *Fideicomiso de Propiedad Intelectual de la Confraternidad (FPIC)*. Esta moción pretende enmendar dicho documento para permitir algunas correcciones menores a los textos, la recopilación de textos y mejoras a las versiones electrónicas de los mismos. La explicación que acompaña a las mociones da cuenta en detalle de lo que implicarían esos cambios. La sección final que presenta una moción está dedicada a la rotación de la CMNA y su objetivo es cambiar la frecuencia con la cual se celebra para convertirla en un evento cada tres años que tenga lugar, alternadamente, dentro y fuera de Norteamérica.

Las últimas dos secciones de la Junta Mundial se ocupan de los «Temas de debate» del ciclo 2010-2012 y de echar un vistazo final al trabajo del próximo ciclo.

Si no es el primer *IAC* que lees, notarás una diferencia: en lugar de una sección de mociones regionales hay una de «Propuestas regionales». Tal como se explica en la introducción a dicha sección, durante este ciclo estamos probando un experimento en respuesta a un sondeo que tuvo un resultado unánime en la última conferencia. Pedimos a las regiones que envíen ideas para discutir, sobre las cuales llegar a un consenso y evaluar el apoyo del que disponen. Hay cinco propuestas junto con la respuesta de la junta a cada una de ellas.

Como ya es costumbre, hemos incluido un resumen de una hoja en este *IAC*, donde se enumeran todas las mociones, resoluciones, sondeos de opinión y propuestas

regionales, seguido de un glosario. Al final del IAC están los apéndices, que incluyen el tercer borrador del «Informe de las propuestas de sistema de servicio», el borrador final pendiente de aprobación de «Vivir limpios» y el nuevo mapa propuesto para la convención mundial. Los Servicios Mundiales no traducen los apéndices, pero quizá algunas comunidades locales deseen hacerlo.

### **Una conferencia basada en la discusión**

Ya es práctica habitual para nosotros incluir una sección en el IAC para informar sobre nuestros avances hacia a una conferencia basada en la discusión. Tal como hemos explicado en muchos IAC anteriores, programar discusiones antes y después de las sesiones de asuntos nuevos y pendientes ha contribuido a que la conferencia discuta y desarrolle ideas, y mida el apoyo a las mociones y las enmiendas. Como consecuencia, las mociones para las cuales hay poco o nada de apoyo suelen no incluirse en las sesiones de trabajo formales, y las mociones que necesitan aclaración suelen perfeccionarse.

La conferencia, en general, ha evolucionado hasta tal punto que las sesiones de discusión constituyen la mayor parte del tiempo que pasamos juntos. Durante las últimas conferencias hemos logrado que esas discusiones fueran mucho más productivas. Hemos usado la sesión de clausura como una forma de evaluar el apoyo a algunas de las ideas que se desarrollan y discuten en el transcurso de la conferencia. Después de efectuar sondeos de opinión sobre algunas de ellas, hemos conseguido hacer algunos cambios y mejorar los procesos sin vernos obligados a entrar en prolongadas discusiones de trabajo sobre los temas. Por ejemplo, discutimos el proceso para preparar folletos de servicio y añadimos el de revisión por parte de los delegados. Hablamos sobre la forma de mejorar el método y el calendario con el fin de poner en manos de los delegados la información necesaria para tomar decisiones sobre los nominados y estamos tratando, por primera vez, de enviar esa información por adelantado. Conversamos sobre cómo conseguir que la distribución de la revista *The NA Way* fuera más económica, y efectuamos cambios significativos respaldados por el claro apoyo que indicaban los sondeos en la conferencia. Por lo tanto, hemos reducido de forma acusada el número de suscripciones en papel; de este modo, la revista resulta mucho más barata de distribuir. Estamos ahorrando dinero que puede usarse para llevar el mensaje y de otras maneras.

Hemos hecho cambios en los informes regionales a lo largo de los años y fomentamos el uso de plantillas para redactarlos, que ya son utilizadas por la mayoría de las regiones. Empleamos esa información para que nos ayude a determinar de qué quieren hablar las regiones en la conferencia. Hemos incluido sesiones de planificación y comunicación, por ejemplo, porque son elementos en los cuales, sistemáticamente, las regiones quieren centrarse.

Hemos probado varios criterios diferentes en el IAC para que reflejaran el mayor hincapié de la conferencia en la discusión: la inclusión de preguntas para discutir en talleres a nivel local, el uso de la hoja de resumen de mociones para llamar la atención sobre los temas que se discutirán en la conferencia, y ahora, en este IAC, la incorporación de propuestas regionales en lugar de mociones. Tal vez nos lleve cierto tiempo adaptarnos a este nuevo experimento a nivel local, pero la gran flexibilidad que da a la conferencia para responder a las ideas de las regiones nos resulta alentadora.

En vez de limitarnos a votar una idea para aceptarla o rechazarla, podemos discutirla: qué objetivos tratan de alcanzar las regiones, cuál es la mejor manera de lograrlos. Quizá debamos acostumbrarnos a este nuevo enfoque, tanto para trabajar en talleres a nivel regional como en las discusiones de la conferencia, pero tenemos ganas de probar este nuevo proceso.

Los sondeos de opinión durante la sesión de clausura fueron otra motivación que nos ayudó a emprender este experimento. Después de varias conferencias en las que hablamos de las dificultades que suponían las mociones regionales, la conferencia apoyó la idea de probar un proceso para discutir las ideas regionales, en lugar de votar sus mociones, tanto en los asuntos pendientes del IAC como en los nuevos. Pensamos discutir este proceso en la conferencia para recibir aportes sobre cómo ha funcionado, si debemos continuar o no, y cómo podemos mejorarlo. Quizá podamos usar en el futuro lo que hemos aprendido para avanzar aún más hacia una conferencia basada en el consenso.

## Sesiones de la Conferencia

El *Informe de la conferencia*, que se publica en marzo de cada año de conferencia, desglosa el programa de la semana de conferencia día a día. En noviembre aún no es posible dar un panorama general correcto del calendario de la semana. En marzo solemos tener una idea más precisa de las sesiones específicas y una noción preliminar de la agenda de cada día. Usamos las ideas de los informes regionales, junto con las discusiones de la junta sobre el Plan Estratégico de los SMNA y el ciclo que nos espera para redondear la agenda de la CSM.

Aunque no sepamos los detalles específicos del programa de la conferencia 2012, hay ciertas sesiones que se repiten de una conferencia a otra:

- Orientación, con un repaso a lo que habrá durante la semana
- Sesión de bienvenida con presentaciones
- Informe de los SMNA
- Informe del PRH
- Sesión en grupos pequeños sobre el plan estratégico
- Presentación sobre relaciones públicas
- Presentación sobre el desarrollo de la confraternidad
- Informes de los foros zonales (los foros zonales podrán reunirse durante la semana en el espacio que se les proporcionará)
- Sesiones de asuntos nuevos y pendientes, precedidas por una sesión de discusión
- Presentación del presupuesto y los planes de proyecto propuestos para el próximo ciclo, que se votarán en la sesión de asuntos nuevos
- Elecciones a la Junta Mundial, PRH y cofacilitadores de la CSM

Además de estas sesiones, sabemos que durante toda la conferencia nos centraremos en discutir el sistema de servicio. También conversaremos sobre la encuesta de literatura y el proceso de elaboración de ésta, autofinanciación, los Temas de debate del próximo ciclo, y las maneras de promover nuestro propósito primordial más eficazmente a través de talleres. También discutiremos sobre

algunos de los procesos de la conferencia, en especial sobre el experimento de propuestas regionales en lugar de mociones (para más información, véase página 37) y sobre la admisión a la CSM y la finalización de la moratoria. Aún no estamos seguros de si habrá sesiones específicas para estos temas, pero se discutirán en la CSM.

Juntos, abarcamos muchas cosas en la conferencia. Francamente, puede resultar agotador. Hace cuatro conferencias empezamos a programar una pausa a mitad de la semana para pasar una tarde en un rancho cercano. La oportunidad de relacionarnos —hablar, jugar al fútbol, comer, descansar, escuchar música y tener una reunión— en realidad hace que la semana sea más productiva. Los participantes de la conferencia se pasan días sentados en una sala discutiendo cosas serias para mejorar nuestros servicios: preparar una planificación estratégica y hacer relaciones públicas, elaborar literatura, ocuparse del desarrollo de la confraternidad, etc. Tener la ocasión de salir e interactuar entre nosotros, como compañeros adictos en recuperación, cambia el tono del trabajo que hacemos en la conferencia en sí. Para la mayoría, asistir a la CSM es un recuerdo imborrable. Tenemos la oportunidad de marcar la diferencia en una proporción que raramente experimentamos y de hacer amigos que nos duran toda la vida.

## Material por vía de aprobación de la conferencia y otros materiales

Como tal vez sepamos, el *Informe de la Agenda de la Conferencia* es uno de los materiales relacionados con la conferencia que se envían a los participantes. Algunas cosas que se deciden en la conferencia figuran en el «material por vía de aprobación de la conferencia» que solemos mandar en enero. El material VAC contiene parte del material de servicio, el Plan Estratégico de los SMNA, el presupuesto y los planes de proyecto que discutiremos en la CSM. El IAC 2010 explica:

Hace tiempo, todo el material se incluía en el IAC (bueno, todo salvo el plan estratégico, porque no teníamos ninguno). Pero el IAC era pesado y muchos, muchos grupos se quejaban porque gran parte del material estaba fuera de su propósito e interés. Intentaban trabajarlos en talleres y los miembros protestaban porque no era material que les interesara y no tenía mucho que ver con su experiencia de NA. ¿No podíamos crear un IAC más relacionado con sus necesidades?, preguntaban.

En respuesta a este pedido, se creó un paquete de información separado para el material por vía de aprobación de la conferencia (VAC), donde se incluye el presupuesto y los planes de proyecto de los SMNA, el plan estratégico del próximo ciclo, las revisiones a la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*, y otros materiales de servicio. Crear este envío separado también nos ha permitido mandar el IAC más pronto que nunca. Solíamos mandarlo 90 días antes de la conferencia. Ahora, como hace falta preparar menos cosas para su publicación, y con un ciclo de conferencia bienal, podemos enviarlo 150 días antes.

La motivación principal para crear un material de conferencia que se envía por separado era que el material del IAC fuera más pertinente y tuviera un interés más inmediato para los grupos, y trasladar aquel material que para los grupos quizá tuviera menos importancia a otro paquete de información. Por lo tanto, los grupos

que deseen hacerlo pueden delegar con más facilidad las decisiones concernientes al material del VAC. Sin embargo, hay grupos y miembros que desean analizar el material por «vía de aprobación de la conferencia». Para facilitar esta tarea, hemos empezado a incluir un pequeña sección aquí en el IAC en la que recordamos a los miembros que el material VAC se enviará en enero, hacemos un pequeño repaso de lo que incluirá y damos instrucciones sobre cómo acceder a dicho material.

En la última conferencia probamos un experimento e incluimos mociones en el VAC sobre el material que sabíamos exigiría mociones en la conferencia, y lo mismo haremos este año. No hemos recibido ninguna queja de la última conferencia sobre este procedimiento, pero, sinceramente, tampoco es que hayamos recibido muchos comentarios sobre el experimento. No obstante, volveremos a probarlo en esta conferencia en caso de que a algunos les haya resultado útil.

En cuanto al contenido del material por «vía de aprobación de la conferencia», siempre se incluye el Plan Estratégico de los SMNA. Revisamos el plan cada ciclo. Contiene los objetivos generales y las metas que esperamos alcanzar durante un período largo de tiempo, así como los criterios que esperamos aplicar en el ciclo que nos aguarda. Estas propuestas dan origen a los planes de proyecto que se discuten y se deciden en la Conferencia. Esos planes de proyecto y el presupuesto de los SMNA también forman parte del material VAC. Estas cuestiones juntas son el tipo de infraestructura del trabajo de los SMNA. Pueden ser documentos densos y no todo el mundo quiere analizarlos, pero para aquellos que estén interesados, el material VAC estará disponible y se podrá descargar de la red.

Desde la página de la conferencia, [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference), habrá un enlace al material por «vía de aprobación de la conferencia», de la misma forma que al IAC. Para asegurar que sólo los miembros de NA tengan acceso al presupuesto y otra información del VAC, el material está protegido por una contraseña. El nombre de usuario es CP2012 y la contraseña, WSC2012. La información de acceso continuará siendo la misma hasta la CSM 2012 y el material relacionado con la conferencia seguirá publicado allí. Si alguien lo prefiere, puede adquirir el material VAC a través de los servicios mundiales, de la misma forma que se pueden comprar ejemplares del IAC.

## Otros preparativos de la conferencia

Durante las últimas conferencias, hemos solicitado en el IAC ideas para que este material resulte más fácil de asimilar, sea más interesante para los miembros y más sencillo de discutir, y sobre el cual recopilar sugerencias a nivel local. Hemos hecho grandes progresos hacia una conferencia basada en la discusión, pero aún tenemos un largo camino por recorrer. De verdad nos interesa recibir ideas sobre cómo seguir avanzando.

Todo el material relacionado con la conferencia está disponible en la página de la misma: [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference), donde habrá enlaces al IAC y al VAC, así como otro al *Informe de la Conferencia* cuando salga, en marzo de 2012.

Además, habrá un enlace a una plantilla para preparar los informes regionales. Una de las cosas que hacen los delegados para prepararse para la conferencia es enviar un informe sobre su región (las zonas también suelen enviarlos). Como ya hemos mencionado, hemos empezado a usar una plantilla para ayudar a estandarizar la

información y facilitar la tarea a los delegados. Agradecemos que la mayor parte de ellos hayan comenzado a usar este formulario. Nos ayuda a recopilar y reunir los datos para informar de los promedios regionales y demás información reunida. No es imprescindible usar el formulario, pero animamos a que se haga. Se puede descargar la plantilla o enviarla de la forma que sea más cómoda. El plazo para recibir los informes regionales vence el 1 de marzo de 2012. Si para entonces recibimos los informes, podemos asegurar que la información se incluirá en el resumen que recopilemos y publiquemos en el *Informe de la Conferencia*, en el que también se incluye una agenda día a día de la conferencia con una descripción de cada sesión y de los horarios provisionales.

Hay mucho material para leer detenidamente y asimilar. Es fácil sentirse abrumado con todo esto. El foro electrónico de participantes en la conferencia es un buen lugar para buscar cierto apoyo y discutir las dificultades que tal vez tengamos: <http://disc.na.org/wsc/index.php>. Allí podemos acceder a otros participantes, preguntarles lo que piensan sobre determinadas cuestiones y asesorarnos sobre cómo trabajar el material en talleres locales o prepararnos mejor para la conferencia. Es un buen lugar para compartir sugerencias, experiencias positivas y hacer preguntas.

Nos ayudamos mutuamente a prepararnos para la conferencia, de la misma manera que nos ayudamos durante la semana de conferencia. Creemos en la fuerza de nuestra acción colectiva. Inspirados por nuestro propósito primordial, el trabajo que hacemos juntos es mucho mayor que el que podríamos hacer individualmente.

## Sistema de servicio

En este *Informe de la Agenda de la Conferencia* se pide que se analicen varias cuestiones diferentes sobre el «Proyecto de sistema de servicio». El tercer borrador del «Informe de las propuestas de sistema de servicio» figura en el Apéndice A y explica en detalle las ideas de posibles mejoras a nuestro sistema de servicio. No se incluye dicho informe en el IAC para que se tomen decisiones formales, sino para ofrecer información de fondo sobre las cuestiones que sí se incluyen para que se tomen decisiones: las resoluciones y los sondeos de opinión.

Hay ocho resoluciones relacionadas con el sistema de servicio; en tanto que resoluciones, no requieren una acción específica, sino que fijan el rumbo general del proyecto. A lo largo de los años, desde que se aprobó el «Proyecto de sistema de servicio» en la Conferencia de Servicio Mundial 2008, la junta ha presentado varias ideas de posibles cambios, algunos de los cuales representan diferencias significativas con respecto a la forma en que estamos estructurados actualmente o a los procesos existentes. Antes de elaborar un plan de transición propiamente dicho y de preparar las mociones que lo acompañan, es importante que nos aseguremos de que haya un acuerdo real sobre las ideas básicas: un órgano de servicio dedicado a las necesidades del grupo, límites establecidos geográficamente para los órganos de servicio, un sistema basado en objetivos y planes, etc. Las resoluciones que figuran en este documento pretenden evaluar el nivel de apoyo.

Además, hemos incluido por primera vez sondeos de opinión en este IAC. Como tales, pretenden evaluar el apoyo a algunos detalles específicos de las propuestas sin tener que tomar esta vez decisiones vinculantes. Sin un plan de transición, sería prematuro tomar decisiones sobre los detalles de las propuestas, pero es importante que valoremos el grado de apoyo a esos detalles específicos antes de seguir adelante. La junta usará los resultados de los sondeos y las resoluciones para informar sobre su trabajo durante el próximo ciclo.

Técnicamente, las decisiones vinculadas al sistema de servicio se consideran «relacionadas con el servicio» y tenemos por costumbre incluir ese tipo de material en el paquete por «vía de aprobación de la conferencia». La política vigente sólo establece que incluyamos un plan para la próxima fase del «Proyecto de sistema de servicio» en el material VAC, y que incorporemos las mociones concernientes a los cambios en el sistema de servicio al IAC una vez que dichas mociones estén estructuradas, en 2014. Pero nos parece más lógico incluir aquí las resoluciones y los sondeos relacionados con el sistema de servicio. Queremos emplear el IAC para saber cuanto antes qué opina la confraternidad en su conjunto de estas ideas. Así como la participación de la confraternidad en las primeras fases de redacción de *Vivir limpios* tuvo como resultado un libro mejor, somos conscientes de que incluir al mayor número posible de gente en las primeras fases del proceso derivará en un sistema de servicio más efectivo y fuerte.

### Antecedentes

Durante la vida de este proyecto hemos ido informando sobre su historia, de modo que no vamos a dedicar mucho espacio a esa historia que antecede al proyecto ya que hay mucho que asimilar en este IAC acerca de dónde estamos ahora mismo. Para más información sobre la historia de «Proyecto de sistema de servicio» (o

cualquier otro aspecto del mismo), se puede visitar la página web: [www.na.org/servicesystem](http://www.na.org/servicesystem).

Para ser breves, el «Proyecto de sistema de servicio» surgió de una creciente toma de conciencia que nos indicaba que para poner remedio a algunas de nuestra luchas en el servicio (apatía, falta de asesoramiento y capacitación, repetición innecesaria de esfuerzos, falta de atmósfera de recuperación en las reuniones de servicio, etc.) tal vez hacía falta un enfoque más holístico, o integral, del sistema de servicio en su conjunto. Hace años que oímos hablar en los talleres o a través de los «Temas de debate» de los mismos problemas, que conversamos sobre ellos e incluso nos lamentamos. En la Conferencia de Servicio Mundial 2008, presentamos un plan para el «Proyecto de sistema de servicio», que luego se renovó en la CSM 2010.

### **Crear una visión común**

La primera tarea de importancia a raíz de este proyecto fue crear «una visión común para todos los servicios de NA». Usamos la «Declaración de la visión de los Servicios Mundiales de NA» como base, le añadimos algunos puntos sobre el crecimiento y la satisfacción que sienten los miembros a través del servicio y ampliamos la definición para que incluyera a todos los órganos de servicio, no sólo a los servicios mundiales. El resultado, la «Visión del servicio en NA» se aprobó unánimemente en la CSM 2010.

#### **Visión del servicio en NA**

Todos los esfuerzos de Narcóticos Anónimos se inspiran en el propósito primordial de nuestros grupos. Sobre esta base común estamos comprometidos.

Nuestra visión es que algún día:

- Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida;
- Todos los miembros, inspirados por el don de la recuperación, experimenten el crecimiento espiritual y la realización a través del servicio;
- Los órganos de NA de todo el mundo trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para apoyar a los grupos a llevar nuestro mensaje de recuperación;
- Narcóticos Anónimos tenga reconocimiento y respeto universal como programa viable de recuperación.

La honestidad, la confianza y la buena voluntad son la base de nuestros esfuerzos de servicio, y todos ellos dependen de la guía de un Poder Superior bondadoso.

Lo ideal es que la «Visión del servicio en NA» nos centre en la misma serie de ideales, que sea una visión común compartida.

### **Primer borrador de propuestas de sistema de servicio**

Con esa base común establecida, en agosto de 2010 preparamos una serie de propuestas y las distribuimos lo más ampliamente posible. Las propuestas esbozaban nuestras ideas sobre un sistema de servicio revitalizado (véase el último borrador de propuestas en el Apéndice A). Éstas se referían a un «sistema» de servicio consistente en estructura, proceso, personas y recursos. El trabajo que se realiza en un sistema de ese tipo se hace con espíritu de colaboración y está impulsado por planes. Los organismos de servicio en sí se forman deliberadamente. Tienen límites geográficos lógicos, por ciudades, comarcas, estados, provincias, países, etc. Proponíamos dividir la función dual de los CSA en dos órganos

separados, uno dedicado a discutir las necesidades de los grupos y el otro a prestar servicios locales. Sugeríamos que esos órganos de servicio locales coordinaran sus esfuerzos en otros organismos de servicio estatal, provincial o nacional para facilitar los esfuerzos de relaciones públicas.

Todas las ideas de las propuestas —estas son sólo algunas— se apoyan en cuatro principios básicos: motivado por un propósito, centrado en el grupo, definido por límites geográficos y flexible. Estas ideas son las bases de todos los cambios que se proponen.

Publicamos estas propuestas en la web, las anunciamos en nuestras publicaciones periódicas, celebramos una serie de talleres de fin semana en EEUU y organizamos sesiones en foros zonales y convenciones de distintas partes del mundo.

Solicitamos aportaciones sobre el primer borrador de propuestas hasta el 31 de diciembre y las utilizamos, junto con nuestras experiencias, en los talleres y charlas para que los miembros tomaran decisiones acerca de revisar las propuestas.

### ***Cambios al segundo borrador de propuestas***

La mayoría de los cambios a las propuestas desde que se publicaron por primera vez muestran un criterio más ligado a la «evolución» que a la «revolución». En las propuestas del segundo borrador trabajamos sobre cómo podría funcionar un órgano de servicio local. En lugar de que éste tuviera reuniones mensuales enfocadas fundamentalmente a cuestiones administrativas, sugerimos reuniones trimestrales centradas en fases del proceso de planificación. La gestión diaria de las iniciativas de servicio estaría en manos de una junta de servicio local, coordinadores de proyecto y comités, todos ellos supervisados por el organismo de servicio local, como parte de las sesiones trimestrales de planificación.

También añadimos un quinto «principio fundacional»: el espíritu de colaboración. La noción de que todos los elementos del sistema de servicio funcionen juntos para lograr nuestro propósito primordial es absolutamente clave en nuestra concepción de lo que constituye un «sistema», y nos pareció adecuado incorporar esa idea como elemento fundamental para las propuestas.

Nuestra concepción de algunas de las opciones que se habían presentado en el primer borrador empezó a perfilarse mejor. En un principio habíamos presentado dos formas posibles de estructurar los servicios locales; pero, para las propuestas del segundo borrador, las sugerencias de la confraternidad y una reflexión mayor sobre las reuniones trimestrales de planificación nos llevaron a recomendar el modelo que llamamos de «doble dirección» como norma o criterio estándar. También inicialmente habíamos ofrecido dos modelos diferentes. En un principio también habíamos ofrecido dos modelos de admisión a la conferencia diferentes: escaños por zonas o por organismos de servicio estatales/nacionales/provinciales. Cuanto más lo discutíamos, más nos dábamos cuenta de que para cambiar a un esquema de escaños zonales hacía falta mayor reflexión. El modelo de escaños estatales/nacionales/provinciales nos parece más realista y es el que recomendamos esta vez, tal como está reflejado en las resoluciones.

### ***Cambios al tercer borrador de propuestas***

Sacamos el segundo borrador de propuestas en marzo de 2011 y seguimos recopilando aportes de la confraternidad sobre las ideas y, por supuesto, también las

discutimos en nuestra reunión. Hemos revisado una vez más el borrador del informe de propuestas para publicarlo en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*.

Además de algunos cambios relativamente menores para aclarar algunos puntos y actualizar la información, el tercer borrador de propuestas contiene material nuevo sobre zonas, distribución de literatura y circulación de fondos. Añadimos diagramas al apéndice que da ejemplos de cómo funcionaría la estructura propuesta en diferentes contextos, y una explicación de cómo podrían determinarse los límites geográficos con un espíritu de colaboración.

A pesar de todas nuestras discusiones y de las diversas versiones del informe publicadas, sabemos que quedan algunos aspectos de las propuestas que necesitan más aclaración y debate: tales como la forma de sincronizar mejor los ciclos de planificación en todo el sistema; qué recomendar para estados y naciones grandes que actualmente tienen varios órganos de servicio, como por ejemplo, Brasil, México y California. Éstos, entre otros, serán los detalles que discutiremos durante el próximo ciclo, proporcionando un plan de proyecto para trabajar en el proceso de transición.

En algunos aspectos éste sigue siendo un trabajo en curso, a pesar de que haya resoluciones y sondeos para considerar en este IAC. Si avanzamos hacia una transición al nuevo sistema, sin duda habrá que perfeccionar y adaptar algunos aspectos de las propuestas. Las propuestas del presente IAC representan nuestras ideas en este momento, y esperamos seguir mejorándolas con de todos ayuda la.

### ¿Qué significa un *sistema* de servicio y no sólo una estructura?

Lo que en todo caso no cambia es el hecho de que estamos hablando de un sistema de servicio, no sólo de una nueva estructura. Como ya hemos mencionado, significa que estructura, proceso, personas y recursos funcionan juntos con el fin de proporcionar servicios y ayudar a los grupos a llevar el mensaje al adicto que todavía sufre.

También significa, fundamentalmente, que el trabajo de servicio es cooperativo y lo hacemos con espíritu de colaboración. Los organismos de servicio coordinan sus esfuerzos tanto internamente como con los demás a través de todo el sistema. Como comentamos en el siguiente apartado sobre las resoluciones en sí, ésta es la razón de que sugiramos que los límites de los órganos de servicio se decidan en colaboración, y que dejen de determinarlos los organismos por sí solos; de este modo podemos decidir colectivamente cómo se podrían prestar mejor los servicios y cuál sería la forma más efectiva de servir a todas las partes de un estado, nación o provincia.

Una mayor colaboración y sincronización de los ciclos de planificación nos ayudará a que las comunicaciones sean más efectivas y a eliminar la repetición innecesaria de servicios. Y nos permitirá organizar talleres, capacitaciones y otras iniciativas de servicio a nivel estatal o nacional más fácilmente.

Nuestra Segunda Tradición no habla de gobierno, sino de un liderazgo motivado por el servicio. Todos leemos este *Informe de la Agenda de la Conferencia* y deliberamos sobre él y las ideas que nos presenta con espíritu de servicio. La toma de decisiones en colaboración y el trabajo de servicio tienen que ver con un servicio hecho por nosotros, no para nosotros. Como hemos repetido una y otra vez durante la duración

de este proyecto, no podemos emprender un cambio sistémico a menos que trabajemos colectivamente.

## Resoluciones

Las presentes resoluciones son ideas de base amplia sobre lo que necesitamos para llegar a un consenso antes de avanzar en la transición a un nuevo sistema de servicio. Cuando se reestructuraron los servicios mundiales, muchos recordarán que pasamos por un proceso similar: primero presentamos una serie de resoluciones en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*. Después de que se votaran esas resoluciones, se formó un grupo de transición y, en base a esas resoluciones, se crearon propuestas de reestructuración de los servicios mundiales que se pusieron a consideración de la confraternidad. Ahora estamos en la misma situación: ofrecemos una serie de resoluciones para que sean votadas con el fin de asegurar que estamos de acuerdo en las ideas básicas sobre las que se apoyan las propuestas de sistema de servicio. En el material por «vía de aprobación de la conferencia» presentaremos un plan para un proyecto de transición y luego discutiremos los detalles en la Conferencia de Servicio Mundial. Los resultados de las votaciones de estas resoluciones y los posteriores sondeos de opinión constituirán la base sobre la cual avanzaremos.

Más que «mociones» son resoluciones, porque procuran un acuerdo en principio y no acciones específicas en este momento. Con las mociones se toman medidas concretas; con las resoluciones se establece la base conceptual de cualquier cambio futuro. Si la conferencia las adopta, estas son las cuestiones que se «resolverán»: los principios esbozados en las resoluciones serán vinculantes en la medida en que determinan el rumbo que tomaremos en la transición a un nuevo sistema de servicio. Adoptar estas resoluciones, sin embargo, no significa que acordemos ninguna acción en concreto. Si estamos decididos, como confraternidad, a avanzar en esta dirección, los resultados de las discusiones, las votaciones y los sondeos de esta conferencia ayudarán a la junta a desarrollar una serie de mociones para el IAC 2014. Las mociones en el 2014 sí que implicarán acciones específicas.

Los ideales que se describen más adelante son principios importantes que creemos deben tenerse en cuenta para lograr nuestra visión y para ser fieles al espíritu de las tradiciones y conceptos. Al mismo tiempo, procuramos diseñar un sistema que sea flexible y práctico; y es de esperar que haya variaciones en la aplicación de los ideales aquí expuestos. Por ejemplo, aunque uno de los acuerdos en principio que figuran debajo menciona las decisiones por consenso, muchos órganos de servicio podrían querer seguir votando en las elecciones. Para dar otro ejemplo, se menciona la admisión a la conferencia en función de límites geográficos, pero puede que sea diferente en los casos de naciones/estados muy grandes o muy pequeños.

Nuestro Texto Básico explica que «Todo lo que ocurra en el transcurso del servicio de NA debe estar motivado por el deseo de llevar mejor el mensaje de recuperación al adicto que todavía sufre». Ofrecemos las siguientes resoluciones con ese espíritu.

**Resolución 1. Nuestros esfuerzos de servicio se llevarán a cabo a través de un servicio que conste de estructura, proceso, personas y recursos.**

- Resolución 2.** El sistema de servicio está centrado en el grupo e incluye un órgano de servicio local dedicado exclusivamente a tratar las inquietudes del grupo.
- Resolución 3.** La capacitación y el asesoramiento de los servidores de confianza son funciones esenciales del sistema de servicio.
- Resolución 4.** Los órganos de servicio están motivados por un propósito y una visión.
- Resolución 5.** Los órganos de servicio trabajan juntos para utilizar procesos de planificación con el fin de organizar y coordinar sus esfuerzos.
- Resolución 6.** Los órganos de servicio toman decisiones por consenso.
- Resolución 7.** La estructura de servicio incluye órganos de servicio locales; órganos de servicio estatales/nacionales/provinciales; órganos de servicio intermedios, si son necesarios. Los órganos de servicio tienen límites geográficos establecidos. No se determinan a sí mismos, sino que se forman sobre la base de la necesidad, a través de un proceso de planificación con espíritu de colaboración y de acuerdo con otros órganos de servicio afectados del siguiente nivel de servicio.
- Resolución 8.** Los límites geográficos estatales/nacionales/provinciales son el criterio principal a tener en cuenta para la admisión a la Conferencia de Servicio Mundial.

Estas resoluciones son declaraciones amplias. Como ya hemos dicho, en algunos aspectos se parecen a las resoluciones que propusimos en 1996 y que llevaron a la reestructuración de los servicios mundiales. Aunque la conferencia aceptó todas esas resoluciones, cuando llegó el momento de crear propuestas para su aplicación, no siempre resultó evidente cómo proceder. En algunos casos, los miembros estaban de acuerdo con lo que establecía una resolución en general, pero no con lo que en realidad suponía en concreto esa resolución. Tal vez el ejemplo más evidente sea el segundo punto de la Resolución A, que establecía «un cambio en la participación en una nueva CSM [...] de modo que todas las entidades geográficas estén igualmente representadas». La resolución tuvo un apoyo abrumador, pero el grupo de transición tuvo muchas dificultades cuando, al preparar las propuestas, se dio cuenta de que había muchas ideas diferentes de lo que podía significar «igualmente». Hicieron varias propuestas a la conferencia, pero ésta nunca logró ponerse de acuerdo en un único modelo.

Al preparar estas resoluciones nos inquietaba el mismo tipo de posible confusión. De hecho, se podría alegar que estas resoluciones posiblemente son más ambiguas porque están redactadas a un nivel de principios y filosofía. Por ejemplo, la mencionada Resolución 7 dice que los órganos de servicio se formarán «a través de un proceso de planificación con espíritu de colaboración». La idea que tratamos de reflejar aquí que podría servir mejor a las necesidades de los adictos es adoptar una perspectiva holística, o integral, de un estado o un país en concreto, por ejemplo, y tomar decisiones de forma colectiva sobre los límites de sus unidades de servicio. Cómo se determinan los límites de las unidades de servicio locales sería una

decisión no sólo de cada unidad de servicio de forma individual, sino a través de una discusión con las unidades de servicio vecinas y el siguiente nivel de servicio. Esto aseguraría que todas las partes de un estado, país o provincia reciban servicios, incluso las zonas remotas o poco pobladas, y limitaría la repetición innecesaria de servicios causada por la proliferación de organismos de servicio dentro del mismo país o distrito, por ejemplo. Parte de lo que está implícito en un sistema de servicio, que no es sólo una estructura, consiste en que la prestación de los servicios sea algo coordinado entre los diferentes organismos de servicio. Así como los huesos de un esqueleto funcionan como sistema y están vinculados, y los planetas de un sistema solar actúan en conjunto, los organismos de un sistema de servicio están conectados a través de la comunicación, la cooperación y la planificación. Es un gran cambio con respecto a cómo hacemos las cosas ahora, y no estamos seguros en absoluto de que todo el mundo esté de acuerdo. Por eso proponemos la Resolución 7. Creemos que disponer de organismos de servicio vinculados geográficamente y tomar decisiones colectivamente sobre los límites geográficos es la mejor manera de llevar el mensaje eficazmente en todo un estado/provincia/nación, pero debemos asegurarnos de que exista acuerdo en la confraternidad sobre este enfoque.

Hay mucha explicación para un solo concepto («espíritu de colaboración») de una resolución. Aquí se ve el desafío que representa: hemos tratado de que las resoluciones sean lo más claras posibles, pero cada una de ellas tiene muchas repercusiones. Si no has leído el apartado sobre sistema de servicio del presente IAC o el informe de propuestas (Apéndice A), te instamos a hacerlo. Sabemos que al IAC puede parecer un documento largo y denso, y no todo el mundo lee cada página, pero queremos hacer una petición especial con respecto al material sobre el sistema de servicio. El informe de propuestas esboza de qué maneras en concreto las resoluciones amplias podrían determinar un nuevo sistema de servicio. Leer (o releer) las propuestas ayudará a tener un poco de contexto para tomar una decisión informada sobre las resoluciones. De verdad necesitamos saber lo que piensa la confraternidad sobre estas ideas. A veces oímos protestas como «¿Para qué voy a votar? Si total esto ya está cocinado.» No es así. No podemos avanzar satisfactoriamente en este proyecto a menos que tengamos una comprensión amplia y haya acuerdo. El propósito de estas resoluciones es evaluar, así que, por favor, comunícanos lo que piensas.

Además de votar los acuerdos generales en principio expresados en las resoluciones, nos gustaría evaluar el grado de apoyo a algunos de los detalles específicos perfilados en las propuestas. Con el fin de crear una propuesta para un plan de transición que refleje los deseos de la confraternidad y asegurar que compartimos una visión común sobre cómo tendrían que ser en la práctica esos acuerdos en principio, pensamos efectuar algunos sondeos de opinión sobre ideas más concretas. Al igual que con las resoluciones, los temas que sondearemos tendrán más sentido si se han leído las descripciones detalladas en el informe de propuestas. Damos la referencia de los números de página al lado del texto de los temas que se sondearán para facilitar la remisión a las secciones pertinentes del informe de propuestas y ponerse al día.

Pensamos sondear las ideas de los diferentes puntos enumerados debajo para tener una noción de las preferencias de la confraternidad sobre algunas ideas específicas de las propuestas. En ellas, hemos descrito muchos detalles específicos sobre la

configuración que podría tener un nuevo sistema de servicio. Creemos que aún no estamos preparados para votar mociones tan específicas como las siguientes porque sabemos que todavía quedan detalles sobre los cuales trabajar y, además, que aún no hemos resuelto todos los pormenores sobre cómo podría efectuarse la transición a un nuevo sistema. No obstante, necesitamos asegurarnos de que las ideas básicas de las propuestas cuentan con un apoyo amplio. Ya hemos pasado varios años (dos ciclos de conferencia) y gastado hasta la fecha miles de dólares en el trabajo; ahora ha llegado el momento de saber si hay acuerdo (o no) sobre las ideas específicas que se proponen. El resultado de estos sondeos nos ayudará a evaluar el nivel de apoyo y guiará a la junta en las próximas fases del proceso para desarrollar y hacer la transición a un nuevo sistema de servicio.

### Sondeos de opinión

- A. Hay un organismo pequeño, que abarca un barrio o vecindario, dedicado a las necesidades de grupo. Este foro de grupos, que en general no forma parte de la cadena de delegación, es de naturaleza informal y funciona a través de la conversación, no de la toma de decisiones formales. (Para una explicación detallada del organismo de dedicado a apoyar al grupo, véase la página 7.)**
- B. Los grupos envían un delegado cada tres meses a una reunión local de planificación de servicio. Una de estas reuniones trimestrales es una asamblea general, a la cual están invitados a asistir todos los miembros interesados y en la que se dan ideas para ayudar a planificar las actividades de servicio para el ciclo. (Para una explicación detallada del organismo de servicio local, véase la página 13.)**
- C. Los servicios están coordinados por una junta de servicio local y llevados a cabo por miembros, comités y grupos de trabajo en un proyecto que informan a dicha junta.**
- D. Los organismos de servicio local se establecen dentro de los límites de un país, ciudad o pueblo, según resulte práctico. (Son mucho más grandes que los foros de grupos antes mencionados y, en muchos casos, más grandes que los actuales CSA.)**
- E. Los límites de esos organismos de servicio local son acordado a nivel estatal o nacional.**
- F. Los ciclos se sincronizan de un nivel a otro (de lo local, a lo estatal, a lo mundial), así como entre cada nivel.**
- G. Cuando los organismos de servicio local y los de servicio estatal/nacional/provincial no pueden atender eficazmente las necesidades de servicio, puede añadirse un organismo de servicio intermedio. (Para una explicación detallada del organismo de servicio intermedio, véase la página 17.)**
- H. La mayoría de los estados, provincias o países tienen un solo organismo de servicio estatal, provincial o nacional, que es responsable de las relaciones públicas a nivel estatal o nacional y de coordinar iniciativas, por ejemplo, de capacitación entre organismos de servicio local. (Para una explicación detallada sobre los organismos de servicio estatal, provincial o nacional, véase la página 20.)**
- I. Los límites zonales se deciden a través de un proceso de colaboración con las comunidades de NA vecinas, otras zonas y la CSM.**

La «Visión del servicio en NA» concluye asegurándonos que «La honestidad, la confianza y la buena voluntad son la base de nuestros esfuerzos de servicio, y todos ellos dependen de la guía de un Poder Superior bondadoso». Tenemos fe en que la conciencia de grupo de la que habla nuestra Segunda Tradición y Sexto Concepto nos guiará en la mejor dirección para NA. El cambio es difícil, y sabemos que la perspectiva de un cambio o los detalles de propuestas (de los servicios mundiales o de otros) han provocado conflictos en algunas comunidades u organismos de servicio. Esperamos sinceramente que esta conferencia represente una especie de punto crucial y que podamos avanzar unidos en la dirección del rumbo, sea cual sea, que se fije para nosotros.

**«La honestidad, la confianza y la buena voluntad son la base de nuestros esfuerzos de servicio, y todos ellos dependen de la guía de un Poder Superior bondadoso».**

**Visión del servicio en NA**

## Vivir limpios

Durante los últimos proyectos de literatura hemos trabajado mucho para reproducir la voz de la confraternidad. Consideramos el borrador de *Living Clean: The Journey Continues* [«Vivir limpios: el viaje continúa»] (véase el Apéndice B de este IAC) un gran éxito de acuerdo con este criterio. Se trata de un libro diferente de los que hemos escrito en mucho tiempo, e hicieron falta distintas herramientas para que cobrara vida. Es una obra que pertenece absolutamente a la confraternidad, ya que consiste por completo en una recopilación de nuestra experiencia, fortaleza y esperanza. Desde el comienzo estuvo claro que si este libro iba a significar algo, dependería de la sabiduría de la confraternidad en su totalidad. En todo caso, el valor terapéutico de un adicto que ayuda a otro no tiene igual, y lo que sigue es que las respuestas a todas nuestras preguntas sobre la recuperación están dentro de la confraternidad... en alguna parte.

Este proyecto, más que ninguno de los que hemos emprendido, exigió todos los medios que se nos ocurrieron para solicitar experiencias a los miembros alrededor del mundo. Ya somos una confraternidad mundial y sería imposible reunirnos en persona para realizar talleres centralizados. Sin embargo, la tecnología nos ayuda a reunirnos y a reunir nuestra experiencia, aunque sea difícil juntarnos en una sola sala.

Tanto para *El padrinazgo*, como para sexta edición del Texto Básico, dedicamos un ciclo completo para recopilar ideas de la confraternidad para ambos proyectos. Para *El padrinazgo* solicitamos ideas preguntando qué le gustaría a los miembros ver reflejado en el libro. Para el Texto Básico, distribuimos una encuesta sobre necesidades de literatura, incluida la revisión al Texto Básico. Aunque obtuvimos diversos grados de éxito con estos intentos, aprendimos de cada proyecto. Aprendimos a llegar mejor y más pronto en el proceso de desarrollo de la literatura. Mejoró nuestra capacidad de preparar las preguntas y apuntes que captaran con mayor claridad las ideas de la confraternidad sobre un proyecto o un tema. Para cada proyecto preparamos perfiles de sesión y promovimos talleres locales. Mientras solicitábamos ideas y experiencias para el Texto Básico, empezamos a dedicar una página específica en nuestro sitio web para cada proyecto. Usamos todas estas ideas y más para estructurar el libro «Vivir limpios».

Empezamos con unas pocas preguntas sencillas sobre los «momentos decisivos» y los desafíos de la recuperación y las enviamos en forma de encuesta. De esas respuestas surgieron dos cosas fundamentales: las categorías generales a partir de las cuales se esbozó el proyecto, y el comienzo de «recoger las perlas» a partir de las cuales se compuso el texto. Los temas que se repetían nos dieron la clave de las dificultades a las cuales nos enfrentábamos y cómo descubríamos la manera de superarlas. A partir de aquí, evolucionó el primer borrador del libro.

Una vez trazado ese esbozo para transformarlo en algo que tuviera sentido y dejara espacio para una experiencia tan amplia, el grupo de trabajo comenzó a leer los aportes en busca de las «perlas» —líneas, situaciones, giros elegidos—, cualquier cosa que resultara apropiada para la obra que estábamos preparando. A medida que fuimos teniendo una idea de lo que podría ser, empezamos a buscar también en otros lugares: escuchar grabaciones de convenciones, leer cartas a la revista *The NA*

Way, releer viejos borradores de literatura. Preparamos unas plantillas para recoger aportes en talleres y, otra vez, el proceso consistió en combinar todo: líneas subrayadas escogidas y nuevas ideas.

Al principio de la preparación, habíamos pensado en identificar algunas cuestiones o procesos como indicadores de tiempo limpio («a los cinco años limpios tienes la cabeza fuera de...»), pero descubrimos que esos indicadores no eran universales. Abandonamos lo que había sido un principio central de la organización del material, porque la experiencia compartida por la confraternidad nos demostró que era un error. Éste es sólo un ejemplo de la forma en que la participación temprana de la confraternidad nos ayudó a orientar y determinar el primer borrador de «Vivir limpios».

En general, el proceso consistió más en entretejer que en escribir. Y lo hicimos usando dos herramientas principales: un programa informático para generar ideas (*brainstorming*) y tijeras. Las novedades tecnológicas nos permitieron lanzarnos a un viejo proceso de una manera nueva. Pudimos trabajar con los aportes de la confraternidad y trazar un «mapa» con ellos alrededor de los títulos temáticos generales. Organizamos, por lo tanto, el material por ideas más que por historias, dándole a todo un carácter marcadamente anónimo. De esta forma, si una afirmación venía de un miembro específico, aunque tuviera un estilo muy característico, se convirtió en algo prácticamente imposible reconocer. También significó que las ideas y experiencias de los miembros de distintas partes del mundo podían «cocinarse» hasta reducirse a lo esencialmente válido para todos, porque cuando ponemos las ideas una al lado de la otra de esta manera es mucho más fácil descubrir los principios espirituales que sustentan nuestras experiencias. Tal vez tengamos diez formas diferentes de resolver el mismo asunto, pero todos descubrimos que la honestidad, la integridad y la compasión, por ejemplo, nos conducen a una respuesta adecuada para nosotros.

Una vez que tuvimos un borrador con una redacción básica, hicimos uso de un viejo recurso: tijeras y pegar. Dispusimos y redispusimos el material y, al final, conseguimos un orden fluido que funcionara. La lógica se nos fue revelando sola a medida que avanzábamos.

Eso sucedió con mucha frecuencia. Los miembros nos escribían con aportes o experiencias que eran los adecuados. Ir aprendiendo en el proceso significaba que aunque nos sirviera el esbozo como guía, no podíamos casarnos con él: teníamos que dejar que cambiara a medida que aprendíamos. Durante la elaboración, un lector señaló que los capítulos estaban en el orden equivocado, que había una progresión en el material que habíamos pasado por alto. Nos preocupó que el hecho de cambiar el orden de los capítulos desorientara a algunos miembros después de



haber mandado el esbozo, pero, al final, en eso consiste la fase de la revisión y aportes: que la confraternidad pueda incidir en el borrador, aunque sólo sea un miembro con un gran criterio que nos ayuda a ver el material de una manera diferente.

También abrimos un foro de discusión online que usamos para solicitar experiencias sobre temas concretos, que iban de las relaciones emocionales a la espiritualidad, pasando por la salud física. En el foro participaron miembros de EEUU, Arabia Saudita, Alemania e Israel. A veces, los miembros del grupo de trabajo hacían preguntas para ayudar a llenar huecos en nuestro material; otras, compartían sus propias historias. De alguna manera este foro nos permitió invitar a la confraternidad en conjunto a participar en el proceso del grupo de trabajo.

Al final, creemos que todos esos esfuerzos por captar la voz de la confraternidad han tenido como resultado un texto que es casi mágico. En el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2010* incluimos un apartado sobre los esfuerzos por crear un proceso de elaboración de literatura más receptivo. Tal como exponemos aquí en detalle, probamos varios enfoques diferentes de revisión y aportes, variando el proceso y el calendario con cada libro, pero lo que hemos comprendido a través de los últimos proyectos de libro, especialmente de «Vivir limpios», es que cuanto mayor participación logremos de la confraternidad en las fases iniciales de creación de un texto, más claramente pueden nuestras ideas y palabras colectivas determinarlo en conjunto, en lugar de limitarnos a que los aportes perfeccionen un borrador ya acabado. Esperamos seguir aprendiendo a superar el desafío de la creación de literatura en una confraternidad mundial y a avanzar en la dirección trazada en la Propuesta de Carolina (véase página 39). A pesar del éxito de «Vivir limpios», aún tenemos mucho que aprender. Comenzamos este apartado diciendo que las respuestas a todas nuestras preguntas sobre la recuperación están en la confraternidad... en alguna parte, pero seguimos aprendiendo a acceder a esa sabiduría y a incorporarla al proceso de creación de literatura. En todos nuestros proyectos nos esforzamos, básicamente, por transmitir a la confraternidad que el proyecto existe. No siempre les resulta claro a los que participan (incluidos nosotros a veces) qué buscamos exactamente en un principio, pero incluso cuando el proyecto ya está encaminado, también podemos mejorar la forma en que usamos las herramientas de que disponemos: foros online, plantillas de talleres y otros instrumentos para recopilar aportes.

No obstante, al final tenemos un libro maravilloso. No está claro si aumentar la participación para que nos incluyera a habría tenido como resultado un texto que reflejara mejor la sabiduría de la confraternidad. Así que, aunque seguimos aprendiendo y mejorando el proceso, estamos satisfechos de ver adónde hemos llegado.

Una y otra vez durante el trabajo en «Vivir limpios», buscamos la manera de que se expresara el amplio abanico de experiencias de NA, sin ser ni tan categóricos ni tan cuidadosos para despojar nuestro al mensaje de su fuerza. Y una y otra vez, ese proceder nos llevó de vuelta a los principios espirituales sobre los que se basa nuestra recuperación. Cuando buscamos las semejanzas en lugar de las diferencias en nuestra experiencia, tanto si compartimos en una reunión como si escribimos un libro, vemos que lo que compartimos siempre tiene que ver con los principios que practicamos y las herramientas que usamos para aprenderlos.

Hay siete capítulos en «Vivir limpios». [La siguiente descripción de los capítulos es una síntesis de la descripción detallada de cada capítulo que figura en el índice del borrador final contenido en el Apéndice B]:

**Capítulo 1: Vivir limpios** Habla de descubrir la chispa que hace que nuestra recuperación sea un viaje continuo, satisfactorio y emocionante. Para muchos de nosotros, es un cambio de rumbo, de la desesperación a la pasión.

**Capítulo 2: Los lazos que nos unen** se centra en la autoexploración: los cambios en nuestra identidad y relaciones; el aumento de nuestra aceptación, amor y fe; y las herramientas y principios que compartimos todos. Juntos, nos elevamos hasta el vértice de la libertad.

**Capítulo 3: Un camino espiritual** explora la experiencia sencilla y práctica que ofrece la espiritualidad de NA; la espiritualidad no como parte de nuestra vida, sino como forma de vida.

**Capítulo 4: Nuestro yo físico** se ocupa de la forma en que nos tratamos a nosotros mismos en recuperación, aprendiendo a buscar placer en estar físicamente vivos y conscientes, y enfrentarnos al envejecimiento, la vulnerabilidad y la mortalidad.

**Capítulo 5: Las relaciones** quizá sea el capítulo para el cual recibimos más aportes y material preliminar; cosa que no es extraña. Nuestra recuperación se basa en las relaciones y la mayoría luchamos con ellas de una manera u otra. Este capítulo aborda las relaciones entre nosotros en las reuniones, con nuestra familia y con la familia que creamos.

**Capítulo 6: Una nueva forma de vida** trata de nuestras responsabilidades como personas en recuperación: educación, trabajo, dinero, estabilidad y «crecimiento».

**Capítulo 7: El viaje continúa** se ocupa de la manera en que seguimos creciendo y evolucionando a través de la rendición, los despertares espirituales, la práctica del servicio y la receptividad al espíritu de amor que nos rodea.

«Vivir limpios» es un texto especial, un libro auténticamente *nuestro*. Todo el mundo puede reclamar un poco de su autoría. Alguien que trabajó en el proyecto comentó: «El texto es más sabio que nosotros», lo que parece un testimonio maravilloso de la Segunda Tradición en acción. Así como la Segunda Tradición habla de la forma en que colectivamente somos mucho más que la suma de las partes, el borrador final pendiente de aprobación de «Vivir limpios: el viaje continúa» es un testimonio de la idea de que «juntos, podemos».

---

**Moción 1: Aprobar el libro *Living Clean: The Journey Continues* [«Vivir limpios: el viaje continúa» contenido en el Apéndice B.**

---

**Propósito:** Tener un libro sobre el viaje de recuperación disponible para todos los miembros.

**Impacto financiero:** El costo de preparación de este material ya se ha desembolsado. Los únicos costos adicionales derivados de la aprobación de la presente moción son los de producción inicial, que serán mínimos.

## **Mociones sobre el *FPIC*: correcciones, recopilaciones y versiones electrónicas de los textos**

En la sección «Desarrollo de literatura» del último *Informe de la Agenda de la Conferencia* mencionábamos que nos gustaría empezar una conversación sobre cómo hacer cambios menores a la literatura aprobada por la confraternidad sin tener que esperar dos años e incluir una moción en el *IAC*. A efectos del *FPIC*, un cambio menor sería una «corrección no sustancial». Lo que, en terminología legal, son sólo cambios para corregir errores tipográficos, referencias obsoletas, referencias a literatura descatalogada y correcciones similares; nada que pudiera alterar el significado original de los textos aprobados por la confraternidad.

Los ejemplos que dimos en el *IAC* 2010 tenían que ver con actualizaciones para eliminar referencias obsoletas en la literatura: El folleto *Acceso para aquellos que tienen necesidades adicionales* menciona «cintas y casetes», donde ahora deberíamos decir CD o sencillamente «grabaciones», por ejemplo; y *El solitario* habla de la publicación *Meeting by Mail*. Este tipo de actualizaciones son sólo una cuestión de sentido común reorganizativo para que nuestra literatura siga siendo útil y válida para la confraternidad. No nos parece que deberían requerir una moción en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*. Sin embargo, tal como está redactado, estamos obligados a presentar una moción en el *IAC* para que la conferencia se pronuncie en este tipo de correcciones o actualizaciones. En el caso de un folleto como *El solitario*, implicaría incluir un material desactualizado en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* para hacer una pequeña corrección. En *El solitario*, por ejemplo, no se hace mención a Internet y, como no se trata de un proyecto que deba revisarse, no representaría nuestras prácticas actuales, lo que hace aún más extraña su inclusión en el *IAC*.

De la misma manera, la sexta edición del Texto Básico [en inglés] contiene un evidente error tipográfico en una de las historias. En el segundo párrafo de la historia «El único requisito» falta la palabra «in». La frase dice actualmente: «The only difference was that there was something else going on their lives besides the daily struggle to score and stay out of jail», y debería decir. «The only difference was that there was something else going on \*in\* their lives besides the daily struggle to score and stay out of jail». Aunque ya hemos discutido estas cuestiones en las últimas conferencias y escrito sobre ellas en el *IAC* 2010, seguimos siendo un poco reacios a hacer una sencilla corrección como ésta, especialmente en nuestro Texto Básico, sin una decisión clara de la conferencia.

La siguiente primera moción pretende corregir ese tipo de errores y efectuar sencillas actualizaciones a los textos.

Además de estas correcciones, hemos analizado otros tipos de revisiones. Primero hemos hablado de recopilar, seleccionar y/o presentar de otra manera la literatura, en la que no habría cambios de contenido. Por ejemplo, nos han pedido que recopiláramos todo el material que tenemos sobre el Cuarto Paso y los pusiéramos en una memoria USB: el librito *Guía para trabajar el Cuarto Paso de NA*, las preguntas pertinentes de las *Guías para trabajar los pasos de NA* y los capítulos del Texto Básico y de *Funciona: cómo y por qué*. En ese caso, no haríamos ningún

cambio a los textos propiamente dichos. Nos limitaríamos a extraer los fragmentos pertinentes y a combinarlos en un lugar, ya sea una memoria USB o algún otro formato, señalando con claridad de dónde procede cada uno de los fragmentos. A menudo nos piden todo nuestro material sobre un tema en concreto, y tiene sentido poder hacer un cambio de formato, una selección o una recopilación de literatura de esta manera, sin necesidad de una moción en el IAC, sobre todo porque los textos en sí no cambiarían.

El tercer tipo de revisión de la que hemos hablado, y sobre la que nos gustaría tener una conciencia, es la capacidad de crear versiones electrónicas o digitales mejoradas de los textos. La actual tecnología digital nos permite combinar, video, audio y clips de texto del material de NA, versiones que podrían o no ser aprobadas por la confraternidad o la conferencia con la literatura aprobada por la confraternidad. Por ejemplo, se podría incluir en una versión electrónica de literatura aprobada por la confraternidad material extraído de los archivos de Jimmy K., como por ejemplo un videoclip del grupo de supervivientes o una imagen de algunos borradores escritos a mano.

Para ofrecer un ejemplo actual, ahora mismo estamos desarrollando una versión electrónica del Texto Básico, pero no podemos ofrecer ninguna mejora. Si tuviéramos la facultad de hacerlo, podríamos, por ejemplo, incluir un clip de sonido de Jimmy K. leyendo algún material del texto o relacionado con el texto. En ese caso, podríamos claramente etiquetar el material aprobado por la confraternidad y el material que forma parte de la mejora electrónica. O si produjéramos versiones electrónicas de *Funciona: cómo y por qué* y las *Guías para trabajar los pasos de NA*, podríamos incluir enlaces dentro de cada texto a las secciones pertinentes del otro, así como numerar las preguntas de las *Guías*. De la misma forma, podríamos ofrecer una versión electrónica de *Sólo por hoy*, donde se pudiera hacer clic en la cita del encabezamiento de cada página para que enlazara con el párrafo completo de donde fue extraída.

De momento, no podemos incluir este tipo de mejoras sin una moción en el IAC. En la mayoría de los casos, no retrasábamos la producción de la versión electrónica de un texto hasta que nos dieran el permiso de añadir mejoras. Por lo tanto, el efecto de la actual política es limitarnos a producir versiones electrónicas exactamente iguales a las impresas en papel, sin ningún material suplementario. Creemos que este tipo de mejoras añaden valor al texto, pero queremos estar seguros de que la confraternidad está de acuerdo.

## **Versiones online de nuestra literatura**

Como quizá la mayoría sepa, ya tenemos versiones electrónicas rudimentarias de nuestros textos en archivos pdf en [www.na.org](http://www.na.org). Empezamos a poner online estas versiones hace unos años como experimento, para mejorar el acceso a la información disponible sobre la recuperación en NA. Seguimos regalando o subvencionando literatura impresa por valor de más de medio millón de dólares por año. El hecho de que las versiones electrónicas de nuestros textos estuvieran disponibles en nuestro sitio web nos parecía una manera fácil de contribuir a llevar el mensaje. Siempre pretendimos que los textos online fueran para uso personal, pero su uso ha ido mucho más allá de lo personal. Hay personas que están

distribuyendo los textos a través de emails masivos. Las versiones electrónicas de nuestros textos incluso están a la venta en sitios públicos comerciales.

Frente a estas ventas y distribuciones masivas, creemos que la medida responsable es retirar los libros en pdf de nuestro sitio y ofrecer en cambio fragmentos online, no el texto completo. Es una medida que tomaremos independientemente del resultado de las mociones sobre el *FPIC*. Incluimos esta información en el *IAC* para notificar a la confraternidad de este cambio inminente. Para resumir, reemplazaremos el texto completo de los libros online por un fragmento, ya sea el índice o el primer capítulo, y produciremos versiones electrónicas o digitales de los libros para vender. Pensamos dejar en nuestra web todos los folletos y libritos en 41 idiomas con el objeto de servir a nuestros miembros y futuros miembros. La pregunta que planteamos a la conferencia es sólo acerca de producir o no versiones electrónicas mejoradas tal como acabamos de describir.

## Conclusión

Tal como dijimos en el último *IAC*, no queremos presentar este tipo de asuntos con las mociones de asuntos nuevos sin tener una idea más clara de cuál es la conciencia de la confraternidad. Escribimos el apartado inicial en el *IAC 2010* para alentar una conversación sobre este tema, pero apenas hemos tenido respuesta, positiva o negativa. Ahora, dos años después, parece que la mejor manera de tener idea de lo que opina la confraternidad sobre este tipo de cambios reorganizativos en la literatura aprobada por la confraternidad, sin tener que presentar una moción específica en el *IAC* cada vez, es, de hecho, presentar estas mociones formales en el *IAC* para efectuar los cambios pertinentes directamente a la política.

Tal como manifestamos en el propósito de las siguientes mociones, anunciaríamos por adelantado cada una de las revisiones propuestas, quizá por medio de un artículo en las *Noticias de los SMNA (NAWS News)*. Reconocemos que, independientemente de lo que la ley determine que es un «fideicomitente» y un «fideicomisario», la confianza en un sentido espiritual depende de una comunicación clara. Presentamos estas mociones ahora porque creemos que la confianza en nuestra confraternidad ha aumentado hasta tal punto que deberían ser posibles este tipo de cambios sin tener que esperar dos años e involucrar una conciencia de la confraternidad y la conferencia.

---

**Moción 2: Dar a la Junta Mundial la potestad de hacer correcciones no sustanciales a la literatura aprobada por la confraternidad, que no alteren el significado original de los textos aprobados por la confraternidad, para corregir errores tipográficos, referencias obsoletas, referencias a literatura descatalogada y otras correcciones similares. La Junta Mundial anunciará dichas correcciones antes de su publicación.**

---

**Propósito:** Permitir que se hagan correcciones a la literatura, que no alteren el significado original de un texto aprobado por la confraternidad, sin necesidad del voto de toda la confraternidad. Cualquier corrección de este tipo que se haga a literatura aprobada se anunciará por adelantado.

**Procedimientos afectados:** Esta moción enmendaría directamente las reglas operativas del *Fideicomiso de Propiedad Intelectual de la Confraternidad* [Nota: En algunos casos, las mociones 2-4 añadirían frases al mismo artículo y sección del *FPIC*, por lo tanto, la ubicación de éstas en los párrafos pertinentes podrían diferir ligeramente de la que se muestra aquí, en función de las disposiciones de las tres mociones.]:

#### **ARTÍCULO 2, SECCIÓN 5: NATURALEZA DE LA TITULARIDAD DE LA LITERATURA DE RECUPERACIÓN DEL FIDEICOMISO SUJETA A DERECHOS DE AUTOR**

La creación de todas las propiedades literarias del Fideicomiso nuevas o revisadas serán encargadas por el Fideicomitente directamente o través de una junta o comité subordinado de la Conferencia de Servicio Mundial. El proceso utilizado para crear dichas propiedades, desde su inicio hasta su conclusión, estará bajo el control constante del Fideicomitente, ejercido directamente o por una junta o comité subordinado de la Conferencia de Servicio Mundial. El Fideicomitente autoriza al Fideicomisario a efectuar correcciones no sustanciales a las propiedades literarias del Fideicomiso a medida que surja la necesidad, siempre y cuando el Fideicomisario notifique previamente a la confraternidad las correcciones propuestas. Quienes participen en la creación de esas propiedades lo harán en calidad de empleados del Fideicomitente o del Fideicomisario, ya sean asalariados o voluntarios con amplio conocimiento del encargo y de los intereses dominantes del Fideicomitente. Ninguna persona que participe en cualquier proyecto diseñado para crear o revisar la literatura de recuperación del Fideicomiso tendrá derecho de autor alguno sobre las contribuciones hechas. La titularidad de estas Propiedades del Fideicomiso se inscribirá a nombre del Fideicomisario.

#### **ARTÍCULO 4, SECCIÓN 7: FACULTADES DEL FIDEICOMISARIO QUE NO REQUIEREN NOTIFICACIÓN O PERMISO**

A menos que las instrucciones específicas del Fideicomitente indiquen lo contrario, el Fideicomisario puede tomar las siguientes decisiones en relación con la administración del Fideicomiso sin notificar o pedir antes permiso al Fideicomitente:

1. El Fideicomisario tiene plena libertad con respecto al formato de fabricación de los productos generados por los Bienes del Fideicomiso, incluidos presentación, diseño, tipo de letra, calidad del papel, encuadernación, cubierta, tinta y otros materiales.
2. El Fideicomisario tiene plena libertad con respecto a la continuidad de las actividades comerciales del Fideicomiso, incluidos contratos, arriendos, licencias, convenios, especificaciones de fabricación, cifras de inventario y producción, políticas y programas de distribución y marketing, fijación de precios de los productos generados por los Bienes del Fideicomiso.
3. El Fideicomisario tienen la facultad plena de efectuar correcciones menores a las propiedades literarias de Fideicomiso a medida que surja la necesidad.

#### **ARTÍCULO 4, SECCIÓN 8: OBLIGACIÓN DEL FIDEICOMISARIO DE NOTIFICAR Y APROBAR**

El Fideicomisario, para cualquier otra alteración que no sea una corrección menor, notificara al Fideicomitente por lo menos noventa días antes de cualquier reunión anual de la Conferencia de Servicio Mundial sus intenciones de publicar o fabricar un producto basado en una modificación de cualquier Bien del Fideicomiso. El Fideicomisario no puede publicar o fabricar un producto sin la autorización previa del Fideicomitente, concedida durante la reunión anual. Para la aprobación de una propuesta será necesario el voto afirmativo de las dos terceras partes de los delegados regionales que estén presentes en la CSM, después de que se haya pasado lista inmediatamente antes de la votación. En caso de una alteración consistente en una corrección menor, el Fideicomisario deberá notificar previamente por escrito al Fideicomitente de su intención de publicar ese producto.

---

**Moción 3:** Dar a la Junta Mundial la potestad de recopilar, seleccionar y presentar con otros formatos la literatura aprobada por la confraternidad, sin efectuar cambios a los textos propiamente dichos. La Junta Mundial anunciará estas acciones antes de la publicación.

---

**Propósito:** Permitir que la literatura, o fragmentos de ésta, se puedan combinar para que los miembros interesados en un tema en concreto puedan acceder con mayor facilidad a todo el material sobre dicho tema en un solo lugar.

**Procedimientos afectados:** Esta moción enmendaría directamente las reglas operativas del *Fideicomiso de Propiedad Intelectual de la Confraternidad* [Nota: En algunos casos, las mociones 2-4 añadirían frases al mismo artículo y sección del *FPIC*, por lo tanto, la ubicación de éstas en los párrafos pertinentes podrían diferir ligeramente de la que se muestra aquí, en función de las disposición de las tres mociones.]:

**ARTÍCULO 4, SECCIÓN 7: FACULTADES DEL FIDEICOMISARIO QUE NO REQUIEREN NOTIFICACIÓN O PERMISO**

A menos que las instrucciones específicas del Fideicomitente indiquen lo contrario, el Fideicomisario puede tomar las siguientes decisiones en relación con la administración del Fideicomiso sin notificar o pedir antes permiso al Fideicomitente:

1. El Fideicomisario tiene plena libertad con respecto al formato de fabricación de los productos generados por los Bienes del Fideicomiso, incluidos presentación, diseño, tipo de letra, calidad del papel, encuadernación, cubierta, tinta y otros materiales.
2. El fideicomisario tiene plena libertad con respecto a la continuidad de las actividades comerciales del Fideicomiso, incluidos contratos, arriendos, licencias, convenios, especificaciones de fabricación, cifras de inventario y producción, políticas y programas de distribución y marketing, fijación de precios de los productos generados por los Bienes del Fideicomiso.
3. El Fideicomisario tiene la facultad plena de recopilar, seleccionar y presentar con otro formato las Propiedades del Fideicomiso.

**ARTÍCULO 4, SECCIÓN 8: OBLIGACIÓN DEL FIDEICOMISARIO DE NOTIFICAR Y APROBAR**

El Fideicomisario, para cualquier otra alteración que no sea recopilar, seleccionar y presentar con otro formato las Propiedades del Fideicomiso, notificará al Fideicomitente por lo menos noventa días antes de cualquier reunión bienal de la Conferencia de Servicio Mundial sus intenciones de publicar o fabricar un producto basado en una modificación de cualquier Bien del Fideicomiso. El Fideicomisario no puede publicar o fabricar un producto sin la autorización previa del Fideicomitente, concedida durante la reunión bienal. Para la aprobación de una propuesta será necesario el voto afirmativo de las dos terceras partes de los delegados regionales que estén presentes en la CSM, después de que se haya pasado lista inmediatamente antes de la votación. En caso de que la alteración consista en recopilar, seleccionar y presentar con otro formato las Propiedades del Fideicomiso, el Fideicomisario deberá notificar previamente por escrito al Fideicomitente de su intención de publicar ese producto.

---

**Moción 4:** Dar a la Junta Mundial la potestad de crear y aprobar versiones mejoradas electrónicas o digitales de textos que incluyan materiales suplementarios o enlaces a otros materiales de NA. La Junta Mundial anunciará tales mejoras antes de la publicación.

---

**Propósito:** Permitir que se incluya material suplementario, tal como archivos de sonido, imágenes históricas y enlaces a otros materiales de NA, en una versión electrónica o digital de un texto indicando claramente el material aprobado por la confraternidad y las fuentes de cualquier material adicional.

**Procedimientos afectados:** Esta moción enmendaría directamente las reglas operativas del *Fideicomiso de Propiedad Intelectual de la Confraternidad* [Nota: En algunos casos, las mociones 2-4 añadirían frases al mismo artículo y sección del *FPIC*, por lo tanto, la ubicación de éstas en los párrafos pertinentes podrían diferir ligeramente de la que se muestra aquí, en función de las disposiciones de las tres mociones.]:

#### **ARTÍCULO 2, SECCIÓN 5: NATURALEZA DE LA TITULARIDAD DE LA LITERATURA DE RECUPERACIÓN DEL FIDEICOMISO SUJETA A DERECHOS DE AUTOR**

La creación de todas las propiedades literarias del Fideicomiso nuevas o revisadas serán encargadas por el Fideicomitente directamente o través de una junta o comité subordinado de la Conferencia de Servicio Mundial. El proceso utilizado para crear dichas propiedades, desde su inicio hasta su conclusión, estará bajo el control constante del Fideicomitente, ejercido directamente o por una junta o comité subordinado de la Conferencia de Servicio Mundial. Quienes participen en la creación de esas propiedades lo harán en calidad de empleados del Fideicomitente o del Fideicomisario, ya sean asalariados o voluntarios con amplio conocimiento del encargo y de los intereses dominantes del Fideicomitente. El Fideicomitente autoriza al Fideicomisario a preparar versiones electrónicas o digitales mejoradas de los textos, incluyendo material suplementario o enlazado con otros materiales de NA, siempre y cuando el Fideicomisario notifique previamente a la confraternidad la propuesta de tales versiones mejoradas. Ninguna persona que participe en cualquier proyecto diseñado para crear o revisar la literatura de recuperación del Fideicomiso tendrá derecho de autor alguno sobre las contribuciones hechas. La titularidad de estas propiedades del Fideicomiso se inscribirá a nombre del Fideicomisario.

#### **ARTÍCULO 4, SECCIÓN 7: FACULTADES DEL FIDEICOMISARIO QUE NO REQUIEREN NOTIFICACIÓN O PERMISO**

A menos que las instrucciones específicas del Fideicomitente indiquen lo contrario, el Fideicomisario puede tomar las siguientes decisiones en relación con la administración del Fideicomiso sin notificar o pedir antes permiso al Fideicomitente:

1. El Fideicomisario tiene plena libertad con respecto al formato de fabricación de los productos generados por los Bienes del Fideicomiso, incluidos presentación, diseño, tipo de letra, calidad del papel, encuadernación, cubierta, tinta y otros materiales.
2. El Fideicomisario tiene plena libertad con respecto a la continuidad de las actividades comerciales del Fideicomiso, incluidos contratos, arriendos, licencias, convenios, especificaciones de fabricación, cifras de inventario y producción, políticas y programas de distribución y marketing, fijación de precios de los productos generados por los Bienes del Fideicomiso.
3. El Fideicomisario tiene la facultad plena de crear versiones electrónicas o digitales mejoradas de los Bienes del Fideicomiso, incluyendo material suplementario o enlazado con otros materiales de NA.

#### **ARTÍCULO 4, SECCIÓN 8: OBLIGACIÓN DEL FIDEICOMISARIO DE NOTIFICAR Y APROBAR**

El Fideicomisario para cualquier otra alteración que no sean versiones electrónicas mejoradas de las propiedades del Fideicomiso, notificará al Fideicomitente por lo menos noventa días antes de cualquier reunión bienal de la Conferencia de Servicio Mundial sus intenciones de publicar o fabricar un producto basado en una modificación de cualquier Bien del Fideicomiso. El Fideicomisario no puede publicar o fabricar un producto sin la autorización previa del Fideicomitente, concedida durante la reunión bienal. Para la aprobación de una propuesta será necesario el voto

afirmativo de las dos terceras partes de los delegados regionales que estén presentes en la CSM, después de que se haya pasado lista inmediatamente antes de la votación. En caso de que la alteración consista en una versión electrónica mejorada de las propiedades del Fideicomiso, el Fideicomisario deberá notificar previamente por escrito al Fideicomitente su intención de publicar ese producto.

## Rotación de la CMNA

Aquellos que siguen las noticias de los SMNA saben que desde hace unos años la Convención Mundial de Narcóticos Anónimos ha tenido problemas en términos de asistencia, rentabilidad y planificación eficaz. Circulan muchos rumores sobre este acontecimiento, así que trataremos de hacer un repaso aquí a la historia económica de la CMNA. Estas cifras no incluyen la 34ª CMNA de San Diego, pues aún estamos cuadrando las cuentas de este evento. Se tarda 90 días hasta que llegan todas las facturas y se pagan. Informaremos sobre esta convención en cuanto tengamos las cifras finales

Durante las últimas diez convenciones, sin contar la 34ª CMNA, los Servicios Mundiales de NA han tenido un beneficio total de poco más de 358.000 dólares. Durante las últimas cinco, tuvieron unas pérdidas netas totales de poco más de 10.000 dólares. Los dos factores más significativos de esas pérdidas fueron la 32ª y 33ª CMNA. Para la 33ª CMNA, el presupuesto aprobado por la CSM proyectaba unas pérdidas netas de 158.000 dólares. Debido a la situación económica mundial en aquel momento y al hecho de que emprendimos una campaña de relaciones públicas nueva y de largo alcance para este evento en España, decisión de la cual informamos ampliamente, las pérdidas reales alcanzaron los 212.895 dólares. La campaña de relaciones públicas continúa demostrando que ha valido la pena, pero esa es otra historia para otro momento. Nuestras pérdidas más acusadas, de las que también informamos y sobre las que discutimos extensamente, se registraron en la 32ª CMNA. Las pérdidas netas ascendieron a 596.000 dólares, sobre todo por el hecho de que sólo asistieron 9.000 personas y habíamos contratado espacio para muchas más basándonos en las estadísticas de los cinco años anteriores.

La tendencia de pérdidas en la CMNA resulta preocupante. La Convención Mundial de Narcóticos Anónimos se ha convertido, por una lado, en una celebración de nuestra recuperación colectiva y, por el otro, en una actividad de desarrollo de la confraternidad. No se planea para recaudar fondos, pero lo ideal, por lo menos, sería que se recuperaran los gastos. Por supuesto que celebrar un evento mundial como una convención, a la que asisten miembros de muchos países, es una manera de invertir en nuestra visión y, en ocasiones, de tomar decisiones deliberadas de desarrollo de la confraternidad como sucedió en España. E incluso en esos casos, esperamos encontrar la manera de recuperar la inversión aunque sea mínimamente.

Para la última convención cambiamos algunas cosas: lo convertimos en un evento de inscripción obligatoria y fomentamos con más energía la preinscripción; esto ayudó a su resultado económico. Sin embargo, en líneas generales la asistencia a las convenciones mundiales está disminuyendo, y nos resulta cada vez más difícil planear una afluencia de entre 10.000 y 20.000 personas. Tenemos un tamaño muy difícil para una convención; lo que los profesionales del sector llaman «entre medio». Es evidente que somos demasiados para un hotel, pero no tantos para tratar en términos ventajosos con la mayoría de los centros de congresos sin aumentar los precios hasta un nivel que sería intolerable para la mayor parte de los miembros.

Lo cierto es que la convención mundial compite con más de mil eventos por año en EEUU. Los miembros se ven obligados a elegir y, con una situación económica más difícil, parece que se decantan cada vez más por eventos locales en lugar de la

CMNA. Creemos que celebrar una convención mundial cada dos años es demasiado frecuente; quizá la CMNA no sea una experiencia lo bastante única como para priorizarla cada dos años. El número de inscritos en la 34ª CMNA de San Diego, el pasado septiembre, parece confirmarlo, ya que fue ligeramente inferior al de hace ocho años en la misma ciudad, en la convención del 50º aniversario de Narcóticos Anónimos. Además, independientemente de número de inscripciones, los servicios mundiales invierten una cantidad enorme de recursos humanos y financieros para una convención mundial. Estos factores en conjunto señalan la sensatez de una convención menos frecuente. Si no la celebramos tan a menudo, esperamos poder convertirla en una ocasión más especial que haga que los miembros quizá tengan más deseos de que sea una prioridad.

Proponemos celebrarla cada tres años, en lugar de hacerlo cada dos como ahora. También proponemos alternar la sede dentro y fuera de EEUU, de modo que la CMNA se celebraría cada seis años en Norteamérica y cada seis años fuera de Norteamérica. El plan de rotación actual y el texto que lo acompaña en la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* dicen lo siguiente:

<b>Plan de rotación zonal de la convención mundial</b>		
<b>Año</b>	<b>Zona</b>	<b>Sede actual</b>
2011	Oeste de Norteamérica	San Diego, California, 1–4 sept, 2011
2013	Este de Norteamérica y El Caribe	Filadelfia, PA, 29 Ag.–1 sept. 2013
2015	América Central y del Sur	
2017	Oeste de Norteamérica	
2019	Este de Norteamérica y El Caribe	
2021	Asia, Oriente Medio y África	
2023	Oeste de Norteamérica	
2025	Este de Norteamérica y El Caribe	
2027	Europa	

El plan de rotación actual se presentará a la conferencia con tiempo suficiente para planear la sede de la convención mundial de 2029.

Hay dos zonas en EEUU y Canadá, así como zonas de Asia-Pacífico-Oriente Medio-África, Europa, y América Central y del Sur. El esquema de rotación de la CMNA se basa en que cada dos convenciones, la tercera se celebra fuera de Norteamérica.

La próxima convención mundial está programada para 2013 en Filadelfia, y estamos acabando los planes para la CMNA de 2015 en América Latina. Por lo tanto, la rotación propuesta entraría en vigor en 2018. Si la conferencia aprueba la moción que presenta la junta, la programación y la rotación serían las siguientes:

<u>Año</u>	<u>Sede</u>
2018	Norteamérica
2021	Asia/Oriente Medio/África
2024	Norteamérica
2027	Europa
2030	Norteamérica
2033	América Central y del Sur

Esta rotación cada tres años nos parece lo más beneficioso en estos momentos, pero tal vez en el futuro sea diferente. De ninguna manera estamos tratando de crear una regla vinculante para siempre, sino sólo dar el siguiente paso en un proceso evolutivo. Nos gustaría probar este nuevo programa de rotación, teniendo presente que tal vez la conferencia deba revisar la cuestión en algún momento. Este programa de rotación mantiene el objetivo actual de celebrar un evento fuera de Norteamérica cada seis años, pero reduce la frecuencia en EEUU.

Las revisiones a la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* se llevan a cabo a través de las mociones que forman parte del «material por vía de aprobación de la conferencia», pero como sabemos que la Convención Mundial de NA es muy importante para nuestros miembros, incluimos aquí en el IAC el cambio propuesto para asegurarnos de que la mayor cantidad de miembros posibles pueda discutir y sopesar la cuestión.

---

**Moción 5: Celebrar la Convención Mundial de NA cada tres años a partir de 2018, alternando las sedes dentro y fuera de Norteamérica de la siguiente manera y tal como figura en el mapa de la convención mundial del Apéndice C.**

---

Año	Sede
2018	Norteamérica
2021	Asia/Oriente Medio/África
2024	Norteamérica
2027	Europa
2030	Norteamérica
2033	América Central y del Sur

**Propósito:** Teniendo en cuenta la tendencia a la baja en el número de asistentes y los cambios en la economía mundial, disminuir la frecuencia con la que se celebra la Convención Mundial de NA y convertirla de este modo en un evento más especial.

**Procedimientos afectados:** Esta medida enmendaría directamente las siguientes partes de la *Guía de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos*:

### Plan de rotación zonal de la convención mundial

Históricamente, la convención mundial se ha celebrado el primer fin de semana de septiembre, que es el fin de semana de fiesta del Día de Trabajo en los EEUU. Sin embargo, la Junta Mundial tiene derecho a fijar una fecha diferente si es necesario. La CMNA se lleva a cabo cada ~~dos~~ tres años.

Año	Zona	Sede actual
2011	Oeste de Norteamérica	San Diego, California, 1–4 sept, 2011
2013	Este de Norteamérica y El Caribe	Filadelfia, PA, 29 Ag.–1 sept. 2013
2015	América Central y del Sur	
<del>2017</del>	<del>Norteamérica Oeste</del>	
<u>2018</u>	<u>Norteamérica</u>	
<del>2019</del>	<del>Este de Norteamérica y El Caribe</del>	
2021	Asia, Oriente Medio y África	
<del>2023</del>	<del>Oeste de Norteamérica</del>	
<u>2024</u>	<u>Norteamérica</u>	
<del>2025</del>	<del>Este de Norteamérica y El Caribe</del>	
2027	Europa	
<u>2030</u>	<u>Norteamérica</u>	
<u>2033</u>	<u>América Central y del Sur</u>	

El plan de rotación actual se presentará a la conferencia con tiempo suficiente para planear la sede de la convención mundial de ~~2029~~ 2036.

Hay ~~dos zonas en EEUU y Canadá,~~ zonas en Norteamérica, así como ~~las zonas de Asia-Pacífico-Oriente Medio-África, Europa, y América Central y del Sur.~~ El esquema de rotación de la CMNA se basa en que cada ~~dos~~ convenciones, la tercera alternadamente se celebra dentro y fuera de Norteamérica.

## Temas de debate

No tenemos ningún tema de debate nuevo para proponer en este *Informe de la Agenda de la Conferencia*. Tal como hemos hecho en las últimas conferencias, presentaremos temas en la CSM en sí. Sin embargo, queremos mencionar brevemente los temas de debate 2010-2012 porque fueron lanzados tarde en el ciclo y nos parece que no han recibido toda la atención que se merecen.

En mayo de 2011, enviamos copias de los perfiles de sesión y presentaciones en PowerPoint de los tres temas de debate: «Una visión para el servicio en NA», «Cuando estamos enfermos» y «Autofinanciación». Como con todos nuestros recursos para los temas de debate, estos perfiles y PowerPoints están en la web, en nuestra página de temas de debate: [http://www.na.org/?ID=2011\\_IDT](http://www.na.org/?ID=2011_IDT).

Antes, solíamos usar los temas de debate como una manera de recopilar información nueva. Con los aportes recibidos creamos herramientas como la hoja de trabajo «Crear grupos habituales fuertes» y el folleto de servicio *Comportamiento problemático y violento*. En este ciclo, los temas de debate son un poco diferentes y tienen que ver más con hacer hincapié en el trabajo nuevo que con recopilar información nueva.

Los tres temas de debate del ciclo 2010-2012 se centran en recursos recientemente aprobados por la Conferencia de Servicio Mundial 2010. Creemos que estos recursos, y los temas de los cuales se ocupan, son lo bastante importantes para enfocar los temas de debate en ellos como una buena manera de contribuir a que la confraternidad tome conciencia de dichos recursos: una nueva «Visión para el servicio en NA», el librito revisado recientemente: *Cuando estamos enfermos*, y el nuevo folleto sobre autofinanciación, y animamos a la confraternidad a que discuta las cuestiones que abordan. Todos tenemos que encontrar formas de hacer que la «nueva» declaración de la visión resulte fundamental en nuestros esfuerzos de servicio, y seguir intentando dejar de depender de los eventos de recaudación de fondos y la venta de literatura para pasar a hacerlo de las contribuciones de los miembros. Nos encantaría conocer las ideas que pueda haber sobre estos temas: dificultades, historias de éxito, o lo contrario. Consideramos los temas de debate un ejemplo de nuestro trabajo fundamental en colaboración y de nuestra línea de comunicación con los delegados y sus comunidades.

### Visión del servicio en NA

Una de las primeras tareas del «Proyecto de sistema de servicio» fue redactar una declaración de la visión para todo el servicio en NA. El resultado final, la «Visión del servicio en NA», fue aprobado por unanimidad en la CSM 2010. Esta declaración es una adaptación de, y reemplaza a, la «Declaración de los Servicios Mundiales de NA». La visión centra nuestros esfuerzos de servicio para que todos trabajemos hacia una misma serie de ideales; entre otros, para que «todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura».

La sesión de los temas de debate sobre la «Visión del servicio en NA» invita a los miembros a examinar detenidamente las diferentes partes de la declaración y a discutir cómo podemos trabajar mejor para alcanzar cada uno de los ideales que se expresan.

## **Cuando estamos enfermos; revisado**

Lo que también se aprobó por unanimidad en la CSM 2010 fue una revisión de *Cuando estamos enfermos*. El librito revisado usa el original como esquema e introduce cambios, actualizaciones y nuevo contenido. Las secciones nuevas del librito abordan cuestiones de salud mental, enfermedad crónica, dolor crónico, enfermedades terminales y apoyo a los miembros con una enfermedad. También se han actualizado y aumentado las secciones dedicadas a que los miembros informen a los profesionales sanitarios de su adicción, así como las que tratan de medicación en recuperación y atención en urgencias.

Las sesiones de los temas de debate invitan a los miembros a inspirarse en sus propias experiencias y en el material del librito para discutir algunos de los desafíos que plantea este material: tratar con la enfermedad, las lesiones, la medicación y el apoyo a otros miembros que se enfrentan a circunstancias similares.

## **Sesiones de autofinanciación**

Nuevamente, este tema de debate gira en torno a los materiales aprobados en la CSM 2010, el folleto N° 28, *La financiación de los servicios de NA*, y el N° 29, *El dinero importa: mantenernos con los propios recursos en NA*, que reemplazaron a los folletos anteriores: *Mantenernos con los propios recursos en NA: principio y práctica* y *Oye, ¿para qué es la Séptima Tradición?* Estos nuevos folletos pretenden sensibilizar sobre necesidad de contribuir con lo suficiente para costear los servicios que apoyan a nuestros grupos y a NA en el mundo entero. Quizá suene muy ambicioso, pero, con el tiempo, esperamos un cambio en nuestra cultura, para pasar de depender de los eventos, la venta de literatura y la recaudación de fondos a mantener nuestros servicios por medio de las contribuciones de los miembros. Por supuesto que es un objetivo ambicioso, pero creemos que se puede alcanzar, y estos folletos y sesiones sobre los temas de debate que se centran en ellos pretenden ser un paso en esa dirección.

Hemos preparado dos sesiones separadas sobre autofinanciación. Una de ellas consiste en una discusión más sencilla de los principios ligados a mantenernos con los recursos propios, desde cómo participamos cada uno a nivel individual hasta por qué es tan importante para nuestros grupos y servicios. La segunda sesión ofrece un análisis más profundo de los contenidos de los folletos de autofinanciación aprobados por la conferencia. Hemos enviado los perfiles de ambas sesiones y también están disponibles en la web para que los servidores de confianza puedan elegir el que parezca más apropiado para su taller.

## De cara al futuro

La Conferencia de Servicio Mundial sirve tanto para aprobar (o no) el trabajo hecho durante los últimos dos años, como para acordar e impulsar la planificación de los próximos dos años. En este sentido, el *Informe de la Agenda de la Conferencia* representa el final de un ciclo y el comienzo de otro. Este IAC, por lo tanto, nos pide, entre otras cosas, que consideremos el borrador final de «Vivir limpios: el viaje continúa» y el trabajo sobre «Proyecto de sistema de servicio» de los últimos años. Las decisiones que se tomen sobre las resoluciones del sistema de servicio «resolverán» cuestiones que ayudarán a estructurar el trabajo que hagamos sobre este proyecto durante los próximos dos años.

Es como esa línea del Texto Básico que dice: «Los pasos no terminan aquí. ¡Son un nuevo comienzo!» (Texto Básico, «Cómo funciona», Duodécimo Paso). Este IAC no sólo evalúa el trabajo hecho, sino que ayuda a sentar las bases del trabajo que nos espera. La Junta Mundial tendrá en cuenta los resultados de las resoluciones, así como los sondeos de opinión y las discusiones sobre el «Proyecto de sistema de servicio» en esta conferencia, para el caso de que desarrollemos un plan de transición que, si se aprueba en la conferencia de 2014, dará lugar a que emprendamos la transición. Seguimos necesitando que «todos arrimen el hombro» en este proyecto. Nos afecta a todos y no tendremos éxito a menos que unamos nuestros esfuerzos.

Como saben los veteranos de la conferencia, el IAC es el primero de una serie de documentos relacionados con la conferencia. El material por «vía de aprobación de la conferencia» se enviará el 28 de enero y contendrá, como siempre, el presupuesto y los planes de proyecto. Entre los planes de proyecto habrá un plan de transición para el «Proyecto de sistema de servicio»; un plan de proyecto de talleres dedicados especialmente a la preparación de talleres efectivos y asequibles; y un proyecto para preparar un cuaderno de ejercicios sobre las tradiciones, de dos ciclos de duración; el primero de los cuales se dedicará a recoger aportes de la confraternidad que ayuden a determinar el tipo de enfoque que queremos adoptar para un texto de este tipo.

También nos gustaría incrementar nuestra presencia en actividades de relaciones públicas durante el próximo ciclo. Hemos hecho recortes importantes en materia de iniciativas de relaciones públicas, pero nos parece que no podemos seguir recortando en este ámbito. Pensamos seguir asistiendo a eventos profesionales e interactuando con investigadores. Además, queremos llegar mejor a los profesionales y, posiblemente, trabajar en algunas otras herramientas «básicas»: desarrollo de la confraternidad y elementos básicos de divulgación.

Durante muchos ciclos hemos incluido en el material VAC un plan de proyecto de material de servicio. Nos gustaría trabajar en un manual de eventos. Sabemos que hace mucho tiempo que no tenemos un manual de este tipo actualizado, pero, sinceramente, no creemos que vayamos a disponer de los recursos humanos y financieros para ponerlo en marcha en un futuro próximo. Ésta es una de las muchas herramientas de servicio que hace tiempo deberían haberse hecho. Quizá podamos emprender la tarea después de la próxima conferencia.

Otras cosas que esperar en el futuro próximo: Incluiremos información sobre los resultados de la encuesta de literatura en el *NA World Services, Inc. Annual Report* [«Informe anual de los Servicios Mundiales de NA»] y en el *Informe de la Conferencia*. Estamos trabajando en la revisión de la plantilla para los informes regionales con el fin de que ayude a que quede reflejada la información más pertinente.

En resumen, hay muchas cosas en marcha y muchas por venir. Siempre podríamos hacer mucho más... Inspirados por nuestro propósito primordial, es cierto que juntos podemos lograr cosas asombrosas, incluso «imposibles». Esperamos celebrar una conferencia productiva e inspiradora.

## Propuestas regionales

En la Conferencia de Servicio Mundial 2010, los participantes apoyaron unánimemente un experimento para la CSM 2012: reemplazar las mociones regionales por un proceso de discusión de ideas de las regiones. Este experimento cubriría tanto las mociones regionales del IAC como las de la sesión de asuntos nuevos. Como resultado, vemos aquí una sección de propuestas regionales en vez de mociones.

Éste es el último paso en nuestra dirección continua hacia una conferencia basada en el consenso.

### Antecedentes sobre una conferencia basada en el consenso

Desde los años noventa, la CSM ha ido avanzando hacia una conferencia basada en la discusión, con una planificación estratégica como núcleo, y apartándose del dominio de las mociones y los procedimientos parlamentarios. La mayor parte de la conferencia se enfoca cada vez más en la discusión abierta, destinada a determinar los objetivos a corto y largo plazo del plan estratégico y a dirigir a la Junta Mundial en el ulterior desarrollo y ejecución de dicho plan. Las sesiones de trabajo, por lo tanto, se han convertido en una pequeña parte de la semana de conferencia.

La conferencia ha solicitado repetidamente que se incorporen más los principios del consenso en los procesos de toma de decisiones. Como consecuencia, ahora hay sesiones que preceden a las de trabajo y que permiten la participación y discusión plenas de las mociones, sin las restricciones de las *Reglas de Robert*. Se procura el consenso y se mide a través de sondeos de opinión. Estas sesiones respaldan el principio del consenso para asegurar que se escuchen todas las voces y que las propuestas que se presenten a la conferencia puedan modificarse según sea necesario, con el fin de que reflejen mejor el consenso de la asamblea, antes de que se analicen en una sesión de trabajo.

Además, la junta ha utilizado las discusiones en talleres, artículos en las *Noticias de los SMNA*, discusiones en foros online y aportes de la confraternidad para que todo esto contribuyera a determinar los elementos del plan estratégico. En este sentido, las propuestas del IAC casi siempre se han determinado por el consenso de la conferencia.

En cuanto a las mociones regionales, hace tiempo que la junta dice que tratemos de ver cómo discutir esas ideas regionales en el marco de la cultura basada en la conversación y en el consenso de la conferencia de hoy. Hemos puesto en marcha un proceso mediante el cual nos podían enviar directamente las ideas de proyecto. Hemos invitado a las regiones a iniciar una discusión en diversos foros electrónicos en el sitio web de los SMNA, a plantear ideas e inquietudes en talleres, a enviarlas por correo electrónico. La junta tiene todas estas aportaciones en cuenta para preparar los temas de debate, los perfiles de sesión para los talleres y las propuestas de proyectos que se ponen a consideración de la conferencia.

Esperamos que el proceso de discutir ideas y propuestas, en lugar de debatir mociones, estimule el espíritu de consenso en la conferencia la hora de discutir las.

## CSM 2012

Con el tiempo, nos gustaría poder aplicar este tipo de proceso de discusión no sólo a las mociones y propuestas regionales, sino a más elementos. Las políticas de la conferencia relacionadas con las mociones de los SMNA sobre cuestiones tales como el presupuesto o la literatura de recuperación son más complicadas y no contienen ideas «nuevas», por lo tanto entrar en un proceso de discusión más que en una moción sería una empresa un poco distinta. Pero, por ahora, éste es un primer paso. Esperamos conversar con los participantes de la conferencia sobre cómo ha funcionado este proceso y aprender de esos aportes para perfeccionarlo.

Las regiones enviaron las siguientes propuestas con el mismo formato que antes presentaban mociones. Parece que ha sido un proceso bastante fácil para las regiones y, felizmente, no hemos recibido ninguna respuesta negativa sobre este procedimiento.

El proceso para considerar estas propuestas, tanto a nivel local como, por supuesto, en la conferencia en sí, diferirá de limitarse a votar «sí» o «no» a una moción. En la conferencia discutiremos y quizá perfeccionemos estas ideas, y mediremos el respaldo con el que cuentan entre los participantes. Como ya hemos informado en las *Noticias de los SMNA*, podríamos probar un proceso para sopesar de alguna manera las ideas de las propuestas y ver cuáles cuentan con el mayor apoyo de la confraternidad. Las ideas con suficiente apoyo podrían pasar al proceso de planificación, donde se podrían tomar medidas sobre ellas, o simplemente volver a informar sobre ellas.

Durante la sesión de asuntos nuevos podría tener lugar un proceso similar, de modo que las ideas que surjan de la mezcla creativa de la conferencia podrían presentarse durante la semana de conferencia, luego discutirse y por último sondearse durante la discusión de los asuntos nuevos, pero sin incluirlas en la sesión de asuntos nuevos para tomar decisiones formales.

La junta seguirá usando la sesión de conclusiones de la conferencia para procurar lograr un consenso sobre cuestiones que lleguen a un nivel en que quede claro que la conferencia quiere tomar una decisión; de la misma forma que la idea que derivó en esta propuesta en 2010. La junta expresará claramente su interpretación y sus intenciones sobre la cuestión y procurará que se llegue a un consenso a través de la discusión y el proceso de sondeos de opinión.

Las cuestiones que requieran un cambio en la política de la conferencia serán llevadas a la siguiente conferencia a través de los procesos del IAC y el VAC, según corresponda, para tomar decisiones en la sesión de trabajo.

Conviene recordar que éste es sólo un primer paso y tendremos que discutir en la CSM 2012 qué cosas han funcionado bien, qué cosas no y qué nos gustaría que se manejara de esta manera en el futuro.

**Propuesta A: Región de Carolina: Que la Confraternidad de NA y la CSM consideren la creación de material de servicio escrito que ayude a los miembros de NA en su totalidad sobre (1) la forma de participar activamente en los proyectos de literatura y publicación, y que sirva también para (2) disponer de material de consulta que ofrezca orientación sobre el proceso de desarrollo y publicación de literatura a nivel local**

**Propósito:** Mejorar y ampliar el material de servicio de la confraternidad para los procesos de creación, aportes y revisión de nuestras publicaciones: folletos informativos, folletos relacionados con el servicio, libros, libritos, manuales/guías de servicio, periódicos, boletines y otros materiales escritos para el bien de la Confraternidad de NA.

**Razonamiento de la región:** La literatura de NA, escrita por y para los adictos, dice mucho a los miembros y sobre ellos, pero en la actualidad no hay ningún material de servicio sobre esos esfuerzos de participación. El IAC 2010 contenía 4 mociones para definir el concepto de coherencia, y una sesión de discusión en la CSM ayudó a aclarar los procesos que se aplican hoy en día; sin embargo, sigue habiendo ambigüedad con respecto a la participación global de la confraternidad.

¿Cómo podemos sugerir prácticas óptimas y dar ejemplos para recopilar contenidos de manera eficiente y llevar a cabo diversos talleres en las comunidades locales?

¿Cuáles son los ejemplos de los ciclos de vida de los diferentes proyectos de literatura? ¿Podemos ilustrar el envío de propuestas e ideas, planificación de proyectos, procesos de respuesta, métodos de preparación de material preliminar, volumen del trabajo del equipo del proyecto, revisión y aportes de la confraternidad, procesos de preparación de borradores, procesos para establecer prioridades y de toma de decisiones?

¿Cuáles son las prácticas óptimas para desarrollar material de recurso a nivel local?

¿Para proporcionar materiales que describen nuestras publicaciones y los procesos de elaboración vinculados para las obras aprobadas por la confraternidad, aprobadas por la conferencia, aprobadas por la junta, así como publicaciones tales como *The NA Way Magazine*, *NAWS News* y los boletines?

Los proyectos de desarrollo de literatura crean actividades que estimulan la participación de los miembros en proyectos mundiales. La participación del grupo hace que estos proyectos se perciban como propios y fomenta un consenso que muchos consideran ausente en los esfuerzos de NA en su conjunto. La «vinculación y participación» limitan esa forma de pensar en términos de «nosotros y ellos». Aprovechar ampliamente la abundancia de experiencia y conciencia espiritual de nuestra confraternidad mundial a través de una participación y comunicación mejores puede aportar un mayor consenso, diversidad y riqueza a todas las iniciativas de literatura/

publicación. Nuestra esperanza es que más miembros del mundo contribuyan al proceso de toda nuestra literatura y publicaciones.

**Respuesta de la Junta Mundial:** Esta propuesta se une a lo que ha sido una conversación continua que hemos mantenido sobre el desarrollo de la literatura. Es un momento emocionante para pensar en la participación en proyectos de literatura, ya que parece estar cambiando la manera de reflejar mejor la voz de la confraternidad. En una época usábamos la fase de revisión y aportes como la oportunidad principal de que la confraternidad influyera en la obra, pero, en general, los aportes sobre un material ya redactado tienden a perfeccionar un poco el texto más que a determinar significativamente el contenido. Hemos hecho experimentos con diferentes métodos para aumentar la participación de la confraternidad en fases anteriores del proceso de preparación de la literatura. En los últimos proyectos de literatura hemos usado foros online, talleres, grupos focales, etcétera, cada vez con mayor eficiencia. La confraternidad ha podido determinar la orientación de los proyectos cada vez mejor, de hecho contribuyendo con palabras e ideas desde el principio de un proyecto, y no sólo evaluando o perfeccionando una obra ya escrita. El apartado sobre «Vivir limpios» del presente IAC (véase página 18) explica mejor la historia de cómo está evolucionando el desarrollo de la literatura.

El proceso ha sido diferente para cada proyecto, pero estamos aprendiendo cada vez más lo que parece funcionar y lo que resulta menos efectivo. También estamos viendo que un número cada vez mayor de miembros, especialmente de fuera de EEUU, responde a nuestras encuestas sobre necesidades de literatura. La propuesta de Carolina está en sintonía con este entusiasmo y evolución. Sin duda estamos de acuerdo en que nuestro material de servicio no se ha mantenido a la par de los cambios que ha experimentado el desarrollo de la literatura de recuperación. La necesidad expresada aquí es real, y en cada ciclo incluimos un plan de proyecto para algún material de servicio junto con el resto de los proyectos propuestos. La Conferencia de Servicio Mundial 2010 aprobó un plan de proyecto para materiales de servicio que hablaba de la necesidad urgente de un manual de convenciones y eventos, y nuestra percepción de esa prioridad no ha cambiado durante estos dos años. Pero la realidad es que seguimos escasos de recursos —dinero, gente y tiempo— para llevar a cabo la mayoría de estos proyectos. Nos gusta esta propuesta y nos movemos en esa dirección. En cada proyecto hemos tratado de utilizar más métodos para que la confraternidad participara y resultara más fácil esa participación. Por ejemplo, poniendo herramientas en nuestra web o usando talleres y foros electrónicos. Pero nuestras ideas siguen evolucionando y, en realidad, en estos momentos no tenemos los recursos para establecer la prioridad de esta herramienta formal o conjunto de herramientas.

**Propuesta B: Región de Hawaii: Producir una obra de extensión de libro llamada «NA Way: edición conmemorativa» compuesta por una recopilación de artículos publicados en la revista NA WAY 1982-2012.**

**Propósito:** Publicar una pieza de literatura de extensión de libro con una selección de mensaje(s) de recuperación ilustrados por los artículos ya revisados y publicados, escritos por los miembros durante los últimos 30 años de recuperación en NA.

**Razonamiento de la región:** La revista *The NA Way* celebra 30 años de publicación en 2012. Muchos artículos de la revista son relatos personales de miembros que experimentan la recuperación en su vida diaria. Gran número de estos artículos tratan temas de recuperación que no se describen en ninguna otra parte de nuestra literatura en forma de narración. Estos artículos, en su forma narrativa o de relato, sirven como complemento a «Vivir limpios: el viaje continúa». Además, los artículos publicados en los primeros tiempos de la revista son valiosos por su carácter histórico, ya que describen el proceso de recuperación y crecimiento de NA en un momento único. Algunos artículos ofrecen una exposición profunda de conceptos clave de recuperación y son valiosos como ensayos informativos. En conjunto, la revista *NA Way* ha publicado muchas experiencias de miembros, que van de lo humorístico a lo profundamente espiritual. Por esta razón, publicar una recopilación de artículos escogidos del rico fondo editorial de la revista podría promover el mensaje de recuperación.

Además, la revista *NA Way*, a lo largo de su historia, ha sido supervisada directamente por la Conferencia Mundial por medio de diferentes procesos. Los artículos en sí no son literatura aprobada por la conferencia, pero podrían considerarse literatura revisada por la conferencia. Como tales, han pasado la prueba para que sean fieles a nuestros Pasos/Tradiciones/Conceptos. A diferencia de un proyecto de literatura que tiene que llevarse a cabo desde cero, la recopilación propuesta incluiría un conjunto de trabajos que ya han pasado por un proceso de corrección y revisión.

En síntesis, el propósito es volver a publicar artículos que reflejen la experiencia de recuperación de los miembros de NA en un libro para llevar aún mejor el mensaje de recuperación. El propósito secundario es crear un libro poco costoso.

**Respuesta de la Junta:** Esta propuesta generó bastante discusión en la reunión de junta. Como consecuencia, estamos pensando en introducir un «número antológico», quizá en la versión electrónica del *NA Way*, donde podríamos volver a publicar de forma habitual algunos artículos aparecidos en la revista.

Sin embargo, no creemos que un libro de recopilación sea una buena idea en este momento. Aunque es verdad que republicar los artículos del *NA Way* sería menos laborioso, en algunos aspectos, que crear material nuevo para un proyecto de NA, un emprendimiento de este tipo no es tan económico como se podría pensar. Los gastos ligados a la selección, el proceso de producción y la publicación en sí de los materiales no son desdeñables. Tal vez no sea el uso más prudente de los fondos, especialmente teniendo en

cuenta que el borrador de *Vivir limpios*, así como las experiencias personales de la sexta edición del Texto Básico, ya tratan mucho de los temas de los artículos del *NA Way*. Además, esta idea no ha sido planteada por nadie en la reciente encuesta de literatura. Creemos que nuestra responsabilidad es fijar como prioridad de literatura la que más se necesita.

**Propuesta C: Región Tejas Bluebonnet: Que la literatura aprobada por la Junta esté claramente marcada en la cubierta como «Material relacionado con el servicio», que su propósito no sea el de ser leída durante las reuniones de recuperación.**

**Propósito:** Dejar más claro aún a la confraternidad que no se trata de literatura aprobada por la confraternidad y no es para usar en las reuniones de recuperación. Nos parece que la inscripción detrás y en letra pequeña no es lo suficientemente evidente para los miembros que tal vez no sepan o no comprendan la diferencia. Y que aunque esté explicado en la *Guía de los Servicios Mundiales*, muchos miembros no leen ese manual de servicio.

**Respuesta de la Junta Mundial:** Apoyamos la intención y el espíritu de esta propuesta. Coincidimos en que los folletos de servicio deberían estar claramente diferenciados de otro tipo de literatura. Desde que se publicaron por primera vez, determinamos que el formato y el diseño fueran claramente diferentes de otra literatura. Los folletos de servicio son ligeramente más grandes que los folletos informativos (IP) estándar, y la portada está diseñada para que se parezcan entre sí, pero sean distintos a cualquier otra literatura de NA. Tienen una inscripción clara que dice «Aprobado por la Junta Mundial», pero entendemos la preocupación expresada en esta propuesta de que no todo el mundo tal vez comprenda lo que significa con respecto al uso de los folletos. Sugeriríamos que se añadiera la explicación de la *Guía de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos* en la parte trasera, de modo que, debajo del símbolo de «Aprobado por la Junta Mundial» dijera: «Los folletos de servicio deben ser usados por los miembros, grupos y comités de servicio como recurso más que como lectura en una reunión de NA». Ya hemos añadido esta explicación en el nuevo folleto de servicio sobre medios sociales y la incluiremos en todos los futuros folletos de servicio y en las reimpressiones de los existentes.

Para más información sobre los folletos de servicio, véase el documento «History of the Board Approval Track» [Historia de la vía de la probación de la Junta] en nuestro sitio web: [http://www.na.org/admin/include/spaw2/uploads/pdf/servicemat/Board Approval Track History.pdf](http://www.na.org/admin/include/spaw2/uploads/pdf/servicemat/Board%20Approval%20Track%20History.pdf).

**Propuesta D: Región del Brasil Sur: Que los miembros que deseen recibir la revista *NA Way* en papel paguen una suscripción para cubrir los gastos de imprenta y correo.**

**Propósito:** Distribuir los gastos de imprenta y correo de la revista en papel entre los miembros que desean recibirla en ese formato, en lugar de que sean los SMNA los que cubran esos gastos.

**Respuesta de la Junta Mundial:** Agradecemos que el mensaje sobre una revista *NA Way* más barata se esté escuchando efectivamente. Por suerte, nuestra estrategia actual de contener los costos de publicación y distribución parece que está funcionando. Nuestras suscripciones en papel ascienden al 15% de lo que eran en la CSM 2010 y las suscripciones electrónicas representan el 159% con respecto a las cifras de 2010. (Es posible suscribirse a la versión electrónica del *NA Way* en <http://www.na.org/?ID=subscribe>.) El costo de la edición en inglés es del 16% de lo que era antes de la CSM 2010, con unos gastos de distribución tan solo del 13% de las cifras anteriores. Ya hemos recuperado US\$ 100.000 por año.

Aparentemente, es evidente que pagar una suscripción contribuiría aún más a recuperar la inversión de publicar el *NA Way* en papel, pero en realidad la revista nunca ha tenido tanto gancho como para que las suscripciones de pago fueran una alternativa viable, especialmente cuando se tienen en cuenta los costos de dedicación de personal y procesamiento. Ya intentamos en repetidas ocasiones aumentar la cantidad de suscripciones, diversificar el contenido y ofrecer incentivos a los suscriptores de pago, pero nunca logramos que la suscripción de pago fuera un modelo que valiera la pena.

La revista *NA Way* es nuestra publicación de mayor circulación y creemos que ese gran alcance ya tiene un gran valor en sí. Nos disgustaría perder la capacidad de comunicarnos con tantos miembros de golpe, especialmente ahora que el tema financiero está funcionando. En la última conferencia, un sondeo de opinión dejó claro el fuerte apoyo que había a la idea de solicitar donaciones para compensar el costo de la revista *NA Way*. Quizá sería una forma más prudente de proceder, puesto que las suscripciones de pago obligatorias no parecen muy rentables.

**Propuesta E: Región Upper Midwest: Nuestra idea es volver a discutir que los miembros de la Junta Mundial no tengan derecho a voto en la Conferencia de Servicio Mundial.**

**Razonamiento de la región:** Esta idea, u otras parecidas, se ha presentado como moción once veces en la Conferencia de Servicio Mundial desde 1989. Actualmente, hay un cambio en marcha sobre nuestro sistema de servicio; nos encaminamos a un organismo basado en la toma de decisiones por consenso, con ideas, sugerencias y propuestas, en contraposición al que utilizamos actualmente con mociones, pros, contras.

La realidad es que los miembros de la junta mundial votan en la sesión de asuntos nuevos, a pesar de que los miembros de la junta en su totalidad han hecho recomendaciones sobre lo que creen sería mejor para la confraternidad con respecto a las mociones del *Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)*, o, como en el caso de lo que estamos probando este año, con las nociones, ideas o sugerencias. Para muchos adictos, no parece que los miembros de la Junta Mundial tengan aportes en el proceso de toma de decisiones ofreciendo como sugerencias aprobar o no aprobar.

Sencillamente proponemos que, colectivamente, como entidad de servicio mundial, examinemos este proceso de votación. Sugerimos que los miembros de la junta mundial dejen de votar individualmente. Nos gustaría que los miembros de la junta se pusieran a la altura del liderazgo de sus puestos en Narcóticos Anónimos y «nos mostraran, pero no nos dijeran» cómo llegar a una conciencia colectiva y dieran un ejemplo que pudiéramos tomar como modelo.

Creemos esto nos llevará a cumplir con la intención de la moción remitida en 2010 que manifestaba «proporcionar un método más espiritual de hacer el trabajo».

Esta moción se originó en un grupo, fue enviada al comité de servicio del área y luego respaldada por la Región Upper Midwest de Narcóticos Anónimos

**Respuesta de la Junta Mundial:** El Séptimo Concepto explica que «Todos los miembros de un organismo de servicio asumen una responsabilidad importante por las decisiones del mismo; por lo tanto a todos ellos se les debe permitir participar plenamente en el proceso de toma de decisiones». La toma de decisiones por consenso se basa en el principio de la plena participación de todos los miembros de un organismo que toma decisiones. La idea es que se toman mejores decisiones cuando se escuchan todas las voces. Limitar, en beneficio del consenso, los derechos de participación a los miembros de la Junta Mundial, que están elegidos por la conferencia en sí, parece ir en contra del espíritu de la toma de decisiones por consenso y de los principios de los conceptos.

Tal como menciona el razonamiento de la región, la idea ha estado presente en el IAC once veces. No estamos seguros de qué es lo que ha cambiado, pero si la conferencia desea volver a discutir la cuestión de quién tiene derecho a voto, no nos opondremos a esa discusión. De hecho, en 2004 hicimos una recomendación en contra de una moratoria con respecto a mociones sobre el derecho a voto de la junta, porque reconocemos que esas políticas no crean confianza y apoyamos que la conferencia discuta o decida lo que tenga que decidir. Esperamos que la CSM siga avanzando en una dirección en que tomemos decisiones a través de la discusión y el consenso, más que a través del debate y las maniobras parlamentarias. No creemos que limitar la participación vaya a hacernos llegar más rápido allí.

# **Resumen de la CSM 2012**

## **Mociones, resoluciones, sondeos de opinión y propuestas**

### **Resoluciones de la Junta Mundial**

- Resolución 1.** Nuestros esfuerzos de servicio se llevarán a cabo a través de un servicio que conste de estructura, proceso, personas y recursos.
- Resolución 2.** El sistema de servicio está centrado en el grupo e incluye un órgano de servicio local dedicado exclusivamente a tratar las inquietudes del grupo.
- Resolución 3.** La capacitación y el asesoramiento de los servidores de confianza son funciones esenciales del sistema de servicio.
- Resolución 4.** Los órganos de servicio están motivados por un propósito y una visión.
- Resolución 5.** Los órganos de servicio trabajan juntos para utilizar procesos de planificación con el fin de organizar y coordinar sus esfuerzos.
- Resolución 6.** Los órganos de servicio toman decisiones por consenso.
- Resolución 7.** La estructura de servicio incluye órganos de servicio locales; órganos de servicio estatales/nacionales/provinciales; órganos de servicio intermedios, si son necesarios. Los órganos de servicio tienen límites geográficos establecidos. No se determinan a sí mismos, sino que se forman sobre la base de la necesidad, a través de un proceso de planificación con espíritu de colaboración y de acuerdo con otros órganos de servicio afectados del siguiente nivel de servicio.
- Resolución 8.** Los límites geográficos estatales/nacionales/provinciales son el criterio principal a tener en cuenta para la admisión a la Conferencia de Servicio Mundial.

### **Sondeos de la Junta Mundial**

- A. Hay un organismo pequeño, que abarca un barrio o vecindario, dedicado a las necesidades de grupo. Este foro de grupos, que en general no forma parte de la cadena de delegación, es de naturaleza informal y funciona a través de la conversación, no de la toma de decisiones formales. (Para una explicación detallada del organismo de dedicado a apoyar al grupo, véase la página 7.)
- B. Los grupos envían un delegado cada tres meses a una reunión local de planificación de servicio. Una de estas reuniones trimestrales es una asamblea general, a la cual están invitados a asistir todos los miembros interesados y en la que se dan ideas para ayudar a planificar las actividades de servicio para el ciclo. (Para una explicación detallada del organismo de servicio local, véase la página 13.)
- C. Los servicios están coordinados por una junta de servicio local y llevados a cabo por miembros, comités y grupos de trabajo en un proyecto que informan a dicha junta.
- D. Los organismos de servicio local se establecen dentro de los límites de un país, ciudad o pueblo, según resulte práctico. (Son mucho más grandes que los foros de grupos antes mencionados y, en muchos casos, más grandes que los actuales CSA.)
- E. Los límites de esos organismos de servicio local son acordado a nivel estatal o nacional.

- F. Los ciclos se sincronizan de un nivel a otro (de lo local, a lo estatal, a lo mundial), así como entre cada nivel.
- G. Cuando los organismos de servicio local y los de servicio estatal/nacional/provincial no pueden atender eficazmente las necesidades de servicio, puede añadirse un organismo de servicio intermedio. (Para una explicación detallada del organismo de servicio intermedio, véase la página 17.)
- H. La mayoría de los estados, provincias o países tienen un solo organismo de servicio estatal, provincial o nacional, que es responsable de las relaciones públicas a nivel estatal o nacional y de coordinar iniciativas, por ejemplo, de capacitación entre organismos de servicio local. (Para una explicación detallada sobre los organismos de servicio estatal, provincial o nacional, véase la página 20.)
- I. Los límites zonales se deciden a través de un proceso de colaboración con las comunidades de NA vecinas, otras zonas y la CSM.

## Mociones de la Junta Mundial

Moción 1: Aprobar el libro *Living Clean: The Journey Continues* [«Vivir limpios: el viaje continúa» contenido en el Apéndice B.

Moción 2: Dar a la Junta Mundial la potestad de hacer correcciones no sustanciales a la literatura aprobada por la confraternidad, que no alteren el significado original de los textos aprobados por la confraternidad, para corregir errores tipográficos, referencias obsoletas, referencias a literatura descatalogada y otras correcciones similares. La Junta Mundial anunciará dichas correcciones antes de su publicación.

Moción 3: Dar a la Junta Mundial la potestad de recopilar, seleccionar y presentar con otros formatos la literatura aprobada por la confraternidad, sin efectuar cambios a los textos propiamente dichos. La Junta Mundial anunciará estas acciones antes de la publicación.

Moción 4: Dar a la Junta Mundial la potestad de crear y aprobar versiones mejoradas electrónicas o digitales de textos que incluyan materiales suplementarios o enlaces a otros materiales de NA. La Junta Mundial anunciará tales mejoras antes de la publicación.

Moción 5: Celebrar la Convención Mundial de NA cada tres años a partir de 2018, alternando las sedes dentro y fuera de Norteamérica de la siguiente manera y tal como figura en el mapa de la convención mundial del Apéndice C.

## Propuestas regionales

**Propuesta A: Región de Carolina:** Que la Confraternidad de NA y la CSM consideren la creación de material de servicio escrito que ayude a los miembros de NA en su totalidad sobre (1) la forma de participar activamente en los proyectos de literatura y publicación, y que sirva también para (2) disponer de material de consulta que ofrezca orientación sobre el proceso de desarrollo y publicación de literatura a nivel local

**Propuesta B: Región de Hawai:** Producir una obra de extensión de libro llamada «NA Way: edición conmemorativa» compuesta por una recopilación de artículos publicados en la revista NA WAY 1982-2012.

**Propuesta C: Región Tejas Bluebonnet:** Que la literatura aprobada por la Junta esté claramente marcada en la cubierta como «Material relacionado con el servicio», que su propósito no sea el de ser leída durante las reuniones de recuperación.

**Propuesta D: Región del Brasil Sur:** Que los miembros que deseen recibir la revista NA Way en papel paguen una suscripción para cubrir los gastos de imprenta y correo.

**Propuesta E: Región Upper Midwest:** Nuestra idea es volver a discutir que los miembros de la Junta Mundial no tengan derecho a voto en la Conferencia de Servicio Mundial.

## Glosario

### **Biennial – Bienal**

Que tiene lugar cada dos años.

### **Candidate Profile Reports (CPRs) – Informes sobre el perfil del candidato**

Conjunto de información (informes individuales) sobre cada candidato presentado por el Panel de Recursos Humanos para que sean analizados para las elecciones de la CSM. El propósito de estos informes es ayudar a los participantes de la conferencia a evaluar a los candidatos.

### **Conference Agenda Report (CAR) – Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)**

Publicación de trabajo y temas específicos que se tratarán durante la reunión bienal de la CSM. El IAC se edita como mínimo 150 días antes de la apertura de la conferencia y las versiones traducidas por lo menos 120 días antes. El cuerpo central del informe, en todos los idiomas en que se publica, está disponible gratuitamente en la web <http://www.na.org/conference>.

### **Conference Approval Track (CAT) – Vía de aprobación de la conferencia (VAC)**

Término utilizado para describir cuestiones que se envían a los participantes de la conferencia noventa (90) días antes de la Conferencia de Servicio Mundial. Incluye todas las propuestas de admisión de nuevas regiones, el borrador del presupuesto y los planes de proyecto para el siguiente ciclo de conferencia, y cualquier material que se ponga a consideración por el proceso de aprobación de material de servicio.

### **Conference-approved – Aprobado por la conferencia**

Los manuales de servicio y los folletos que cubren las ideas fundamentales de NA sobre ciertos ámbitos de servicio. Estas obras pueden o no ser sometidas a un proceso de revisión de acuerdo con los detalles específicos del plan de proyecto presentado en la CSM y siempre se incluyen en el material por vía de aprobación de la conferencia de la siguiente CSM. El propósito tanto del material Aprobado por la Conferencia como del Aprobado por la Junta Mundial es mostrar cómo aplicar o poner en práctica los principios establecidos por la filosofía básica de NA y aprobados por la confraternidad.

### **Conference Cycle – Ciclo de conferencia**

El período de dos años entre conferencias. Para el presente año, hace referencia a los dos años fiscales que van del 1 de julio de 2010 al 30 de junio de 2012.

### **Conference Participants – Participantes de la conferencia**

A efectos de toma de decisiones, los participantes de la conferencia son: los delegados regionales y los miembros de la Junta Mundial. Sólo los delegados votan los temas catalogados como asuntos pendientes aparecidos en el Informe de la Agenda de la Conferencia.

### **Conference Report – Informe de la Conferencia**

Informe completo de todas las actividades de los servicios mundiales que se envía a los participantes de la CSM; los delegados y las regiones también pueden publicar informes. Se envía a los participantes de la conferencia y a los suscriptores, y también se publica en [www.na.org](http://www.na.org). El número de marzo contiene habitualmente informes de la junta, del PRH y de las regiones.

### **Environmental Scan – Exploración ambiental**

Una exploración ambiental es parte de un proceso de planificación estratégica. En los SMNA, cada dos años, antes de la creación de nuestro plan estratégico, analizamos los factores internos y externos que podrían incidir en el trabajo que podemos hacer, o que queremos realizar o priorizar.

### **Fellowship-approved – Aprobado por la confraternidad**

Tal como se explica en GSMNA: «Todo el material de recuperación de NA está aprobado por la Confraternidad. Lo que significa que los Servicios Mundiales de NA lo preparan, lo mandan a la confraternidad para revisión y aportes y, finalmente, se publica en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* para que sea aprobado por la confraternidad. [...] Esto se aplica a todos los libros, libritos y folletos de recuperación, así como al material que establece o cambia la postura filosófica o los principios de NA».

### **Fellowship Development – Desarrollo de la confraternidad**

Emprendemos una gran variedad de actividades dirigidas a los miembros y/o diseñadas para ayudar a las comunidades de NA en sus iniciativas para llevar el mensaje y promover nuestro propósito primordial y nuestra visión. Esto incluye, pero no se limita a, publicaciones como *The NA Way* y *Reaching Out*, talleres de la confraternidad, actividades de relaciones públicas, respuestas a emails o llamadas con preguntas de los miembros, literatura gratuita o a precio reducido. Denominamos de desarrollo de la confraternidad a todo este tipo de actividades, ya que éste es su objetivo.

### **Fellowship Intellectual Property Trust (FIPT) – Fideicomiso de Propiedad Intelectual de la Confraternidad (FPIC)**

Fideicomiso legal que sirve de custodio de la literatura de recuperación y los logotipos (marcas registradas) de NA. El documento mediante el cual se crea el FPIC se llama *Escritura de constitución del fideicomiso*; explica cómo se gestionan y protegen la literatura y las marcas registradas de NA en beneficio de la confraternidad en su conjunto. La confraternidad lo aprobó en abril de 1993.

### **Guide to Local Services in Narcotics Anonymous, A (GLS) – Guía de los servicios locales de Narcóticos Anónimos, (GSL)**

Manual de servicio aprobado en 1997 con el propósito de ayudar a que los grupos, áreas, regiones de NA y sus respectivos subcomités puedan organizar y prestar servicios locales de NA.

### **Guide to World Services in NA, A (GWSNA) – Guía de los Servicios Mundiales de NA (GSMNA)**

Recopilación de las políticas aprobadas por la Conferencia de Servicio Mundial que incluye las pautas de la CSM. Su nombre anterior era Guía provisional de nuestra estructura de servicio mundial (GPNESM) y fue cambiado en 2002. La GPNESM, su precursora, se publicó en 1983 como sucesora provisional del *Manual de Servicio de NA* (también llamado «El árbol de NA») que, a su vez, se publicó por primera vez en 1976.

### **Human Resource Panel - Panel de Recursos Humanos**

Proporciona a la Conferencia de Servicio Mundial una lista de candidatos cualificados para las elecciones de la junta, del panel de recursos humanos y para los puestos de

cofacilitador de la CSM. También es responsable de administrar la Reserva Mundial. Está formado por cuatro miembros elegidos por la Conferencia de Servicio Mundial.

## **IP**

Sigla, en inglés, de folleto informativo.

## **Issue Discussion Topics (IDTs) – Temas de debate (TD)**

Temas específicos elegidos por la CSM de interés para la confraternidad en conjunto, para que sean discutidos por ésta durante el siguiente ciclo de conferencia.

### **“Living Clean” – «Vivir limpios»**

Proyecto de literatura en curso para la creación de una obra de extensión de libro sobre nuestra vida diaria como adictos en recuperación, con temas que van desde «nuestro físico» a «vivir espiritualmente». El borrador pendiente de aprobación se publicó en abril de 2011.

### **NA Way Magazine, The**

Revista trimestral de la confraternidad que contiene artículos de recuperación, entretenimientos, información de servicio y un calendario de acontecimientos internacionales de NA. Se envía gratuitamente a quien los solicite en inglés, francés, español, portugués y alemán y también está disponible en [www.na.org](http://www.na.org).

### **NAWS – SMNA**

Sigla de Narcotics Anonymous World Services, Inc. (Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos), denominación legal de los servicios mundiales.

### **NAWS News – Noticias de los SMNA**

Boletín que publica la Junta Mundial en inglés, francés, alemán, portugués y español, después de cada reunión para dar cuenta de sus actividades; se envía a todos los participantes de la conferencia, áreas y regiones registrados, y se publica asimismo en la web [www.na.org](http://www.na.org).

### **Project Plan – Plan de proyecto**

Plan elaborado por la Junta Mundial para todo los posibles proyectos no rutinarios de los servicios mundiales. Incluye el alcance del proyecto, su presupuesto y calendario. Forma parte del material por vía de aprobación de la conferencia como partida presupuestaria.

### **Public Relations – Relaciones públicas**

Creación y mantenimiento de relaciones con miembros, profesionales, familiares y seres queridos en un esfuerzo de llevar nuestro mensaje de recuperación con mayor eficacia.

### **RBZs – RJZ**

Candidatos a puestos en los servicios mundiales presentados por las regiones, la Junta Mundial o la zonas al Panel de Recursos Humanos para su consideración. Estos candidatos potenciales son entrevistados por el PRH de forma separada y después de cualquier proceso inicial de selección ciego.

### **Regional Assembly – Asamblea regional**

Reunión de los representantes de servicio de grupo (RSG) y miembros del comité regional (MCR), organizada por el CSR, para discutir cuestiones que conciernen a NA a nivel mundial; suele ser una preparación para la reunión anual de la CSM. El delegado regional a veces se elige en la asamblea.

**Regional Delegate (RD) – Delegado regional (DR)**

Asiste a la CSM como delegado con derecho a voto de una región de NA (o el organismo de servicio equivalente). Es responsable de facilitar la comunicación entre la región y los servicios mundiales durante todo el ciclo de conferencia.

**Regional Proposal – Propuesta regional**

Idea presentada por un comité de servicio regional para que se incluya en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* y sea analizada por la Conferencia de Servicio Mundial.

**Regional Service Committee (RSC) – Comité de servicio regional (CSR)**

Organismo que reúne la experiencia de servicio de algunas áreas vecinas para que se apoyen mutuamente. Está compuesto por los MCR, el delegado regional, el delegado suplente y quienes sean necesarios.

**Resolution – Resolución**

Las resoluciones establecen un acuerdo en principio, no que se tomen medidas específicas en el momento. Las mociones exigen medidas específicas; las resoluciones establecen la base conceptual de cualquier cambio futuro.

**Service System – Sistema de servicio**

El sistema de servicio de NA está compuesto por cuatro elementos principales: personas, procesos, recursos y estructura. Uno de nuestros proyectos actuales se centra en la preparación y estructuración de una discusión sobre alternativas o mejoras a nuestro sistema de servicio actual.

**Service System Proposal Report – Informe de las propuestas de sistema de servicio**

Es un documento que incluye las ideas y recomendaciones de cambios al sistema de servicio de NA. Estas ideas han sido desarrolladas y formuladas como parte del Proyecto de sistema de servicio para proporcionar un marco para discutir las resoluciones y organizar sondeos en la Conferencia de Servicio Mundial 2012.

**Service Pamphlets – Folletos de servicio**

Folleto para que los grupos y órganos de servicio usen como recurso, que cubre algunos temas relacionados con el servicio en NA. La Junta Mundial prepara, distribuye para una revisión de 90 días por parte de los delegados y aprueba estos folletos; también puede revisarlos si surge la necesidad. Son la mejor iniciativa de la junta para recopilar algunas de las prácticas más satisfactorias de nuestra confraternidad para abordar temas delicados o difíciles.

**Strategic Plan – Plan estratégico**

Estrategia a largo plazo para que los servicios mundiales presten apoyo y servicios nuevos o mejorados que faciliten la continuidad y el crecimiento de Narcóticos Anónimos en el mundo. Los planes de proyecto surgen de los objetivos del plan estratégico.

**Straw Poll – Sondeos (de opinión)**

Votación no vinculante que se efectúa para evaluar el sentimiento general de la conferencia sobre un tema o idea en concreto.

**Twelve Concepts for NA Service – Doce Conceptos de Servicio en NA**

Principios fundamentales de NA que guían a nuestros grupos, juntas y comités en sus cuestiones de servicio. Fueron aprobados por la CSM 1992. Están publicados con su respectiva explicación en un librito que lleva su mismo nombre.

**Workgroups – Grupos de trabajo**

Pequeños órganos de trabajo de la Junta Mundial creados para fines específicos.

**World Board – Junta Mundial**

Es la junta de servicio de la Conferencia de Servicio Mundial. Apoya a la Confraternidad de Narcóticos Anónimos en sus empeños para llevar el mensaje de NA. Supervisa las actividades de los servicios mundiales de NA, incluido nuestro centro de servicio principal: la Oficina de Servicio Mundial. También mantiene en fideicomiso para la confraternidad todos los bienes materiales e intelectuales (literatura, logotipos, marcas registradas y copyrights), de acuerdo con el deseo de la CSM.

**World Board-approved – Aprobado por la Junta Mundial**

Los folletos informativos y las herramientas relacionados con el servicio y publicados por la Junta Mundial. Este material contiene la experiencia práctica reunida en la confraternidad sobre la forma de aplicar algunos principios contenidos en el material aprobado por la Confraternidad de NA y la Conferencia.

**World Pool – Reserva Mundial**

Conjunto de currículums de servicio (Formularios de información de la Reserva Mundial) de algunos de nuestros miembros en los que se ve la diversidad de experiencias, tanto de recuperación como de servicio, así como otros conocimientos necesarios para llevar a cabo tareas a nivel mundial. Todos los miembros con más de cinco años de limpieza están invitados si reúnen los requisitos para rellenar el formulario.

**World Service Conference (WSC) – Conferencia de Servicio Mundial (CSM)**

La conferencia no es una entidad, sino un evento, el encuentro de la Confraternidad de NA de todo el mundo. Cada dos años, los delegados regionales, los miembros de la Junta Mundial y el director ejecutivo de la OSM se reúnen para discutir cuestiones importantes para la Confraternidad de Narcóticos Anónimos. La conferencia es el punto de nuestra estructura en que puede escucharse la voz de NA en su totalidad en cuanto a cuestiones y temas que afectan a NA en el mundo. Es un vehículo para la comunicación y la unidad de la confraternidad, un foro en el que el bienestar común en sí es el motivo de la reunión.

**World Service Office (WSO) – Oficina de Servicio Mundial (OSM)**

Nombre del lugar físico del centro principal de los Servicios Mundiales de NA. La sede central está en Chatsworth (Los Ángeles, California, EEUU) y tiene sucursales en Ontario (Canadá), Bélgica, Irán e India. Imprime, almacena y vende literatura de NA aprobada por la confraternidad y la conferencia, manuales de servicio y otros materiales. Brinda apoyo a grupos de NA nuevos y comunidades de NA en desarrollo. Actúa como centro de intercambio de información de NA.

**WSC Cofacilitator(s) – Cofacilitador(es) de la CSM**

Dos individuos que presiden las reuniones de trabajo de la Conferencia de Servicio Mundial, elegidos por la CSM.

**Zonal Forums – Foros zonales**

Sesiones de intercambio sobre cuestiones de servicio, organizadas localmente, por medio de las cuales las comunidades de NA pueden comunicarse, cooperar y madurar juntas. Asisten participantes de regiones vecinas.

## **Apéndice A**

### **Informe de las propuestas de sistema de servicio**

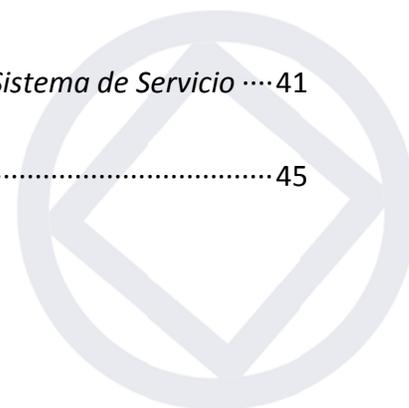


---

# Informe de las propuestas de sistema de servicio

## *En este informe*

Una Breve Introducción.....	2
Principios Fundamentales para la Revitalización del Sistema de Servicio	
El Grupo y los Ámbitos Locales.....	7
Cuerpos Intermedios .....	17
Niveles Estatales/Nacionales/Provinciales & Zonas.....	20
Admisión a la CSM .....	26
Procesos del Sistema de Servicio.....	28
Comunicación Interna	
Liderazgo	
Planificación	
Toma de Decisiones	
Manejo de Información	
Apéndice 1	
<i>Funciones de la USL</i> .....	39
Apéndice 2	
<i>Funciones del Cuerpo de Servicio de Estado/Nacional/Provincia</i> .....	40
Apéndice 3	
<i>Distribución de Literatura y Circulación de Fondos en un Nuevo Sistema de Servicio</i> .....	41
Apéndice 4	
<i>Ejemplos Estructurales</i> .....	45



**E**ste es el tercer borrador de propuestas de la Junta Mundial acerca del proyecto del sistema de servicio. El segundo borrador se publicó en marzo del 2011, y el tercer borrador se creó para este *Informe de la Agenda de la Conferencia*. Este informe de propuestas forma parte de los antecedentes para las resoluciones y para los sondeos informales de opinión en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*. Estas resoluciones provienen de algunos los principios básicos que confirman estas sugerencias y los sondeos informales de opinión intentan capturar algunos de los puntos específicos que se explican aquí. Los votos sobre estos asuntos, junto con las discusiones en la conferencia, nos darán una buena idea de si tenemos un acuerdo total entre los participantes de la conferencia para seguir adelante o no.

Algunos de los cambios principales desde que se publicó el segundo borrador de estas propuestas incluyen:

- Parte de los materiales de antecedentes se revisaron y se movieron al ensayo del IAC
- Se actualizaron las referencias a las propuestas del segundo borrador y agregamos algunas referencias sobre dónde nos encontramos en el proceso en este momento
- Para tener claridad se revisaron algunas de las descripciones de los principios fundamentales
- El modelo de doble vía de los servicios locales es el estándar que se propone como el más apropiado
- Hemos agregado la puntualización que expresa que los límites geográficos de los cuerpos de servicio se determinan utilizando un proceso colaborativo
- Se agregó el material sobre las zonas y la distribución de literatura/ circulación de fondos.
- Agregamos diagramas al Apéndice 3 (Filadelfia, Wisconsin, Brasil)

### Una Breve Introducción

En las décadas transcurridas desde la primera reunión de Narcóticos Anónimos en octubre de 1953, nuestra confraternidad ha crecido pasando de tener solo un par de reuniones en los suburbios de Los Ángeles, Estados Unidos, a ser una confraternidad mundial con más de 58.000 reuniones semanales. A medida que hemos crecido, el servicio que ofrecemos para ayudar a los grupos a mantenerse enfocados en su propósito primordial ha crecido con nosotros.

Hoy en día existen cerca de 1.000 Comités de Servicio de Área en más de 100 regiones. De muchas maneras, damos una imagen de éxito. Somos capaces de llevar el mensaje a miles de adictos en muchos lugares alrededor del mundo. Pero es el momento de mirar nuestra estructura de servicio de forma global.

Hemos aplicado el mismo sistema de servicio a un conjunto de circunstancias cada vez más diversas, y en muchos casos, no está funcionando tan bien como debiera. Por años hemos escuchado acerca de los mismos retos en las comunidades locales de Narcóticos Anónimos: Comunicaciones ineficaces; Recursos insuficientes; Servidores de confianza frustrados; y una pobre atmósfera de recuperación en nuestras reuniones tanto de recuperación como de servicio.

Los resultados de los últimos Temas de Discusión sobre la infraestructura y nuestro sistema de servicio, nos expresan las mismas luchas y las mismas metas - para alinear mejor nuestras prácticas con nuestros principios - claro, para algunos el sistema de servicio está funcionando, pero para otros no. ***Las propuestas descritas en este informe se ofrecen con la esperanza de que se pueda mejorar la prestación del servicio en todo el sistema, independientemente de lo bien o mal que puede trabajar determinado grupo.*** El proyecto del sistema de servicio, adoptó en la Conferencia de Servicio Mundial de 2008, un proyecto de cuatro años que fue renovado en el 2010, y a su vez, fue propuesto como una forma de empezar a resolver algunos de nuestros problemas. Este informe sugiere algunas ideas específicas sobre cambios que podrían mejorar nuestra habilidad de trabajar juntos para llevar el mensaje y así lograr nuestra visión.

Nuestro sistema fue diseñado en los años setenta para una confraternidad muy diferente a la confraternidad de Narcóticos Anónimos que conocemos hoy en día. Entre otras diferencias, incluimos:

- ❖ NA es más grande, con más de 58.000 reuniones semanales.
- ❖ NA está presente en más países como nunca antes.
- ❖ Se vive en sociedades que tienen una visión muy diferente sobre la adicción y la recuperación a la que se tenía en los años setenta.

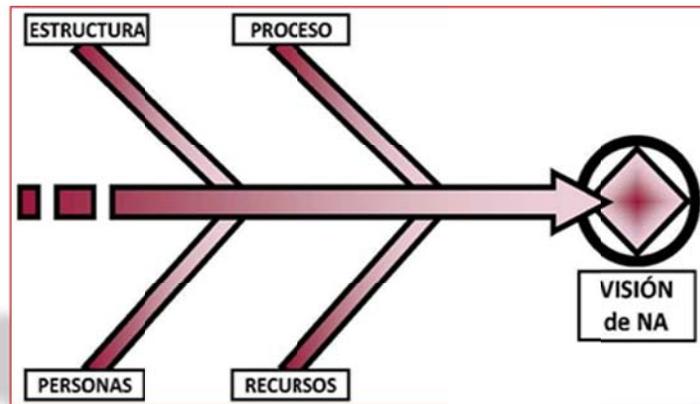
El inventario y consecuentemente la reestructuración de los Servicios Mundiales a finales de los años noventa, ayudó a que los SMNA tuviesen mayor efectividad a nivel global, pero hasta el momento no hemos mirado integralmente cómo mejorar nuestro sistema de servicio en el ámbito local. La parte estructural del sistema de servicio fue creada mucho antes de que se introdujeran *Los Doce Conceptos de Servicio en Narcóticos Anónimos* en 1992. Nuestra esperanza es que la propuesta de revisión del sistema de servicio nos lleve a trabajar más de cerca algunos de los principios que se expresan en nuestros pasos, tradiciones y conceptos.

El plan del proyecto de 2008 explica que la primera tarea es la de “proveer una serie de opciones estructuradas y recomendaciones para que se discutan, tanto en la conferencia como en la confraternidad”. Ha transcurrido más de un año desde que el primer borrador de estas propuestas se distribuyó en agosto del 2010. Ahora estamos en el tercer borrador de este informe y es el momento de determinar si la confraternidad quiere hacer la transición hacia un nuevo sistema y evaluar más formalmente qué piensa la confraternidad sobre algunas de las ideas específicas de las propuestas.

Este grado de cambios sistémicos necesita ser organizado y coordinado en un ámbito global. Hablando en términos prácticos, no hay otra manera de crear un sistema lo suficientemente flexible para que funcione en cualquier comunidad de NA, o implementar algo que podría afectar a las regiones alrededor del mundo. El sistema de servicio nos pertenece a todos, y la cooperación y comunicación a través de la confraternidad son esenciales para que se realice cualquier cambio en el sistema. Nada puede cambiar si no trabajamos juntos.

## Los Elementos Básicos del Sistema

Como hemos informado repetidamente en los últimos años, hemos pensado que el sistema tiene cuatro componentes principales: **estructura, procesos, recursos y personas**. Todos estos elementos deben trabajar en armonía para lograr nuestro propósito primordial y para que se haga realidad nuestra visión.



De hecho, es imposible separar por completo de estas propuestas las ideas “estructurales” y las de “proceso”. Por ejemplo, la creación de la unidad de apoyo de grupo es una idea estructural y de proceso, porque es un cuerpo de servicio dedicado exclusivamente a las necesidades del grupo. Todas las ideas estructurales que son parte de estas propuestas, están basadas en ideas sobre estos tipos de procesos; es una estructura orientada por el proceso. La forma sigue a la función

Sabemos que los cambios en nuestros procesos, en la manera que hacemos las cosas en NA pueden tener un efecto más profundo sobre cómo tendremos éxito en proveer los servicios de NA. Este borrador de las propuestas contiene más ideas acerca de estos procesos que los primeros dos borradores. Dentro de la descripción de la unidad de servicio local (USL), hemos esbozado algunas ideas sobre cómo mejorar la planificación, el liderazgo y la comunicación en los servicios locales. También, hemos incluido un conjunto de principios que podrían guiarnos en la mayoría de los procesos:

- ❖ Liderazgo
- ❖ Comunicaciones
- ❖ Planificación
- ❖ Toma de decisiones
- ❖ Manejo de información

Durante el transcurso del próximo ciclo, esperamos poder desarrollar juntos más ideas sobre cómo poner en práctica de manera concreta estos principios del proceso.

## Principios Fundamentales para la Revitalización del Sistema de Servicio

Debido a que los servicios de NA siempre estarán guiados por principios espirituales, tuvimos muchas reuniones donde hablamos sobre los principios fundamentales que sustentan a un sistema de servicio exitoso antes que discutiéramos los cambios estructurales. Estos son los cinco principios que son fundamentales en relación con nuestro pensamiento y que tienen afinidad a todos los cambios estructurales propuestos:



**Motivado por el propósito:** Cada unidad de la propuesta del sistema de servicio está diseñada para responder a una necesidad o a un grupo de necesidades específicas del grupo y las responsabilidades de cada unidad deben ser claramente definidas y entendidas.



**Enfocado en el grupo:** La Unidad de Apoyo al Grupo en cada modelo se enfoca en ayudar a los grupos en sus esfuerzos de llevar el mensaje.



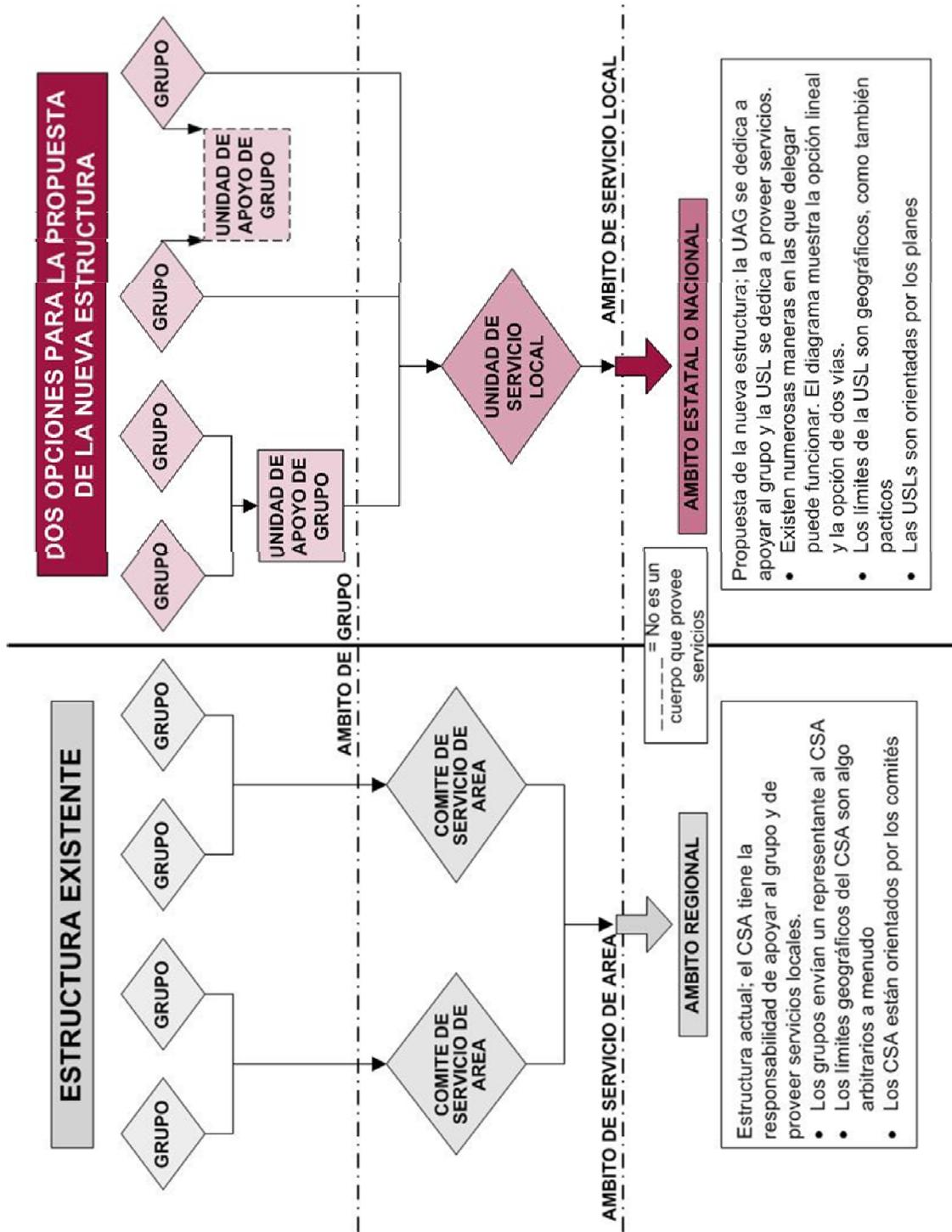
**Definido por límites geográficos:** Siguiendo los límites geográficos establecidos por nuestras unidades y grupos de servicio donde sea práctico, haciendo que sea más sencillo para los profesionales y para el público en general, encontrarnos y comunicarse con nosotros. También nos permitirá que podamos interactuar de mejor forma con los cuerpos profesionales y legislativos.



**Colaborativo:** La provisión exitosa de servicios depende de que todos los elementos de un sistema de servicio funcionen en conjunto para lograr una meta común. La toma de decisiones por consenso motiva los esfuerzos cooperativos de los cuerpos de servicios, y la comunicación y planificación ayudan a los cuerpos de servicio a que cooperen y sincronicen los esfuerzos de manera “vertical” y “horizontal” a través de la estructura.



**Flexible:** Sentimos enfáticamente que la forma debe seguir a la función y que las comunidades deben tener la flexibilidad de adaptar el sistema en la manera que mejor funcione para ellas. Desde el punto de vista estructural eso se puede lograr a través de los cuerpos de servicio opcionales, o “cuerpos intermedios,” los cuales pueden responder a las necesidades específicas si el modelo general de la UAG-USL- estado/nación/provincia no puede acomodarse a la distancia, la densidad de población, o a las necesidades de lenguaje en una comunidad determinada.



## El Grupo Y Los Ámbitos Locales

“A escala local, la mayoría de los comités de servicio de área tienen una doble función, por un lado ofrecen apoyo a los grupos y por el otro servicios administrativos directos. Un comité de área pequeño, si bien proporciona un foro en el que los grupos pueden compartir su experiencia entre sí, suele tener dificultades para administrar los servicios directos. Por otro lado, un comité de área especialmente grande, puede que tenga mucho dinero y recursos humanos para la administración de servicios directos pero que sea demasiado grande para adaptarse a la forma de compartir que sus grupos necesitan para apoyarse mutuamente.”

*Guía de los Servicios Locales de Narcóticos Anónimos. Pagina 74.*

Desde los inicios de NA, nuestros manuales de servicio han descrito a los CSA como los responsables de apoyar a los grupos y de proveer servicios. Sin embargo, ese propósito doble no siempre funciona bien en la práctica; estos dos enfoques se descuidan frecuentemente.

**Para cumplir con el propósito primordial de nuestra confraternidad, los grupos de NA se han unido para crear una estructura de servicio que desarrolle, coordine y mantenga servicios en nombre de NA en su conjunto.**

**Doce Conceptos de Servicio en NA  
Primer Concepto**

Algunas veces los CSA se encuentran con dificultades cuando conversan sobre la práctica al proveer servicios complejos - tanto en negociaciones de los contratos con los hoteles para hacer las convenciones como al proveer servicios grandes a grupos profesionales - dentro de una reunión de servicio consistente con muchos miembros nuevos en el servicio. Esto puede hacer que la toma de decisiones sea problemática y que los servidores de confianza de área se sientan frustrados y sin recompensa, y los RSG's empiezan a sentirse confundidos y después se desconectan del proceso.

Todos queremos lo mismo - llevar el mensaje al adicto que todavía sufre - pero nuestra estructura actual parece ser una dificultad en estos tiempos. La ayuda del proyecto sistema de servicio nos acerca más a los ideales expresados en nuestra visión para los servicios de NA. Revitalizar y evolucionar los servicios locales son claves para lograr nuestra meta. Esperamos que:

- ❖ Aumente el volumen de efectividad en los servicios que ofrecemos.
- ❖ Hacer del servicio algo más satisfactorio.
- ❖ Incrementar la unidad a través de Narcóticos Anónimos.
- ❖ Mejorar la reputación de Narcóticos Anónimos como un programa viable de recuperación.

La propuesta de la unidad de apoyo de grupo (UAG) y la unidad de servicio local (USL) divide las responsabilidades de nuestro Comité de Servicio de Área actual. *Cada unidad tiene un enfoque principal: La UAG está dedicada a proveer apoyo al grupo y la USL provee servicios locales.* En el lenguaje de nuestros principios fundamentales, estos son cuerpos de servicio que están motivados por el propósito y si el propósito está definido de mejor forma, se aumenta la probabilidad de que cada unidad tenga éxito en el cumplimiento de sus responsabilidades.

“NA, como tal, nunca debe ser organizada, pero podemos crear juntas o comités de servicio que sean directamente responsables ante aquéllos a quienes sirven”.

Novena Tradición

## La Unidad De Apoyo Al Grupo - Llevando El Mensaje



**Enfocada en el grupo:** La Unidad de Apoyo al Grupo en cada modelo se enfoca en ayudar a los grupos en sus esfuerzos de llevar el mensaje.

“El propósito primordial de un grupo de NA es llevar el mensaje de recuperación al adicto que todavía sufre...El grupo es el vehículo principal para transmitir nuestro mensaje. Proporciona un marco en el que el recién llegado puede identificarse con otros adictos y encontrar un ambiente de recuperación.”

*La Guía del Grupo, página 2*

El grupo de NA debe ser siempre la forma más efectiva que tenemos como confraternidad para llevar el mensaje. Muchos de los temas de debate durante los últimos ciclos de conferencia se han centrado en el fortalecimiento de los grupos. Sin embargo, muy a menudo en nuestra estructura de servicio actual, los grupos no se sienten apoyados, como si no tuviesen algún lugar donde ir para conversar sobre los asuntos que les afectan de inmediato.

**“Cada grupo tiene un propósito primordial-llevar el mensaje al adicto que todavía sufre.”**

Quinta Tradición

La UAG tiene el propósito de ayudar a los grupos a llevar el mensaje de mejor forma dentro de las reuniones a través de separar la función de apoyo a los grupos de los “asuntos de negocios” de Narcóticos Anónimos. La UAG da a los grupos la oportunidad de compartir los problemas que pueden ir encontrando y buscar soluciones entre ellos, al mismo tiempo evitando la distracción de tener discusiones acerca de la complejidad de los servicios que se proveen fuera del grupo. Al funcionar como una reunión que se basa en la discusión de la comunidad local de NA, la UAG ofrece una alternativa atractiva que es un complemento para las otras reuniones de servicio que están orientadas a los asuntos de negocios.

La UAG tiene el propósito de ser una reunión comunitaria o del vecindario y no de ser otro ámbito del servicio. Algunos de los tipos de cosas que suceden en la UAG, incluyen:

- Capacitación o asesoramiento informal.
- Conversaciones de asuntos grupales, compartir del grupo – sin asuntos de negocios.
- Dar la bienvenida y tener mayor alcance con los grupos y miembros nuevos.
- Orientación e introducción al servicio (literatura de recuperación y literatura de servicio, tradiciones, conceptos, etc.).
- Compartir información informal (Por ejemplo, próximos eventos, actividades de la USL, nuevos temas de literatura de NA, asuntos de los SMNA, etc.).
- Enviar un delegado a la asamblea anual de planificación.
- En algunas situaciones o circunstancias, se le puede solicitar a las UAGs que se involucren en algunas actividades de servicio (ejemplo: colocar volantes de IP en la comunidad).

### Tamaño y Asistencia

La asistencia a la UAG es abierta: Los grupos pueden enviar a un delegado y cualquier miembro interesado puede participar también. En algunos casos, una comunidad puede

decidir enviar una persona como enlace de la USL o hacer un esfuerzo especial para invitar a miembros veteranos del servicio o a miembros que tienen experiencia en áreas particulares del servicio. Las invitaciones quedan a discreción de la comunidad local; lo que es consistente es que el grupo envía a un servidor de confianza y que todo aquel que quiera asistir sea bienvenido. La UAG tiene el propósito de ser un cuerpo de servicio de la “vecindad” que se encuentra firmemente arraigado en la recuperación de la comunidad local. Típicamente, se encontrarán un número de UAG’s en el área geográfica de la USL.

La USL por otro lado está enfocada en proveer los servicios, y por lo tanto se dimensiona cuando es práctico y posible para que se conforme dentro de los límites reconocidos como condados, municipios, etc.

La UAG tiene un ambiente menos formal que el que encontramos en muchas de las reuniones de servicio actuales. La estructura y los procedimientos también deben ser lo más informales posibles. Las reuniones de la UAG no solo deben ayudar a los grupos, sino que también deben servir para introducir a nuevos miembros a los principios básicos del servicio. Nuestra esperanza es que al mejorar el ambiente, más miembros se animen a asistir, incluyendo tanto los miembros que tienen experiencia como aquellos que son nuevos en el servicio, y de este modo prepararlos para que presten servicio en otros cuerpos de servicio.

### Administración de la UAG

Existe un número de opciones para administrar la UAG. Los grupos de recuperación pueden tomar turnos para alojar las reuniones de la unidad de apoyo al grupo o la USL puede ser parte de la administración o del alojamiento de la UAG, o puede existir algún tipo de componente administrativo dentro de la UAG como tal. La clave es mantener un funcionamiento simple, informal y enfocado en el apoyo a los grupos y no en su propia administración. Debería existir un formato para las reuniones pero sin que tenga mucha estructura. Esencialmente, no tiene que ser mucho más o mucho menos formal que una reunión de recuperación. Debe haber un facilitador, el cual se puede rotar, o se puede nombrar a una persona que ocupe esta posición consistentemente, dependiendo de lo que tenga más sentido para la UAG y que cree la menor cantidad de distracciones administrativas.



Retos claves en nuestra estructura actual	Soluciones claves que provee una UAG
Los grupos no siempre reciben ayuda para tratar ciertos asuntos específicos, como miembros que provienen de los juzgados de drogas que asisten a las reuniones.	Su mayor enfoque es el apoyo al grupo.
A menudo los miembros no están dispuestos a prestar servicio o son apáticos al servicio.	La UAG es un cuerpo de servicio informal que se basa en la discusión, está abierto a todos aquellos interesados en asistir.
A menudo existe falta de unidad y de un propósito común en NA.	La UAG aumenta la unidad entre las comunidades locales de NA, ayudando a que los grupos se reúnan y fortalece la capacidad que tienen para llevar el mensaje de NA.
Los miembros no siempre están capacitados acerca de los puntos básicos del servicio.	Ofrece la oportunidad de introducir nuevos miembros al servicio, ayudándoles a que aprendan sobre los principios básicos del servicio. El ambiente abierto de la UAG idealmente ayudará a fortalecer, involucrar y a darle valor a cada participante y los ayudará en su crecimiento personal.

### Opciones para la UAG: Lineal, de doble vía y combinaciones

En nuestro primer borrador de propuestas expresamos dos posibles opciones para la relación entre la UAG y la USL: la opción de doble vía y la opción lineal. Estas dos opciones permiten que los grupos elijan si desean enviar un delegado de la UAG a la USL (opción lineal), o si desean enviar un delegado a las reuniones de la UAG y de la USL (opción de doble vía). Cada comunidad tiene diferentes necesidades y pensábamos que el modelo lineal podría ajustarse a una comunidad de mejor forma, pero el modelo de doble vía podría trabajar mejor para otra comunidad, mientras que algunas adaptaciones de los dos modelos podrían trabajar mucho mejor en una tercera comunidad. En la medida que hemos discutido cómo podrían funcionar los servicios locales, particularmente la idea de realizar una reunión trimestral de la USL con una asamblea anual a la que asisten todos los grupos, parece más evidente que lo que tiene más sentido para nosotros es la opción de doble vía. Por un lado mantendrá el enfoque en la UAG, exclusivamente en las necesidades del grupo, en lugar de la necesidad de comunicar ideas y decisiones hacia y de parte del cuerpo de servicio local. Cuando la USL se reúne trimestralmente no parece tan trabajoso que los grupos envíen un delegado a la UAG y a la USL. En algunos casos la UAG se podría reunir cada dos meses, y en tal caso, los grupos tendrían que enviar un delegado a un total de diez reuniones. Cuatro reuniones de la USL y seis reuniones de la UAG es menos que asistir a una reunión mensual del CSA, lo cual es la norma actualmente en muchos lugares.

**Opción Lineal:** No obstante la opción lineal puede tener más sentido en algunas comunidades. Esta opción hace que la UAG sea parte de una “corriente de delegación” entre el grupo y el resto de la estructura de servicio de NA. La UAG puede tener la responsabilidad de seleccionar o elegir a un delegado que participe en la USL. La llamamos “corriente de

delegación” porque la delegación (seleccionar a un servidor de confianza a que asista en nombre del grupo o de la UAG) es lo que conecta al grupo con la USL, conecta a la USL con el cuerpo de servicio estatal/nacional/provincial y conecta al cuerpo de servicio estatal/nacional/provincial con el ámbito global de NA. Esta es la manera en que se escucha la voz del grupo y la manera en que impacta el proceso de toma de decisiones. Los recursos y el flujo de información de una parte a la otra en la corriente de delegación, y delegar cuidadosamente, permite que los servicios sean responsables ante los grupos.

Las ventajas del modelo lineal son que el grupo solo necesita enviar a un servidor de confianza del mismo a un cuerpo de servicio, la UAG. Es también posible que la UAG funcionaría mejor como un tipo de campo de capacitación o de orientación para los tipos de servicios que provee la USL dentro de la corriente de delegación. Sin embargo esta conexión cercana a la USL, es una de las desventajas también. Es más probable que el enfoque de la UAG cambiaría si la UAG tuviese la responsabilidad de seleccionar un delegado a la USL, que pueda llevar la información desde la USL de una parte a la otra. Dependiendo de cómo la USL se organice y de cómo funcione la comunicación con la comunidad, es también posible que la opción lineal pueda hacer que los grupos se sientan más distantes de la USL, que es el cuerpo de servicio que presta los servicios en su nombre.

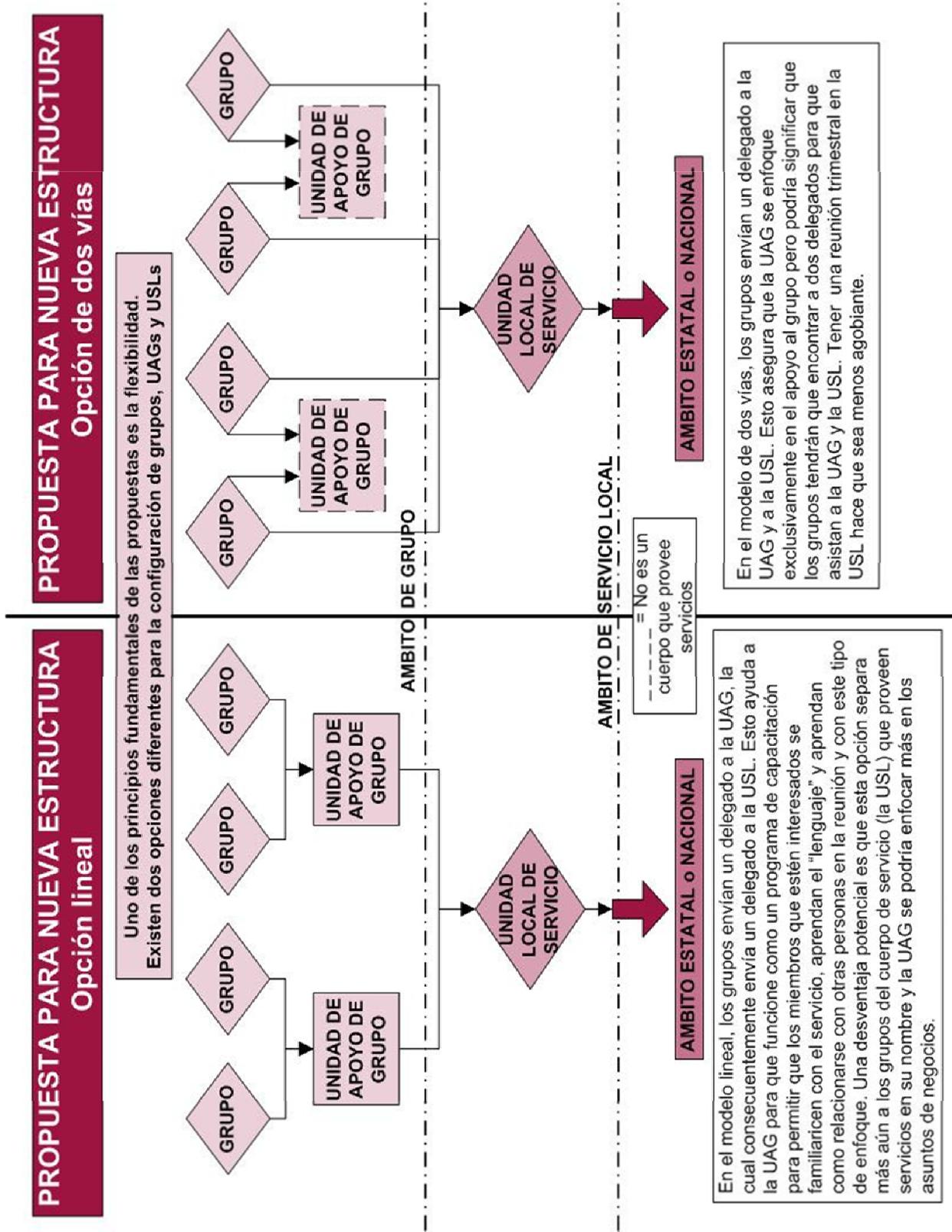
**Opción de Doble Vía:** En la opción de doble vía, el grupo envía a un delegado tanto a la UAG como a la USL. Quizás la mayor ventaja que tiene esta opción es que la UAG podría enfocarse exclusivamente en discutir los asuntos de los grupos y no tendría que enviar un delegado a la USL. Esto podría preservar la simplicidad de las reuniones de la UAG. Sin embargo la desventaja, radica en que los grupos también tendrían que encontrar a un delegado para que asista a las reuniones de la USL, o solicitarle a la misma persona que asista a las reuniones de la UAG y de la USL. Como ya lo habíamos mencionado, si la reunión de la USL es una conferencia de planificación que se realiza tres o cuatro veces al año como esta explicado más adelante, en lugar de realizar una reunión mensual o bimensual, que haría que fuera menos desalentador para los grupos enviar un servidor de confianza a las reuniones de la USL y de la UAG. Ciertamente, la decisión de optar por el modelo de doble vía o el modelo lineal debe tomarse en relación con todo el sistema de servicio.

**Variaciones:** Algunas comunidades pueden decidir tener reuniones de la UAG menos seguidas (Cada dos meses en vez de todos los meses) para aliviar la tensión que puede generar con la utilización de recursos humanos. En la mayoría de los lugares, habrán varias UAG’s para cada USL, pero en casos de comunidades pequeñas o rurales, la población puede ser en términos generales la misma. Por ejemplo, en una parte rural de un estado donde hay ocho reuniones en un condado determinado, esas mismas ocho reuniones se pueden reunir para coordinar servicios para todo el condado y discutir las necesidades de los grupos. En estos casos, las comunidades podrían decidir alternar las reuniones de las UAG’s y de las USL’s, o dedicarle a la UAG la

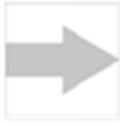
Los grupos de NA poseen la responsabilidad y autoridad finales de los servicios de NA.

*Doce Conceptos de Servicio  
en Narcóticos Anónimos  
Segundo Concepto*

primera mitad de una reunión de servicio y dedicarle la segunda mitad a la USL. Es importante destacar que esto podría suceder en casos excepcionales.



## La Unidad de Servicio Local - Eficacia en la Provisión de Servicios



**Motivado por el propósito:** Cada unidad de la propuesta del sistema de servicio está diseñada para responder a una necesidad o a un grupo de necesidades específicas del grupo y las responsabilidades de cada unidad deben ser claramente definidas y entendidas.

La USL es el “motor” del sistema de servicio que tiene la responsabilidad de llevar el mensaje afuera de las reuniones de NA. El mayor número de miembros de NA están involucrados con el servicio en este ámbito. La USL tendrá la responsabilidad de proveer la mayor parte de los servicios locales y los grupos continuarán teniendo la responsabilidad de financiar dichos servicios a través de las contribuciones que hagan a la USL.

La USL puede utilizar procesos estratégicos de planificación y los servicios se pueden proveer a través de una combinación de grupos basados en proyectos y servicios rutinarios en curso (ver más adelante los ejemplos); como lo es en todas las partes del sistema, la forma deberá seguir a la función. Cuando sea posible, las decisiones de la USL serán tomadas basándose en un proceso orientado por el consenso en lugar de utilizar mociones, haciendo que idealmente este cuerpo de servicio sea más inclusivo y atractivo (Vea el Apéndice 1 de este documento para ver una lista de funciones de la USL.)

La conciencia de grupo es el medio espiritual mediante el cual invitamos a que un Dios bondadoso influya en nuestras decisiones.

*Doce Conceptos de Servicio en  
Narcóticos Anónimos  
Sexto Concepto*

Un proceso de planificación permite mayor efectividad en la utilización de nuestro recurso más valioso: las personas. En primer lugar, el utilizar un proceso de planificación y organizar a los cuerpos de servicio de acuerdo con los límites geográficos deberá reducir la duplicación de servicios. Una buena planificación nos permite proveer la misma cantidad de servicios con menos horas de trabajo (reducción de horas de trabajo humano). También, los recursos que suponen los miembros con experiencia en la reserva, que están calificados y que se encuentran disponibles, pueden organizarse para proveer recursos humanos necesarios para proyectos y servicios en curso. De esta manera podemos mantener a los miembros que tienen habilidades y experiencia y que puedan continuar estando a disposición del servicio en NA. Un proyecto de servicio con un período de duración corto puede ser más atractivo para los miembros que no pueden, o no están dispuestos, a asistir a las reuniones mensuales de un subcomité durante un período de un año o más, pero quienes aun así, pueden tener experiencia vitales y útiles que puedan ofrecernos.



**Definidos por Límites geográficos:** Siguiendo los límites geográficos establecidos por nuestras unidades y grupos de servicio donde sea práctico, haría que fuera más sencillo para los profesionales y para el público en general, encontrarnos y comunicarse con nosotros. También nos permitiría interactuar de mejor forma con los cuerpos profesionales y legislativos.

## Tamaño y Asistencia

Siempre que sea posible y práctico, la USL se adaptará a un límite geográfico reconocido como un condado, pueblo o municipio. De esta manera, la USL estará mejor equipada para proveer servicios dentro de su comunidad, conectándose fácilmente con los profesionales y organismos gubernamentales que tengan mayor interacción con los adictos. Este tipo de límites establecidos harán que sea más fácil que los adictos puedan encontrar nuestras reuniones, lo cual es un elemento crucial para llevar nuestro mensaje. Se discutirán los límites de cada USL y se decidirán a través de un proceso cooperativo que puede involucrar a los cuerpos de servicio vecinos y al ámbito estatal/nacional/provincial. Esto asegurará que existan límites geográficos más racionales dentro del estado/nación/provincia en su totalidad y que todas las partes del estado/nación/provincia reciban servicios de la USL.

Idealmente, la USL contará con miembros cuya experiencia en el servicio pueden prepararles mejor para tratar con algunos asuntos complejos que podremos encontrar en este ámbito. La asistencia será abierta para todos, pero el propósito de la USL es ser un cuerpo de servicio

Los grupos de NA delegan en la estructura de servicio la autoridad necesaria para asumir las responsabilidades asignadas.

*Doce Conceptos de Servicio en  
Narcóticos Anónimos  
Tercer Concepto*

eficiente con un enfoque en la planificación y en la prestación de servicios locales. La USL también sirve como enlace de comunicación y delegación entre los grupos y el resto de la confraternidad, enviando a un delegado a los cuerpos de servicio provinciales / estatales / nacionales. Los servicios se proveerán a través de una combinación de trabajos y proyectos en curso, cada uno de los cuales tendrá un coordinador quien es miembro de la USL y el cual deberá reportar

a la misma. La USL también tendrá conferencias de planificación trimestrales o cuatrimestral, donde asistirán los delegados de los grupos y/o los miembros de las UAG's y de una junta administrativa que tiene la responsabilidad de organizar y facilitar las reuniones de la USL. Las conferencias de planificación pueden contar con la asistencia de cualquier miembro que esté interesado en participar, con el nivel de participación que determine la USL, utilizando los principios en las tradiciones y en los conceptos como guía de tales decisiones. La asamblea anual debe tratar de obtener el más amplio rango de experiencias posible.

## Composición de la USL

La unidad de servicio local está compuesta por una junta de servicio local y una conferencia de planificación regular (que se realiza 3 ó 4 veces al año), incluyendo una asamblea de planificación anual.

**“Para el propósito de nuestro grupo sólo hay una autoridad fundamental: un Dios bondadoso tal como pueda manifestarse en nuestra conciencia de grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan.”**

Segunda Tradición

**Junta de servicio local (JSL):**

- Incluye a un coordinador (a), vice-coordinador (a), tesorero (a), secretario (a), delegado (a) y coordinadores (as) de servicios esenciales.
- Reuniones mensuales o cuando se necesiten.
- Supervisa talleres y servicios rutinarios; coordina las asambleas de planificación; crea presupuestos y planes estratégicos para que se revisen; provee aportes y aprueba mediante la conferencia de planificación; ayuda a establecer las prioridades y que se lleven a cabo; mantiene relaciones externas; envía a un delegado al siguiente nivel de servicio (para obtener una lista más completa de las funciones de la USL, vea el Apéndice N° 1 de este documento.)

Ejemplos de servicios rutinarios, supervisados por la junta y/o coordinados por un comité:

- Paneles de H&I
- Líneas telefónicas de ayuda
- Suministros de Literatura
- Listados de reuniones

Ejemplos de servicios basados en proyectos que podrían formar parte de un proceso de planificación estratégica:

- Trabajo de RRPP como tener un puesto en un evento profesional
- Actividades de la confraternidad como picnics o días de la unidad
- Convenciones
- Mejoras en la comunicación creando plantillas o mejorando el uso de la tecnología

**Conferencias de planificación:**

- La conferencia esta formada de delegados de grupos y/o de las UAG's, miembros de la JSL, coordinadores de proyectos y miembros interesados.
- Se reúne 3 ó 4 veces al año.
- La conferencia se inicia con una asamblea anual (ver más adelante) para recopilar aportes y establecer metas de planificación. Las conferencias de planificación siguen las etapas de los ciclos de planificación. Se utilizan para priorizar, aprobar grupos de trabajo y el presupuesto que creó la JSL, para monitorear y reportar, para cambiar directrices de ser necesario, para evaluar la provisión de servicios y elegir a la junta.
- También pueden haber sesiones de capacitación y una sesión para interactuar con el cuerpo de servicio intermedio, provincial / estatal / nacional y otros niveles del servicio mundial (por ejemplo, talleres del IAC).
- A través del sistema, las decisiones se tomarán a través consenso siempre que sea posible.

**Asamblea anual:**

- La asamblea anual es un evento de planificación que busca recopilar aportes de todos para así lograr establecer las prioridades de los servicios (tal como sucede con el sondeo ambiental en el nivel de los servicios mundiales).

- Consiste de todas las personas que asisten trimestralmente/trianualmente a las conferencias de planificación. Anima a que asistan todos los miembros que estén interesados.

Retos claves en nuestra estructura actual	Soluciones claves que provee la USL
<p>Muchos miembros no están dispuestos a prestar servicio en los subcomités, lo que significa que tenemos muy pocos servidores de confianza.</p>	<p>La provisión de servicios basada en proyectos es más atractivo para algunos miembros.</p>
<p>El ambiente en muchas de las reuniones de servicio es desagradable.</p>	<p>Cuando sea posible se utiliza la toma de decisiones por consenso en lugar de utilizar mociones.</p>
<p>Decisiones complejas sobre el servicio son muchas veces tomadas por servidores de confianza inexpertos.</p>	<p>Separa los “negocios de NA” de las inquietudes del grupo permitiendo que estos negocios se lleven a cabo por los miembros que ya han sido expuestos a los puntos básico del servicio y que recibieron algún tipo de asesoramiento sobre el servicio en la UAG.</p>
<p>Con frecuencia los servicios se duplican o no se les asigna prioridad de manera eficiente.</p>	<p>Un proceso de planificación que tiene límites geográficos de cuerpos de servicio que han sido determinados de manera cooperativa, elimina la duplicación de servicios y clarifica las prioridades.</p>

Todos los miembros de un organismo de servicio asumen una responsabilidad importante por las decisiones del mismo y se les debe permitir participar plenamente en el proceso de toma de decisiones.

*Doce Conceptos de Servicio en NA*  
Séptimo Concepto



## Cuerpos Intermedios



**Flexible:** Estas propuestas contienen una idea para cuerpos de servicio opcionales o “cuerpos intermedios”, para que respondan a las necesidades específicas si el modelo general de la UAG-USL Estado / Provincia/ Nación, no puede acomodarse a la distancia, densidad o al lenguaje en una comunidad determinada. En sentido general, consideramos firmemente que la forma debe seguir a la función y queremos encontrar una manera de asegurar que nuestras comunidades tengan la flexibilidad para crear estructuras que funcionen de la mejor manera para ellas.

### Cuerpos Intermedios - Satisfacer las Necesidades de una Confraternidad Diversa

Uno de los puntos que más hemos escuchado insistentemente acerca de las propuestas del primer borrador fue la dificultad para entender cuál es el propósito de los “cuerpos intermedios”: ¿Por qué fueron propuestos y qué función cumplen?

Tal vez la manera más simple de pensar sobre los cuerpos intermedios es que se crean para conocer mejor las necesidades de densidad de población o distancia o lenguaje. En esencia pueden cubrir un espacio entre un nivel de servicio y el siguiente en lugares donde la comunidad de NA es bastante densa en cuanto a su población, tal como sucede en Nueva York o donde las distancias son muy largas, como en Tejas o en lugares donde la población es bilingüe, como pasa en Montreal.

En nuestro sistema existente, algunas comunidades de NA son rurales y la población está muy extendida. Viajar a las reuniones de servicio puede ser muy difícil debido al tiempo y el dinero que esto implica. Otras comunidades de NA tienen densidades de población muy altas y los cuerpos de servicio son grandes y difíciles de manejar. Nuestra estructura actual presenta un número limitado de opciones para formar nuevos cuerpos de servicio que puedan tratar estos asuntos. **Los organismos intermedios tienen como propósito ayudar a ofrecer nuevas formas para estructurar nuestros servicios para que se ajusten de la mejor forma a las necesidades individuales de cada comunidad.** Estos cuerpos ocupan el espacio que existe entre los cuerpos de servicio actuales, como “piezas extras de un acordeón”, haciendo posible el mantener los límites geográficos dentro de los cuerpos de servicio donde sea práctico pero que aún pueden acomodarse más a las variables de la distancia, la densidad y el lenguaje que se comparta.

Nuestra estructura de servicio depende de la integridad y eficacia de nuestras comunicaciones.

*Doce Conceptos de Servicio de NA*  
Octavo Concepto

Los cuerpos intermedios están dentro de la corriente de delegación. Principalmente, prestan servicio para facilitar la comunicación y compartir experiencias, aunque también pueden proveer servicios cuando es apropiado. Aunque puede ser tentador renombrar a un cuerpo de servicio existente como “cuerpo intermedio” para minimizar el impacto de la reestructuración, sabemos que ese no es el

propósito de las propuestas. Se debe establecer una necesidad clara para crear un organismo intermedio. La mayoría de las comunidades no tendrán este tipo de necesidad.

Los cuerpos intermedios pueden ser creados más comúnmente cuando un grupo de USL's vecinas se reúnen para enviar a un delegado al cuerpo de provincia / estado / nación. Esta podría ser una opción práctica para las comunidades con poblaciones densas donde la asistencia de un delegado de cada una de las USL's haría que fuera demasiado grande la reunión de estado o nación y se utilizarían recursos excesivos. Esto también puede ser útil en los estados grandes o en países o lugares donde las comunidades son rurales en gran parte y las distancias son largas entre las reuniones de la USL y el cuerpo de servicio de estado o nación.

Los cuerpos intermedios también se pueden formar cuando grupos que hablan un lenguaje minoritario desean unirse y conectarse con una comunidad más grande de NA a través de enviar un delegado bilingüe a la USL.

Se debe definir claramente un punto único de decisión y rendición de cuentas para cada responsabilidad asignada a la estructura de servicio.

*Doce Conceptos de Servicio de NA*  
Quinto Concepto

Retos claves en nuestra estructura actual	Soluciones claves que provee un cuerpo intermedio
Viajar a las reuniones de servicio es un reto frecuente en países grandes o en estados donde las distancias son grandes.	Un cuerpo intermedio puede funcionar como un "paso intermedio" que permite que varias USLs se reúnan y envíen a un solo delegado al estado, nación, o provincia.
Reuniones de servicio en áreas con poblaciones densas son demasiado grandes con frecuencia.	Las USLs urbanas pueden formar un cuerpo intermedio para enviar a un solo delegado al cuerpo de servicio estatal/nacional/provincial, ahorrando recursos y previniendo que el cuerpo de servicio sea muy grande.

### Cuerpos de Servicio Compartidos

En nuestro sistema actual muchos de los CSAs se reúnen para compartir sus recursos y prestar servicios los unos con los otros. Un ejemplo es un listado de reuniones que cubre más de una sola área. Un cuerpo de servicio de este tipo no envía a un delegado al siguiente nivel de servicio. Algunas comunidades han tenido dificultades con la rendición de cuentas a los cuerpos de servicio de este tipo, ya que son esencialmente responsables con dos CSAs diferentes. Aún no hemos tratado este tipo de servicio como parte del proyecto. Los cuerpos intermedios no se han creados para proporcionar servicios compartidos por fuera de la corriente de delegación. No son lo mismo que las zonas, los comités metropolitanos o que los cuerpos de servicio compartidos. Reconocemos la necesidad de explicar de mejor forma cómo pueden funcionar mejor los servicios compartidos en un nuevo sistema. Es posible que límites más deliberados de cuerpos de servicio, eliminaran parte de la necesidad que existe para los cuerpos de servicio compartidos. Esperamos que aquellos de ustedes que tienen experiencia con el servicio compartido, compartan sus ideas con nosotros.

# PROPUESTA PARA NUEVA ESTRUCTURA Cuerpo de servicio intermedio

El cuerpo de servicio intermedio es una pieza flexible de un “acordeón” y se puede insertar en el sistema donde sea necesario (por razón de la densidad, distancia, u otros factores)



Donde sea práctico, varias USLs podrían enviar a un delegado al cuerpo de servicio del estado o de la nación. Típicamente esto se haría para ahorrar recursos, para mantener un tamaño razonable en los cuerpos de servicio del estado o de la nación, o para ayudar a los oradores de lenguajes minoritarios para que participen con la comunidad más amplia de NA.

## Niveles Estatales/Nacionales/Provinciales & Zonas



**Definidos por límites geográficos:** Siguiendo los límites geográficos establecidos por nuestras unidades y grupos de servicio donde sea práctico, hará que sea más sencillo para los profesionales y para el público en general, encontrarnos y comunicarse con nosotros. También nos permitirá que interactuemos de mejor forma con los cuerpos profesionales y legislativos.

### Crear Mejores Límites

Un grupo de servicio en este nivel puede consistir en un estado, provincia o país reconocido (o algunos de estos juntos en un grupo), siguiendo los límites geográficos que ya han sido establecidos en la sociedad. **Para muchas comunidades esto no altera nada, mientras que para otras representa un cambio fundamental.**

El movimiento de nuestra estructura actual fragmentada de límites de cuerpos de servicio representa uno de los cambios estructurales principales en las revisiones de las propuestas del sistema de servicio. Si nosotros, como confraternidad, decidimos seguir hacia adelante con estos cambios, tendremos que discutir cómo es la forma más sencilla de reconciliar a algunas de nuestras regiones existentes. A menudo en la actualidad nos estructuramos de acuerdo a los deseos personales, en lugar de hacerlo por la necesidad de proveer servicios más eficazmente y de llevar el mensaje de mejor forma. La conveniencia, el resentimiento, y la inercia son con frecuencia los principios que nos guían cuando se decide en donde se deben trazar los límites, o si se debe mantener uno. Algunas veces los servicios se bloquean directamente por algunos de los límites con los que trabajamos actualmente como confraternidad. Por ejemplo, un cuerpo de servicio que funciona en sólo una parte de un estado no será capaz de interactuar de manera eficaz con un cuerpo profesional de todo el estado, como lo haría un cuerpo de servicio que funciona en todo el estado.

Afortunadamente, éste no es el caso de la mayoría de las regiones existentes. Más de la mitad de los estados en los Estados Unidos, están compuestos por una sola región y la gran mayoría de países ubicados afuera de los Estados Unidos tienen una composición similar. Aunque reestructurar todo puede ser un reto significativo para algunas regiones, la mayoría de las regiones ya están formadas de acuerdo a límites geográficos.

**“Nuestro bienestar común debe tener prioridad; la recuperación personal depende de la unidad de NA”.**

Primera Tradición

Uno de los principales objetivos de reformar nuestros límites es tener servicios de relaciones públicas más efectivos, haciéndolo posible cuando nuestros cuerpos de servicio coordinan con organismos profesionales o gubernamentales que interactúan con adictos. Será mucho más sencillo para el público y para miembros potenciales encontrarnos y para nosotros comunicarnos con ellos si tenemos nombres y límites geográficos más reconocidos para nuestros cuerpos de servicio.

Un cuerpo de servicio que sigue el camino de un límite externo establecido también tiene la clara responsabilidad de tratar de proveer servicios a todas las partes del área que cubre. Nuestra estructura actual tiende a enfocarse en la prestación de servicios en áreas donde NA existe actualmente, en lugar de fomentar servicios de largo alcance y el desarrollo de nuestra confraternidad.

Mientras que la USL provea la mayoría de los servicios locales, tiene sentido que se provean y se coordinen servicios a un nivel estatal o nacional - en particular, algunas funciones de relaciones públicas como también la coordinación de prestar servicios prestados en el nivel de la USL (Ver el Apéndice 2 de este documento para obtener un listado más completo de las funciones del cuerpo de servicio de provincia / estado / nación). Estos son algunos ejemplos:

- Interactuar con el gobierno y con grupos de profesionales de todo el estado
- Organizar asambleas y convenciones
- Coordinar recursos centralizados, tales como las líneas telefónicas de ayuda, sitios Web, oficinas de servicios y seguros contra terceros y para eventos
- Proveer un enlace de comunicación entre los Servicios Mundiales de NA y las comunidades locales de NA

Como lo es en el nivel de servicio local, gran parte del trabajo de servicio actual se realizará con una combinación de grupos de trabajo y coordinadores para áreas específicas del servicio. Muchos de los servicios que presta un cuerpo de servicio de provincia, estado o nación, pueden requerir que se tengan habilidades específicas, capacitación y experiencia externa diferente a la que adquirimos como adictos en recuperación. Esta experiencia se adquiere a través del servicio y en nuestras vidas profesionales, y se enriquece con cualidades que posiblemente poseemos por naturaleza. No todos nosotros somos adecuados para todos los compromisos dentro de NA, pero siempre hay un compromiso disponible para cada miembro de NA.

### Tamaño y Asistencia



**Cooperativo:** La prestación de un servicio exitoso depende de que todos los elementos del sistema de servicio trabajen en conjunto hacia una meta en común. Esto quiere decir que la estructura, los procesos, los recursos y las personas, deben trabajar en conjunto, y que esos componentes del sistema, cooperan tanto “vertical” como “horizontalmente” a través de la estructura.

El cuerpo de servicio de provincia / estado / nación, consistirá en delegados de las USL's, un cuerpo administrativo para organizar y facilitar la reunión, los coordinadores de servicios y proyectos que sean necesarios, y los miembros que estén interesados en participar. Como lo es con la USL, la participación será determinada por el cuerpo de servicio en especial y las decisiones se tomarán a través del consenso cuando sea posible.

Típicamente, este tipo de cuerpo de servicio consistirá en una provincia, estado, nación o país completo. Es importante resaltar que los términos “provincia” y “estado” se pueden aplicar a otros países además de las provincias de Canadá o los estados de los Estados Unidos. Algún

tipo de enfoque “estatal” para los cuerpos de servicio se puede aplicar a países como Brasil, Rusia, México y la India, que en la actualidad tienen muchas reuniones y grupos en regiones múltiples dentro de sus fronteras nacionales. Al mismo tiempo podría ser práctico combinar estados pequeños en lugares como por ejemplo en Nueva Inglaterra. El principio de la flexibilidad permite que las provincias, estados, naciones o países, se reúnan para formar una sola unidad de servicio si esto tiene sentido en términos de la prestación de servicios y la utilización de recursos. También, algunas comunidades limítrofes pueden recibir mejores servicios si se unen a un estado, provincia o a un país vecino, siempre y cuando la prestación de servicios y la utilización de recursos sea más práctica y eficiente. Sabemos que los términos como “provincia”, “estado” o “nación” pueden confundirnos y por eso nos beneficia hacer estas aclaraciones: ¿Cuándo un estado es un estado y cuando una nación es una nación? Este es un concepto de definición que no hemos discutido detalladamente.

<b>Retos claves en nuestra estructura actual</b>	<b>Soluciones claves de un cuerpo de servicio de estado/nación/provincia</b>
Falta de claridad en los límites geográficos de los cuerpos de servicio hacen que sea difícil coordinar las relaciones públicas con profesionales a nivel de provincias, estados o naciones.	Utilizar los límites geográficos existentes para establecer los límites geográficos de los cuerpos de servicio hace que sea más fácil la comunicación con el público y hace que sea más fácil que los adictos encuentren a NA.
Existe una carencia de servicios en las áreas dentro de nuestras regiones actuales.	Los cuerpos de servicio de provincia / estado / nación, tendrán la responsabilidad de prestar servicios que afecten a todo el estado asegurándose que cada una de las áreas reciban servicios.
Servicios, como los sitios Web, se duplican con frecuencia, y esto crea confusión en la prestación del servicio y hace que se utilicen los recursos ineficientemente.	Tener un cuerpo de servicio que cubre al estado, a la nación o a la provincia ayudará a que se elimine la duplicación actual de los servicios.

### Zonas en un Sistema de Servicio

La junta únicamente ha discutido preliminarmente sobre los posibles papeles que las zonas tendrían en un nuevo sistema de servicio. Compartimos estas ideas en parte para obtener una idea sobre si están de acuerdo los miembros de la confraternidad que están interesados sobre este tema.

Quizás el cambio más significativo que discutió la junta fue que si las zonas van a ser parte de un *sistema de servicio* necesitarán una serie de estándares uniformes en relación a su composición y papeles. Por ejemplo, ¿Son las zonas cuerpos de servicio que toman decisiones? ¿Deben tomar decisiones sobre asuntos a través del consenso? ¿Existe un cuerpo de servicio administrativo en el ámbito zonal? Las respuestas a estas preguntas varían mucho de unas zonas a otras.

En la actualidad, las zonas son cuerpos de servicio pre-determinados, pero si los vemos como parte de un sistema más grande, tiene sentido re examinar a las zonas para ver los límites zonales y su composición para determinar si tiene sentido considerar cambios. En lugar de que las zonas determinen sus propios límites, quizás tenga más sentido que la Conferencia de Servicio Mundial decida cuáles son los límites zonales y su composición, porque la conferencia puede tener una perspectiva más integral sobre cómo se pueden prestar mejores servicios para las comunidades de NA alrededor del mundo.

Igualmente, las zonas desempeñan una variedad amplia de papeles y logran completar una gama diversa de tareas. De nuevo, si las zonas son parte de un sistema motivado por el propósito, debemos poder estar de acuerdo con un propósito o con una serie de propósitos para las zonas y quizás debemos estar de acuerdo con algunas prácticas uniformes. Las zonas presentan una gran oportunidad para que se pueda compartir lateralmente a través de las naciones/estados/provincias y dar y recibir información de los SMNA. Formalizar los papeles podrá beneficiar a todas las partes de un sistema de servicio revisado.

Entre los posibles papeles que la junta discutió se encuentran:

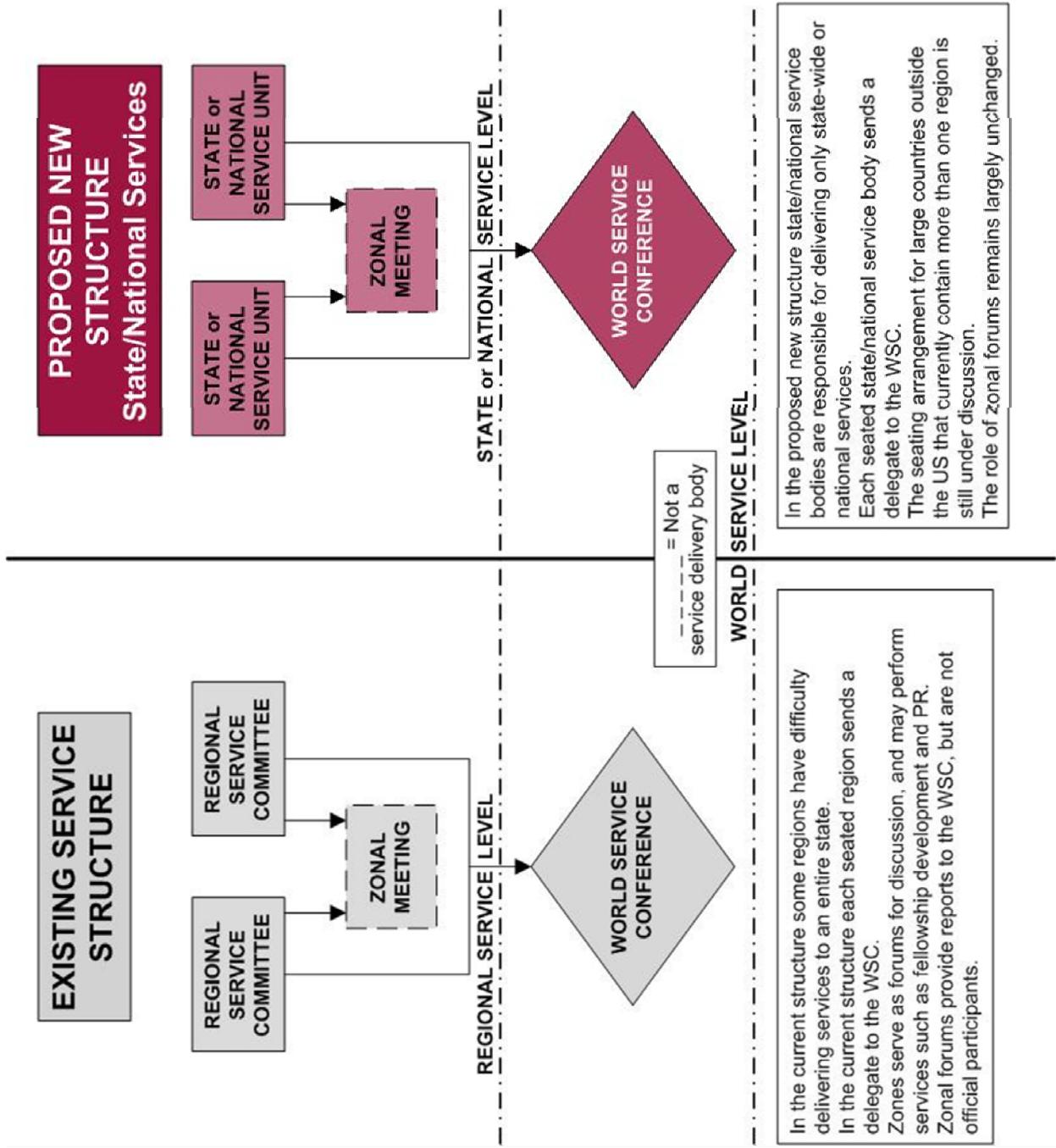
1. Desarrollo de la confraternidad: Las zonas están bien situadas para desempeñar labores de desarrollo de la confraternidad como apoyo de RRPP, largo alcance y desarrollo de comunidades locales. En algunos casos, las zonas pueden estar bien situadas para ayudar a cumplir con las necesidades de RRPP en el ámbito federal. Idealmente las zonas están bien situadas para tener una perspectiva larga y amplia. También pueden facilitar el proceso de compartir recursos y de cumplir con las necesidades comunes como las necesidades de lenguaje que en la actualidad se cumplen en el Foro Zonal Latino Americano (FZLA).
2. Desarrollo del liderazgo: Por razón de que los servicios mundiales viajan a zonas que solicitan una visita, este es un lugar ideal para que los SMNA identifiquen a los líderes locales. Porque existen sesiones y talleres de “capacitar al capacitador” en el ámbito zonal, los miembros que están motivados pueden obtener materiales para los talleres y exhibir en sus comunidades esas cualidades de liderazgo cuando faciliten los talleres. Este es un sitio donde se puede reconocer y cultivar a los líderes; quizás en el ámbito zonal se podría proveer el tipo de capacitación que está enfocado a los delegados o para aquellos miembros que ocupan posiciones en un cuerpo de servicio estatal/nacional/provincial.
3. Planificación: Las zonas pueden servir eficazmente para ayudar a ubicar tendencias y pueden participar en el sondeo ambiental. La información se puede recopilar en el ámbito zonal para incorporar al sondeo ambiental en el ámbito mundial y/o en el ámbito estatal/nacional. Y desde luego, las zonas estarían motivadas por los planes, como lo están todas las partes de un sistema de servicio ideal.
4. Parte de un sistema de circulación de fondos: Las zonas en la actualidad no son, regularmente, parte de un sistema formal de circulación de fondos. Idealmente, debería haber más definición y orientación sobre la manera en que las zonas podrían ser parte de la circulación de fondos.
5. Intercambio de las mejores prácticas: en la actualidad muchas zonas funcionan bien como un sitio donde los estados y naciones se reúnen para discutir lo que funciona bien para ellos. Este parece ser un papel natural para las zonas, donde ya existen foros abiertos o sesiones para compartir entre los estados/naciones/provincias.
6. Punto de conexión-enlace de unidad: Por ejemplo las zonas forman un enlace de unidad entre comunidades que están relacionadas geográficamente, entre comunidades más grandes y más pequeñas y entre comunidades emergentes y comunidades más desarrolladas. Sus reuniones son un sitio donde las comunidades que no están sentadas

en el piso de la conferencia pueden sentirse parte de una NA más grande y donde miembros que tienen experiencia pueden continuar estando involucrados con el servicio. Por razón de la naturaleza informal de las zonas, es relativamente fácil que los miembros interesados asistan y se sientan comprometidos.

7. Enlace de comunicación: Los aportes potenciales de las zonas al sondeo ambiental y la habilidad que tienen para funcionar como un punto de conexión o como un enlace de unidad se acomodan al papel que pueden desempeñar como un foro de comunicación. Las zonas están situadas idealmente para facilitar la circulación de información que va y viene de los servicios mundiales y de estados/países/provincias que son miembros a otros estados/países/provincias. Además, las comunidades limítrofes podrían beneficiarse utilizando a las zonas como una manera de comunicarse con su estado natal si asisten a las reuniones de servicio en el estado vecino. Los foros de RRPP, los Temas de Debate y otros tipos de talleres en el ámbito zonal, podrían ayudar a que circule la comunicación. La comunicación de una zona a la otra podría ser productiva.

Como ya mencionamos en la introducción de estas propuestas, de hecho hemos hablado sobre la opción de admisiones zonales para la Conferencia de Servicio Mundial, pero la representación zonal sería difícil para zonas que tienen una estructura menos formal. Idealmente las zonas en un sistema nuevo podrían funcionar más como un evento como el Simposio de la Florida o como un taller mundial, realizando talleres, capacitando, tratando temas locales de servicio y en asociación con los Servicios Mundiales. Podrían trabajar como un centro de intercambio de información. Las zonas son un buen punto central para coordinar los servicios de NA con los cuerpos de servicio de NA. Puede trabajar para facilitar la comunicación, la coordinación, la información y la orientación.

Todas estas ideas son parte de una discusión en curso y no son los pensamientos finales. El papel de las zonas en un sistema nuevo se debe discutir más a fondo por la junta y por la confraternidad en su totalidad. ¿Deben las zonas estandarizar más sus papeles? ¿Se debería estandarizar o definir su composición de alguna manera? Estas son las preguntas que tendremos que responder colectivamente. Como es el caso con cualquier parte de las propuestas del sistema de servicio, por favor envíenos sus ideas a la Junta Mundial: [worldboard@na.org](mailto:worldboard@na.org)



## Admisión a la CSM

La pregunta sobre cómo determinar quién está admitido en el piso de la CSM, puede despertar sentimientos fuertes. La creencia de que “una región es una región cuando dice que lo es” y por lo tanto tiene derecho a tener un asiento en el piso de la CSM, es parte de nuestra historia y ha respaldado la formación y la admisión de muchas de las regiones actuales. En la medida que hemos crecido internacionalmente y que ha aumentado el número de regiones que están sentadas en el piso de la conferencia, son obvias las imperfecciones de nuestro enfoque. El crecimiento desenfrenado de la CSM crea dificultades financieras y hace que sea complicado facilitar un evento tan grande.

A pesar de haber discutido estos retos durante varios ciclos de conferencia, hemos sido incapaces de crear un criterio de asentamiento que se pueda aplicar uniformemente y que sea justo y minucioso. En un esfuerzo por seguir adelante, y como una parte más amplia del Proyecto Sistema de Servicio, ofrecimos dos opciones básicas para la admisión en el primer borrador de las propuestas publicado en agosto de 2010: una opción de admisión zonal y una opción de admisión de provincia / estado / nación. Después de muchas discusiones con la junta mundial y a través de toda la confraternidad, hemos determinado en este momento limitar nuestras recomendaciones al modelo de admisión de provincia / estado / nación, en este segundo borrador de propuestas. Reconocemos que este modelo puede tener un periodo de vigencia a causa del tamaño de la CSM, y continuaremos explorando algo similar a un modelo de admisión “zonal” (con el entendimiento de que las “zonas” como las conocemos podrían necesitar una reforma para que se pueda trabajar este modelo). Sin embargo, en este momento, parece que es más práctico el modelo de provincia / estado / nación.

### Admisión de Provincia/Estado/Nación

En pocas palabras, este modelo significa que los cuerpos de servicio de provincia / estado / nación, obtendrían un asiento en la CSM. Cada cuerpo de servicio elegirá a un delegado para que participe en la conferencia. Este modelo nos permite continuar el asentamiento de nuevas comunidades de NA pero al mismo tiempo restringe la admisión de nuevos cuerpos de servicio que se formaron por la división de comunidades que ya están representadas. El principio fundamental de un sistema flexible permite que existan varios estados pequeños o países y que continúen uniéndose con el propósito de enviar un delegado a la CSM y también de esta manera prestando servicios de una forma más efectiva y eficiente.

De acuerdo a este criterio, la admisión no será diferente para la mayoría de los participantes de la conferencia, pero para aquellos a quienes afectará si representará un cambio significativo. Muchas de nuestras regiones actuales tendrán que reunificarse como un sólo estado. Esperemos que las reuniones de provincias, estados y países completos, también se perciban como una oportunidad para prestar servicios a cada una de las mismas.

Utilizar límites geográficos establecidos reconocidos nos dará un requerimiento claro sobre el cual se podrá basarla elegibilidad de la admisión, y al menos nos liberará parcialmente del

contenido emocional del proceso de decidir quién debe y quién no debe estar sentado en el piso de la CSM.

Todavía tenemos que crear criterios adicionales para la admisión, incluyendo pero sin estar limitado a definir de mejor forma lo que es un “estado” y una “nación” (vea la sección anterior de este informe). Por ejemplo, necesitamos alguna forma de tratar con países grandes y con grupos de países pequeños que están estrechamente asociados los unos con los otros. Además, esperamos poder mantener algún tipo de criterio que requiera que los cuerpos de servicio que están sentados en el piso de la conferencia tengan un nivel mínimo de experiencia en la prestación de servicios.

La admisión de acuerdo al modelo de provincia / estado / nación, desacelerará el crecimiento de la CSM. Si existe la necesidad de reducir el tamaño de la conferencia y si no se continúa incluyendo en la conferencia a los delegados alternos, es una opción que no se ha elaborado aquí.

<b>Retos claves en nuestra estructura actual</b>	<b>Soluciones claves que ofrecen las propuestas de admisión</b>
El crecimiento de la CSM no está limitado, lo cual crea problemas administrativos y de recursos.	Se determina un límite más alto de comunidades que se encuentran sentadas en el piso de la conferencia a través del número de cuerpos de servicio existentes de los estados, naciones y provincias.
No existe un criterio aplicado consistente de admisión.	Antes de que se examine cualquier otro criterio, se utiliza un criterio objetivo para establecer la elegibilidad, y de esa manera se suprime el elemento personal de las decisiones de admisión.
La falta de un criterio claro de admisión es un factor que motiva a que las regiones se dividan, lo cual impacta el suministro de servicios y la manera en que nuestro mensaje llega a los adictos.	La admisión de estados/naciones/provincias motivará que las regiones se reunifiquen.
Existe y se percibe una desigualdad entre los EEUU y otros países.	Se reducirá el número de delegados de los EEUU.

## Procesos del Sistema de Servicio

**H**emos prometido mayor información acerca de los procesos en esta revisión de las Propuestas del Sistema de Servicio. Entre los procesos sobre los que hemos hablado se encuentran:

- Comunicación
- Liderazgo
- Planificación
- Toma de decisiones y
- Manejo de información

Durante los últimos ciclos de conferencia, hemos progresado considerablemente delineando algunos cambios concretos para los procesos como la planificación y la toma de decisiones. Por ejemplo, hemos agregado material a la *Guía de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos* sobre el proceso de toma de decisiones basado en el consenso y hemos continuado mejorando la Conferencia de Servicio Mundial en relación con este tema. Con respecto a la planificación, hemos creado la Herramienta de Planificación de Área y la Guía Básica de Planificación. Pero en el caso de muchos otros procesos, más particularmente el liderazgo y las comunicaciones, los cambios sistemáticos que deben realizarse son tan fundamentales y de gran alcance que sería sabio dar un paso hacia atrás con respecto a las sugerencias detalladas concretas y llegar a un acuerdo que todos compartamos sobre los principios de un sistema saludable.

Algunos de esos principios están delineados en las próximas secciones. Si podemos llegar a un acuerdo de que estos principios son nuestras bases, podemos empezar a detallar más específicamente cómo estos procesos funcionarían en un futuro en el sistema.

### Comunicaciones Internas

La comunicación continúa siendo deficiente dentro del sistema de servicio de NA. Nuestro sistema actual es anticuado en muchas maneras y funciona más como una corriente de delegación que como una corriente de comunicación. El cambio de una comunicación pasiva a una activa incluirá todos los aspectos del sistema de servicio. Debido a que recientemente se ha realizado tanto trabajo en la comunicación externa (por ejemplo: el *Manual de RRPP*), aquí estamos enfocados en la comunicación dentro de NA.

Algunos principios que deben guiar la comunicación en un sistema de servicio efectivo (con algunos ejemplos de las formas posibles para comprender dichos principios):

**Colaborador:** Los miembros necesitan tener un sentido de pertenencia.

- Rotar la ubicación de las reuniones de servicio, es una práctica exitosa que se encuentra bien establecida y que se utiliza en algunas regiones y áreas existentes.

**Reforzar la visión general:** Las comunicaciones necesitan estar ligadas de mejor forma a una visión y a un ciclo de planificación regular. Actualmente, están ligadas a detalles representativos y administrativos.

- Asegurar que todos tengan una idea sobre cómo se relaciona con ellos el plan estratégico.
- Poner énfasis en la interconectividad de nuestra prestación de servicios en la comunidad local. Piense de manera global pero actúe de manera local.

**Receptivo:** Los grupos deben ser capaces de expresar sus necesidades y tener conocimiento sobre lo que están haciendo los cuerpos de servicio en su nombre para responder a dichas necesidades. La comunicación es una calle de dos vías. Debemos aprender a “comunicarnos hacia afuera” de mejor forma en todos los niveles del servicio, escuchar mejor y oír a los grupos y miembros y mejorar las herramientas para recopilar información y escuchar a los grupos y a los miembros.

- Involucrar a los grupos en el sondeo ambiental, en el proceso de priorizar y en las fases de evaluación del proceso de planificación.

**Relevante:** Hacer que la comunicación sea más relevante para los miembros.

- Entregar herramientas a los miembros para mejorar el proceso y para destilar la información.
- “Enviar” información automáticamente cuando sea posible para que sea más fácil que las personas la reciban en lugar de tener que ir a buscarla.
- Crear información estandarizada, actualizada y que se pueda actualizar con facilidad (por ejemplo listados de reuniones y mapas) que se encuentre disponibles en Internet a través de un sitio Web central (a nivel de estados o países).

**Accesible:** Ampliar los canales de comunicación. Debe haber formas adicionales para comunicarse además de las que existen en la corriente de delegación.

- La USL puede tener un “coordinador de comunicaciones” que se comunica con todos los nodos en el sistema.
- Puede utilizar la tecnología de mejor forma: conferencias virtuales, redes sociales de algún tipo, boletines electrónicos, tecnología celular incluyendo aplicaciones (apps), archivos de sonido (podcasting) para módulos de capacitación y para otras necesidades de comunicación.
- Puede utilizar conferencias o asambleas de servicio locales como una forma de mejorar la comunicación. En lugar de realizar reuniones mensuales que están dominadas por la entrega de informes, las conferencias locales de planificación pueden ser eventos menos frecuentes que duren todo un día, que incluyen talleres y quizás se puede tener oradores y realizar un baile, además de las actividades de planificación de las actividades para la prestación de servicios locales.

**Claridad:** Los procesos y los papeles deben ser claros y se deben definir bien.

- Crear un calendario para el ciclo de planificación para que los servidores de confianza tengan mejor conocimiento de lo que se espera de ellos con relación a suministrar y recibir información. Ese tipo de calendario podría incluir fechas claves para proyectos y eventos, como períodos de tiempo proyectados para recibir aportes y revisar los proyectos de literatura y las fechas de pre-inscripción de la Convención Mundial de

NA. Las comunidades individuales pueden incorporar las fechas importantes para los servicios que prestan en el ámbito local.

- Sincronizar los ciclos de planificación a través del sistema.

**Dirigido:** La comunicación debe ajustarse de mejor forma a las diferentes “audiencias”. Debemos considerar de mejor forma qué, cómo y con quién nos comunicamos. No todos los miembros necesitan (o desean) saberlo todo. Las personas deben entender cuáles son las prioridades y cómo se relacionan con su participación.

- “Enviar” comunicaciones automáticamente; no es necesario tener únicamente una corriente pasiva de comunicación.
- Construir depósitos de información y orientar a las personas hacia ellos.

**Consistente:** No obstante, debería haber uniformidad en la manera en que nos comunicamos a través del sistema.

- Utilizar plantillas en todo el sistema de servicio (por ejemplo para informes y boletines informativos).
- Archivar las comunicaciones.

**Coordinación:** La función de capacitación, supervisión y los estándares para las necesidades de comunicación debe ser coordinada, de acuerdo a cada nivel de servicio. Actualmente, esas funciones no están cubiertas de ninguna forma.

- Supervisar la comunicación dentro de un cuerpo de servicio y capacitar a las personas en el campo de las habilidades comunicativas (Podría ser una buena manera para que los miembros que tienen experiencia contribuyan.)

## Liderazgo

Cuatro componentes de cualquier sistema de liderazgo son:

1. Identificación
2. Desarrollo
3. Capacitación
4. Coordinación del talento

Principios que un sistema efectivo de desarrollo del liderazgo debe contener (con algunos ejemplos):

**Proactivo:** Mayor identificación del liderazgo activo y desarrollo del mismo a nivel local, incluyendo la diligencia en la elección de miembros que tengan cualidades de liderazgo como están delineadas en nuestro Cuarto Concepto de Servicio en NA.

- Los métodos de identificación del liderazgo (por ejemplo: nominaciones), no deberían ser exclusivamente auto selectivos.

**Confidencial:** Debería utilizar la confidencialidad pero no necesariamente un proceso selectivo anónimo.

- Puede utilizar una base de datos o una reserva de miembros.

- Puede utilizar un equipo de personas en un nivel local o de estado que ayuden a identificar a los líderes.

**Complementa el talento con la tarea:** Utilizar los diferentes talentos que tienen nuestros miembros y encontrar el lugar donde puedan prestar los mejores servicios para NA. Es importante nutrir las mejores cualidades de las personas en lugar de retarlos a que demuestren y prueben sus cualidades una y otra vez.

- Utilizar currículum vitae en el Internet antes de las elecciones. Utilizar una plantilla como el Perfil de Información de la Reserva Mundial que se pueda adaptar a los diferentes niveles de servicio o diversas comunidades.
- Utilizar también métodos no tecnológicos: Los miembros pueden compartir sobre cómo se puede complementar el talento con la tarea. Crear estrategias que se acomoden a las necesidades de los diferentes cuerpos de servicio. Los currículum vitae en el Internet podrían funcionar mejor en el nivel estatal/nacional/provincial donde se podrían encontrar más personas que tienen más experiencia en el servicio y que están acostumbradas a trabajar en sistemas más complicados
- Explique claramente las tareas y las cualidades para las posiciones de los servidores de confianza.

**Igualitario:** Valora todas las contribuciones de servicio, no solo las que aporten aquellos que tienen títulos, y valora a las personas en todos los niveles de experiencia. Trabaja para conservar a los líderes anteriores.

- Otorga certificados de participación.
- Ofrece la oportunidad de aprender y servir por fuera de las posiciones formales.
- Las posiciones formales son las posiciones que se deben asignar a las personas que pueden coordinar un servicio. Idealmente, deberían haber muchas más personas trabajando en el servicio que las personas que los coordinan.
- Los líderes previos pueden prestar servicio en papeles primarios para capacitar y asesorar en comités de candidaturas.

**Escalable:** Los aspectos de capacitación y asesoramiento del sistema se pueden adaptar a diferentes tamaños de comunidades.

- Opciones con rangos de sofisticación podrían llenar las necesidades de diferentes comunidades y de diferentes niveles del servicio.

**Coordinado:** Los diferentes niveles del sistema trabajan juntos para lograr una meta común. La comunicación debe circular a través del sistema.

- La capacitación y la selección se puede ejecutar en el ámbito local pero se coordina en el ámbito estatal. El estado puede presentar los cursos o módulos de capacitación y las USL's pueden implementar la capacitación (capacitar al capacitador).
- Si es práctico, en el ámbito estatal se puede tener un servidor de confianza o un equipo que identifique a los líderes locales.

**Responsable de rendir cuentas:** Delegar de manera efectiva depende de un liderazgo que es responsable de rendir cuentas y de la toma de decisiones. Como está articulado en nuestros

conceptos, se debe identificar un punto único de responsabilidad de rendición de cuentas y de toma de decisiones para cada responsabilidad del servicio.

**Cultivar a los miembros:** Mejorar los resultados de la capacitación y del asesoramiento para que no se requieran tantos recursos.

- Se podrían utilizar módulos o cursos de capacitación algo formales (posiblemente en el Internet) con resúmenes estandarizados y al final se pueden entregar certificados.
- Hasta cierto punto la UAG podría funcionar como un terreno para capacitar.
- Llevar a cabo una sesión de orientación para nuevos servidores de confianza que incluya a los servidores de confianza previos que están terminando su servicio para que provean una transición calurosa de responsabilidades en lugar de que sea una transición fría.
- Se podría crear el estándar de superponer los periodos de tiempo de servicio (ejemplo 14 meses)- es necesario mejorar la asesoría en el “trabajo”.
- También se podrían crear oportunidades adicionales para asesorar informalmente, programando a los antiguos servidores de confianza para que trabajen con los servidores nuevos o potenciales.
- Establecer expectativas claras de desempeño, utilizar herramientas de autoevaluación y de evaluación para la mitad del período de servicio para determinar qué tan bien estamos cumpliendo con nuestros compromisos de servicio y en dónde podemos mejorar.

**Dar la bienvenida:** Esto debería inspirar a las personas a que presten y provean oportunidades. Debería ser fácil que los miembros presten servicio a través de ofrecer vías amplias al servicio con requerimientos básicos que no sean agobiantes. El nivel del grupo habitual tiene el propósito de ser el punto de entrada al servicio. El servicio se valora como parte de la recuperación y no es algo donde las personas se “retiran” cuando se termina el período de servicio.

## Planificación

Este tercer borrador de propuestas del sistema de servicio nos ofrece algunas ideas concretas acerca de cómo la planificación debe tomar un lugar importante en el sistema, particularmente en el nivel de la USL. Aquí mencionamos algunos de los principios que guían esos procesos. En NA hemos progresado mucho mejorando nuestra planificación. Este documento tiene la intención de ser un complemento para los materiales tanto de la *Guía Básica de Planificación* como para el *Manual de RRPP*.

### **Planificación Antes que las Personalidades - Principios Básicos de la Planificación**

**Enfoca en el grupo:** A través de recopilar información con los servidores de confianza del grupo sobre los asuntos del grupo, reuniones de apoyo al grupo, y otros recursos valiosos, la planificación asegura que el sistema de servicio considere las necesidades del grupo.

**Fomenta la unidad:** Nosotros aumentamos nuestra unidad al cooperar en cumplir nuestro propósito primordial. La Primera Tradición, en nuestro libro *Funciona Cómo y Por Qué*,

explica que “trabajar juntos por nuestro mutuo bienestar es una fuente significativa de unidad en Narcóticos Anónimos”.

**Anónimo:** El anonimato significa que cada miembro de NA es igual a otro en cuanto a su calidad de miembro y todos tienen la misma oportunidad de recuperarse. Se valora los aportes de todos, y ninguna persona individual sabe tanto como lo que sabemos todos juntos. Podemos poner este principio en acción utilizando un proceso de planes objetivos para proveer dirección para nuestros cuerpos de servicio. Este tipo de dirección proviene de una combinación de experiencias en lugar de que provenga de una opinión individual.

**Colaborador:** Planificar los servicios es una tarea en la que debemos trabajar juntos, y seguir los ideales del anonimato y la unidad. No solamente nos beneficiamos personalmente al colaborar con el servicio de NA sino que al prestar servicio también nos beneficiamos de los esfuerzos cuando trabajamos juntos.

**Proactivo:** Idealmente, la planificación de servicios es un proceso proactivo que tiene como propósito ayudarnos a que tratemos los asuntos antes de que se conviertan en problemas. Manejar asuntos tempranamente es a menudo más efectivo que no hacerlo, tanto en términos de los resultados obtenidos como de la utilización de los recursos.

**Motivado por el propósito:** Un entendimiento claro de los propósitos provee estructura y dirección a nuestro sistema de servicio. Definiéndolas claramente y dándole prioridad a las necesidades que se deben tratar, y a través de aclarar las funciones de cada uno de los cuerpos de servicio así como los papeles y responsabilidades de los servidores de confianza, y planificando todo esto, nos permite mantener un sistema que responde a cada una de nuestras necesidades.

**Efectivo:** Planificar nos ayuda a aumentar la efectividad y la eficacia de los servicios que nosotros prestamos. Nos ayuda también a manejar mejor los recursos de nuestra confraternidad.

**Sostenible:** Los planes de acción que se generan como resultado de un proceso regular de planificación, necesita tomar en cuenta la disponibilidad de nuestros recursos, tanto humanos como financieros. Los servicios deben depender de fuentes de ingresos estables, como las contribuciones de los miembros, en lugar de realizar actividades para recaudar fondos, las cuales son vulnerables ante circunstancias imprevistas.

**Consistente:** La profundidad y complejidad de los procesos de planificación, pueden variar de acuerdo al cuerpo de servicio que los desempeñe. Así sea que la planificación sea parte del inventario de nuestro grupo o del plan estratégico de los SMNA, los mismos procesos y principios básicos son aplicables.

**Inclusivo:** Un proceso de planificación accesible utiliza métodos como los sondeos y el intercambio de ideas, fomentando una participación más amplia y permitiendo que se compartan todos los puntos de vista y las ideas. Los principios de la receptividad (mente abierta) y la tolerancia, también nos ayudan a que consideremos toda la información y todos los puntos de vista cuidadosamente.

**Honesto:** Un elemento clave de la planificación es evaluar y medir los servicios que prestamos regularmente para que nos ayude a determinar qué cambios son necesarios. Esto se

puede basar en los cambios de los requerimientos, los recursos que tenemos disponibles y en el ambiente externo. La honestidad también fomenta la flexibilidad y la posibilidad de modificar nuestros servicios cuando sea necesario.

## Toma de Decisiones

### ¿A Qué Nos Referimos Realmente Con la Toma de Decisiones?

La toma de decisiones en NA puede ser algo tan simple como tener una discusión informal, entre los miembros de un grupo sobre los cambios que se pueden realizar a una reunión formal, o algo tan complejo como aprobar el presupuesto de los SMNA, o los planes de los proyectos para un ciclo de servicio. Cualquiera que sea el grado de decisiones, los mismos principios de recuperación guían este proceso. La toma de decisiones es un esfuerzo de colaboración. Trabajamos juntos para decidir qué es lo mejor para NA, tanto en el ámbito local como para NA en su totalidad.

La toma de decisiones usualmente es más que un simple voto alzando las manos. A menudo la propia decisión es apenas una de las etapas del proceso. Comenzamos a recopilar información y experiencia que nos ayude a tomar decisiones bien informadas. Luego tomamos el tiempo necesario para discutir las ideas y compartir perspectivas. Si nos preparamos de esta forma podemos asegurar que nuestras decisiones apoyen a nuestra Declaración de la Visión y que tengan armonía con nuestros principios.

El proceso no termina una vez que se toma una decisión. Hay una responsabilidad de comunicar claramente y explicar los detalles acerca de la decisión tomada a aquellos que se benefician o se afectan por la misma. De esta forma, podemos honrar el principio de la rendición de cuentas y ayudar a garantizar tanto la confianza como el apoyo en cuanto a las decisiones que tomamos.

### **Principios Básicos de la Toma de Decisiones (con algunos ejemplos de cómo pueden llevarse a cabo)**

**Basado en el consenso:** “ El consenso se refiere al consentimiento del grupo o, en otras palabras, a la disponibilidad de que se tome una decisión por parte de todos los miembros de un grupo, más que por parte de la mayoría o de un grupo de representantes escogidos.... El consenso se basa en la idea de que cada persona posee una parte de la verdad y que ninguna tiene toda la verdad....El proceso de consenso es el camino que atraviesa el grupo para llegar a un acuerdo. Es la forma mediante la cual manifestamos la idea de que “juntos podemos hacer lo que no podemos solos” en un entorno de servicio”.  
*Guía de los Servicios Mundiales de NA, página 7-8*

**Confiable:** Sin la confianza existe poca probabilidad que sea efectivo el proceso de la toma de decisiones. La manera en que logremos y nutramos la confianza depende de ciertas prácticas claves.

- Seleccionar cuidadosamente a nuestros servidores de confianza, prestando atención tanto a sus cualidades personales como a sus habilidades relevantes.

- Comunicar la naturaleza y las implicaciones de las decisiones clara y completamente utilizando una variedad de métodos.
- Proveer oportunidades para todos los miembros para que participen de alguna forma en el proceso de toma de decisiones.

**Rendición de cuentas:** Los cuerpos de servicio deben rendir cuentas a los grupos que los han creado y que les dan apoyo. Esto necesariamente no significa que los grupos deben supervisar todas las decisiones, pero sí le concede la capacidad a los grupos para que ejerzan esta autoridad cuando sea necesario.

- Es fundamental asegurar que exista un punto claro y único de rendición de cuentas cuando tomamos la decisión de hacer algo.
- Es importante reportar explicaciones claras de las decisiones que toman los cuerpos de servicio a cualquier persona que se afecte con estas decisiones.

**Practicar la delegación:** Aunque los grupos tienen la autoridad final de los servicios de NA, los grupos deben delegar a otros la autoridad de prestar servicio para que estos servicios se presten eficazmente. Esto permite que los grupos enfoquen su atención en llevar el mensaje de recuperación en sus reuniones.

- Preste atención cuando seleccione a los servidores de confianza, utilizando como guía el Cuarto Concepto de Servicio.
- Permita que los delegados presenten un informe en cualquier reunión de servicio.

**Inclusivo:** Idealmente, cualquier proceso de decisiones tiene una base amplia de participación, asegurando que se considere toda la experiencia relevante y que los miembros con personalidades dominantes no influyeran indebidamente o que monopolicen el tiempo que se encuentra disponible para participar.

- Realizar asambleas de planificación que entregan aportes amplios sobre temas que afecten a NA.
- Utilizar el intercambio de ideas para fomentar que los aportes se compartan libremente.
- Utilizar grupos pequeños de discusión para permitir que se escuchen las voces de los miembros más callados.
- Cuando sea práctico utilice un proceso basado en el consenso para tomar decisiones.
- Utilice votos secretos/cerrados cuando sea necesario para alentar a los participantes con derecho a voto a que participen libremente sin sentirse influenciados por otras personas.

**Motivado por los planes:** Las decisiones deben estar dirigidas a solucionar nuestras necesidades más palpables. Planificar ayuda a que nuestras decisiones se conecten con la perspectiva más amplia del servicio de NA y nos ayuda a trabajar en armonía como confraternidad.

- Utilizar un proceso de planificación sobre el cual se está de acuerdo.
- Priorizar las actividades de servicio y considerar las decisiones holísticamente.

- Tomar el tiempo de hacernos la pregunta, “¿Esto nos ayuda a que continuemos moviéndonos hacia adelante para lograr los ideales que se expresan en la Declaración de la Visión?”
- Crear un plan estratégico que nos ayude a enfocarnos en las metas principales de un cuerpo de servicio.

**Sostenible:** Cuando se toman decisiones necesitamos considerar si contamos con los recursos suficientes para implementarlas continuamente.

- Crear presupuestos donde son claras las implicaciones financieras y donde se puedan cumplir los compromisos en curso.
- Determinar qué recursos humanos se necesitan para cumplir con las decisiones.

## Manejo de Información

El manejo de información es un término general para el proceso de tratar los diferentes tipos de información que están relacionados con el servicio de NA. Mejorar la calidad y disponibilidad de la información relevante podría afectar positivamente a casi todos los aspectos del servicio.

Los principios y las prácticas del manejo de información superponen muchos de nuestros procesos claves, más notablemente los temas de las comunicaciones y de toma de decisiones. El Noveno Concepto de Servicio, ofrece este pensamiento:

***Una conciencia de grupo efectiva es una conciencia de grupo completamente informada.***

### **Funciones Básicas de un Sistema de Manejo de Información**

La mayoría de los procesos del sistema de manejo de información, se pueden dividir generalmente en cinco pasos claves:

- 1.** Guardar la información
  - Tomar actas.
  - Mantener registros de las decisiones.
  - Realizar resúmenes de las experiencias en el servicio.
  - Recopilar recursos de servicio, como, pautas, descripciones de las posiciones de los servidores de confianza, boletines sobre temas específicos, etc.
  - Realizar un sondeo ambiental para recopilar información para planificar reuniones, por ejemplo, recopilar información como asuntos de los grupos, información financiera, tendencias internas y externas que puedan afectar el servicio de NA.
- 2.** Manejo de la información
  - Catalogar o indexar segmentos de información individualmente.
  - Actualizar constantemente los recursos de servicio, como los listados de reuniones, la información de contacto de los servidores de confianza, contactos y eventos de RRPP y calendarios de eventos de la confraternidad.
- 3.** Guardar la información
  - Guardar archivos en las oficinas de servicio o en los hogares de miembros, etc.

“Informe de las propuestas de sistema de servicio” para discusión en la CSM 2012

- Mantener archivos electrónicos en las computadoras y en los sitios Web.
- Actualizar las bases de datos regularmente.
- 4. Preservar la información
  - Escanear las copias de papel de los documentos o de los boletines.
  - Preservar los materiales delicados o degradables.
  - Utilizar las opciones para realizar copia de seguridad, etc.
- 5. Entregar la información
  - Mantener conexión con otras bases de datos, por ejemplo, un directorio de reuniones regional.
  - Hacer que la información se encuentre disponible cuando se necesite, por ejemplo: Listado de reuniones en el Internet.
  - Suministro de información a empresas externas, por ejemplo, información sobre NA para los medios de comunicación o para los centros de tratamiento, etc.

Estos procedimientos son continuos pero pueden variar de acuerdo a lo que sea apropiado para las diferentes comunidades y cuerpos de servicio. En general, el manejo de información será más efectivo si es un proceso de equipo en el que todos los servidores de confianza desempeñan un papel importante, en lugar de que sea la responsabilidad de un miembro individual.

### **Los Principios Básicos del Sistema de Manejo de Información (con algunos ejemplos sobre cómo se pueden aplicar)**

**Accesible:** La información debe encontrarse disponible fácilmente cuando sea necesario y tener la capacidad de que se pueda compartir:

- Crear archivos de Internet con una contraseña protegida para archivar actas y materiales de servicio en sitios Web que son mantenidos desde una ubicación central.
- Ofrecer paquetes de materiales de orientación para los nuevos servidores de confianza.
- Utilizar sitios Web que se mantiene desde una ubicación central, para compartir los recursos (por ejemplo [www.na.org](http://www.na.org)), y permitiendo que diferentes cuerpos de servicio puedan compartir los materiales de servicio en dichos espacios.
- Integrar el proceso de manejo de información y de planificación de forma que se conozcan las necesidades con anticipación y que la información se encuentre disponible. Una de esas necesidades sería la información que se recopiló durante la etapa del sondeo ambiental del ciclo de planificación.

**Selectivo:** Tendemos a guardar cada hoja de papel o lo arrojamos todo a la basura cuando se termina el período de servicio. Un sistema práctico decide qué es lo que se debe preservar, teniendo en cuenta cuales son las necesidades a largo y corto plazo, la importancia histórica y los requerimientos que se encuentren disponibles para guardar la información.

- Entender los requerimientos legales en relación para saber por cuánto tiempo se debe archivar toda la información financiera.

- Ofrecer un criterio claro para ayudar a determinar cuál es la importancia histórica de NA.
- Evaluar el espacio que se tiene disponible, física y virtualmente.

**Actual:** La información debe mantenerse actualizada cuando sea posible.

- Mantener la información organizada por fechas para poder establecer su antigüedad.
- Realizar un inventario regular de los archivos que están guardados.

**Consistente:** Los procesos y los formatos consistentes del manejo de la información, deberían utilizarse a través del sistema para permitir que se comparta ampliamente la información desde una gama amplia de recursos.

- Desarrollar planillas de informes.
- Crear procedimientos y criterios consistentes para archivar.

*Apéndice 1***Funciones de la USL**

La USL (Unidad de Servicio Local), puede hacer parte o todo lo siguiente:

- Proporcionar capacitación, incluyendo orientación, asesoría y desarrollo de liderazgo
- Servir como un enlace de comunicación y rendición de cuentas
- Planificar, incluyendo el desarrollo de planes estratégicos y planes de acción
- Proporcionar apoyo a las UAG's, posiblemente incluyendo:
  - Facilitación
  - Apoyo, tanto personal como financiero
- Administrar sus propios asuntos, como la facilitación de reuniones, alquiler del espacio, desarrollar agendas, etc.
- Realizar eventos de la confraternidad como convenciones, días de aprendizaje y talleres del IAC
- Coordinar el trabajo de traducciones de dialectos locales en países donde se hablan diversos lenguajes, traducciones de recueros de servicio para que se compartan con otras USLs
- Llevar a cabo RRPP, incluyendo:
  - Enlaces institucionales
  - Eventos de Información Pública
- Coordinar recursos humanos, como una reserva de recursos humanos
- Supervisar los recursos financieros
- Participar en las actividades de desarrollo y apoyo de la confraternidad en general, incluyendo servicios de largo alcance para comunidades aisladas de NA
- Mantener un listado de reuniones
- Distribuir la literatura a los grupos
- Elegir a un delegado para la unidad de estado/nación/provincia



## *Apéndice 2*

# **Funciones del Cuerpo de Servicio de Estado/Nación/Provincia**

Los papeles de este cuerpo de servicio son flexibles de acuerdo a las necesidades locales. Algunas de las tareas que el cuerpo de servicio del estado/ nación / provincia, puede emprender incluyen:

- Realizar eventos de RRPP, a gran escala a nivel estatal o nacional.
- Ayudar a los servicios locales, por ejemplo, ayudar al comité local de H&I trabajando con el departamento correccional estatal o nacional correspondiente.
- Planificar, incluyendo:
  - Sondeo ambiental.
  - Crear planes de acción.
  - Ayudar con los esfuerzos locales de planificación.
- Capacitación.
- Prestar servicio como enlace de comunicación para distribuir información, especialmente desde y hacia el ámbito mundial.
- Cumplir con las responsabilidades legales, por ejemplo, mantener algún tipo de identidad legal como una personería jurídica.
- Mantener una oficina de servicio con funciones múltiples, como el manejo del suministro de literatura de NA a nivel estatal o nacional.
- Realizar los eventos/convenciones, con una estructura basada en proyectos en lugar de tener un comité permanente.
- Desempeñar labores de desarrollo de largo alcance y de la confraternidad y nutrir a las comunidades emergentes.
- Mantener información sobre tecnología, incluyendo un sitio Web, grupos de discusión y una base de datos de reuniones.
- Manejo de archivos y manejo de información.
- Coordinar los recursos humanos por medio de un panel de recursos humanos estatal o nacional.
- Coordinación de recursos humanos, como una reserva de recursos humanos.
- Coordinar traducciones.
- Elegir a un delegado al cuerpo de servicio global.

*Apéndice 3***Distribución de Literatura y Circulación de Fondos  
en un Nuevo Sistema de Servicio**

Nuestras ideas sobre la distribución de literatura y sobre la circulación de fondos en un nuevo sistema de servicio todavía son preliminares, pero queríamos compartir nuestros puntos de vista para que los miembros tengan inicialmente una idea sobre cómo podría funcionar un sistema de distribución de literatura y la circulación de fondos en un sistema de servicio reestructurado. Tenemos planificado continuar la discusión de estos temas y es posible que tengamos más información o ideas al respecto antes de la próxima conferencia.

En este informe delinearemos una gama de ideas sobre cómo los grupos podrían obtener literatura y contribuir con fondos en un nuevo sistema utilizando los métodos que son similares a los que utilizamos ahora. Las “mejores” soluciones para la circulación de fondos y para la distribución de literatura son aquellas que colocarán la literatura más fácilmente en manos de los adictos que la necesitan y que asegurará que los fondos lleguen a los cuerpos de servicio que suministran los servicios. En la actualidad los grupos utilizan una variedad de métodos para comprar literatura y es posible que esa variación no cambie en el nuevo sistema. Debemos asegurar la disponibilidad y la confiabilidad de la literatura y los fondos en un nuevo sistema. En este documento hemos intentado ofrecer información para ayudar a las comunidades a que piensen sobre qué método o qué combinación de métodos podría funcionar de mejor forma para ellos, y con esto en mente, hemos incluido algunas preguntas para que las consideren.

**El Reto con el Sistema Propuesto**

En la actualidad las propuestas describen dos cuerpos de servicio diferentes en el ámbito local. Un cuerpo de servicio es más pequeño e informal y se dedica exclusivamente a tratar directamente las necesidades del grupo. La unidad de apoyo de grupo funcionaría como un foro donde los miembros de los grupos se reúnen para discutir sus dificultades y sus éxitos y se apoyan mutuamente. El segundo cuerpo de servicio, la unidad de servicio local, es más grande que la unidad de apoyo de grupo; varias UAGs conformarían una USL. La USL proveería la mayoría de los servicios locales. Consistiría en una junta que se reúne mensualmente y que supervisa la administración cotidiana de los servicios y de los proyectos en curso, y tendría una asamblea trimestral donde los delegados de los grupos y de las UAGs se reúnen para crear un plan, elegir servidores de confianza, y entre otras tareas supervisa el progreso de las metas que se han trazado.

El reto del sistema propuesto es que quizás ninguno de estos dos cuerpos de servicios es ideal para que sea un punto de distribución de literatura o un lugar donde se puedan recoger las contribuciones financieras. Para distribuir literatura y para aceptar contribuciones en la UAG, se requeriría el manejo y la administración del dinero, y estas dos prácticas podrían menoscabar el carácter informal de la reunión. Por otro lado, aunque la USL podría ser más apropiada para distribuir la literatura y para aceptar contribuciones, solo se reúne trimestralmente, y la mayoría de los grupos están acostumbrados a comprar literatura y a realizar contribuciones financieras mensualmente a su comité de servicio de área.

## Prácticas Actuales

Cuando comenzamos a pensar sobre cómo los grupos podrían obtener su literatura, el dilema que describimos anteriormente parecía ser muy grave, pero no insuperable. Después de que comenzamos a investigar nuestras prácticas actuales, nos dimos cuenta de que la norma podría ser distribuir la literatura mensualmente en un cuerpo de servicio local, pero esto está muy lejos de la regla. Nosotros ya empleamos una gama amplia de estrategias para distribuir la literatura y para contribuir con fondos a los cuerpos de servicio. De acuerdo a los informes regionales que se entregaron en la CSM 2010, muchas áreas y regiones compran su literatura de los SMNA, mientras que otros la compran de sus oficinas regionales, y unos cuantos la compran de las oficinas de servicio de área o de un “almacén” del área.

La variedad de lugares en donde los grupos obtienen su literatura inclusive varía más. Mientras que muchos de nosotros estamos acostumbrados al CSA como el punto de distribución de la literatura, cualquier persona que haya asistido recientemente a un CSA sabe que muchos grupos no asisten al área regularmente. Esos grupos ya están comprando su literatura en otro lugar. Más aún, muchos CSA no distribuyen literatura. Actualmente, un gran número de grupos ordenan literatura directamente de una oficina regional o de los servicios mundiales. La mayoría de los grupos contribuyen dinero a un CSA cuando compran literatura, pero muchos no contribuyen financieramente o no lo hacen muy a menudo. Algunos grupos contribuyen con dinero a través de medios electrónicos y más grupos contribuyen financieramente a sus regiones y a los servicios mundiales como también a su CSA.

Parece ser que cualesquiera que sean los cambios que se realicen en el sistema de servicio en los próximos años, queremos asegurar que los grupos continúen teniendo la flexibilidad de poder comprar la literatura y contribuir financieramente a los cuerpos de servicio.

## Maneras Posibles para que los Grupos Obtengan Literatura y Contribuyan con Fondos en un Nuevo Sistema de Servicio

### **Asistir a la asamblea trimestral de planificación de la USL**

Este método es conveniente porque los grupos ya estarían enviando un delegado a la asamblea trimestral. En esta opción, el delegado también tendría la responsabilidad de llevar el pedido de literatura y de realizar la contribución financiera a la USL. La desventaja de este método como se mencionó anteriormente es que la literatura se ordenaría y las contribuciones financieras se realizarían trimestralmente en lugar de hacerlo mensualmente. Este método requiere una buena planificación—y en muchos casos deberá ser mejor que la planificación que tenemos en la actualidad. Esto también quiere decir que los grupos tendrían que guardar más fondos de los que administran normalmente. Sin embargo, si un grupo puede determinar efectivamente cuáles son sus necesidades de literatura, todavía se podría realizar una contribución mensual por correo postal o por medios electrónicos, inclusive si se hace el pedido de literatura trimestralmente.

### **Visitar las reuniones de la junta de la USL**

Aunque las asambleas de planificación se realizarían tres o cuatro veces al año, la junta de la USL se reuniría mensualmente. En algunos casos, esas reuniones se realizarían

electrónicamente, pero quizás en la mayoría de los casos las reuniones se realizarían cara a cara. La junta podría utilizar un tiempo durante la reunión mensual para llenar los pedidos de literatura y para recibir contribuciones financieras de los grupos. Si lo desean, la junta podría inclusive tener un coordinador designado de literatura o un grupo de trabajo para que la junta en su conjunto no tenga que interrumpir sus asuntos para distribuir literatura y recoger las contribuciones. Ordenar los pedidos de la junta de servicio local significaría que los grupos tendrían que enviar un delegado o algún otro servidor de confianza para que cumplan con ese propósito únicamente durante los meses que no se realice la asamblea de planificación de la USL. No obstante, esta opción podría ser conveniente para muchos grupos.

#### **Utilizar las UAG para consolidar los pedidos**

Los grupos podrían consolidar los pedidos a través de la UAG y entonces podrían hacer los pedidos directamente con los SMNA o con una OSR. Si los pedidos se realizan con anticipación, la literatura se podría distribuir en la UAG. La desventaja de este método es que requiere manejo del dinero y cierto nivel de manejo de negocios en la UAG lo cual debería ser idealmente un cuerpo de servicio informal que se encuentre libre de realizar negocios y manejar las finanzas. Sin embargo si ese fuera el caso, podría funcionar como un tipo de capacitación para servidores de confianza para los miembros de la UAG. Otra desventaja de este método sería que no trata sobre cómo los grupos contribuyen financieramente a la USL. Si los grupos están trayendo una contribución para la USL, esa contribución se podría realizar trimestralmente. No obstante, esta podría ser la opción más práctica para algunas UAGs, particularmente aquellas que contienen grupos rurales, para quienes es un reto viajar al cuerpo de servicio local.

#### **Hacer que la USL distribuya literatura y que recoja contribuciones financieras en la UAG**

Los grupos podrían invitar a la USL para que venga a la UAG y recojan las contribuciones del grupo y hagan los pedidos de literatura. Esto mantendría en la USL el aspecto de negocios y financiero; la UAG únicamente sería utilizada como la ocasión para realizar los pedidos de literatura. El servidor de confianza que maneja el dinero y la literatura sería elegido en el nivel de la USL. Esta podría ser una opción práctica en lugares donde las distancias entre la USL y la UAG son cortas y donde hay un número relativamente pequeño de UAGs. Sin embargo esta práctica podría imponer una sobrecarga en la USL en lugares donde existen muchas UAGs.

#### **Hacer pedidos electrónicamente con la oficina de servicio local o con los SMNA**

Muchos grupos ya hacen pedidos por Internet con las oficinas de servicio o entidades semejantes o con los SMNA. En un nuevo sistema, esos grupos podrían continuar haciendo sus pedidos electrónicamente si lo desean y otros podrían considerar hacer lo mismo. La desventaja de este método es que se harían más pedidos pequeños con las oficinas de servicio o con los servicios mundiales y esto no siempre es la manera más eficaz de distribuir la literatura. También, significaría que los grupos necesitarían tener acceso a los medios electrónicos de pago e igual que en la primera opción, se podrían hacer las contribuciones a la USL trimestralmente o con más frecuencia. Vale la pena mencionar que algunos de los materiales de servicio, como el Manual del Tesorero, necesitan una revisión urgentemente. Las cuestiones prácticas que recomienda, como por ejemplo asegurar que cada grupo tenga dos

firmas en la cuenta bancaria, podrían estar desactualizadas—de hecho, las transferencias electrónicas de fondos pueden ser más seguras, pero el principio de la equivocación es eterno. Sin importar cuál sea el método que un grupo utiliza para comprar literatura y para contribuir financieramente, se deben mantener registros exactos y se deben archivar los recibos como referencia.

#### Preguntas que los Grupos se Podrían Hacer a Sí Mismos

En la medida en que los grupos intentan resolver qué método tiene más sentido para ellos para realizar los pedidos de literatura y para hacer contribuciones financieras, podrían hacerse estas preguntas:

- ¿Con qué frecuencia quieren comprar literatura y hacer contribuciones financieras (por ejemplo, mensualmente, trimestralmente)?
  - ¿Cuán tan informal desean que sea su UAG?
- ¿A qué distancia se encuentran de centros de distribución de literatura y/o a cuerpos de servicio donde pueden hacer una contribución?
  - ¿Tienen medios electrónicos para hacer pedidos de literatura y para hacer contribuciones?

Las ideas anteriores tratan el tema de las contribuciones financieras del grupo a los cuerpos locales de servicio en diferentes aspectos. Los grupos todavía tendrán que determinar cómo contribuir a los cuerpos de servicio estatales o nacionales como también a los servicios mundiales (y posiblemente para la administración de un cuerpo de servicio intermedio en los casos donde existan). Esto sugiere que los grupos deberían contemplar la utilización de medios electrónicos para hacer contribuciones, y desde luego, este mismo método se podría utilizar para hacer pedidos de literatura electrónicamente si un grupo decide hacerlo de esa manera. En algunos casos, los cuerpos de servicio podrían animar a los grupos a que utilicen un portal de contribuciones, así sea a través de los servicios comerciales de su banco o a través de un servicio separado. En la medida que la tecnología se encuentra más disponible y es más fácil implementarla, esta opción podría ser más práctica en muchos lugares.

#### Conclusión

Como lo hemos mencionado, la junta continuará discutiendo el tema y podría tener más recomendaciones en la medida que nos acercamos a la conferencia, o quizás durante el próximo ciclo como parte de un proyecto de transición, si se aprueba el proyecto. Lo que está claro es que hay varios medios posibles a través de los cuales los grupos pueden obtener literatura en el sistema de servicio propuesto. Para muchos grupos, esto no cambia la manera en que hacen las cosas actualmente, particularmente para aquellos grupos que se encuentran afuera de los EEUU. Es posible que la mejor opción sea simplemente delinear la gama de opciones que tienen los grupos para hacer pedidos de literatura y para hacer contribuciones financieras a su cuerpo de servicio local y ayudarlos a resolver cual método tiene más sentido para ellos. Reportaremos nuevas ideas sobre estos temas en la medida que las desarrollemos, de la misma forma que lo hemos hecho con todos los aspectos del proyecto del sistema de servicio. Por favor revisen [www.na.org/servicesystem](http://www.na.org/servicesystem) para obtener las actualizaciones más recientes.

*Apéndice 4***Ejemplos Estructurales**

Este apéndice tiene la intención de ofrecer ejemplos sobre cómo estas propuestas podrían funcionar en diferentes tipos de comunidades de NA. Ofrecemos estos ejemplos para darles una idea sobre cómo se verían estas ideas abstractas si se aplican concretamente. **Estas ideas no representan un mandato para estas comunidades o cualquier otra comunidad, y no son propuestas por las cuales se votará.** La situación actual de cómo se verá cualquier comunidad si se reestructura, podría ser muy diferente a lo que se expone en estos ejemplos. Estos ejemplos se podrían utilizar para ayudar a que se tenga una discusión creativa sobre las ideas para mejorar la provisión de servicios locales.

Hemos escogido utilizar ejemplos específicos de comunidades de NA-Filadelfia, Wisconsin y Brasil. Se seleccionaron estas comunidades porque representan diferentes ambientes de NA: Filadelfia es una comunidad urbana que se encuentra en un estado con un índice alto de población, Wisconsin es un estado ampliamente rural (y la consideración poco común de que la península superior de Michigan, la cuál es parte de otro estado, es más conveniente para Wisconsin), y Brasil es un país grande que en la actualidad tiene muchas reuniones y tiene más de una región. Otra de las razones por las que se seleccionaron estos ejemplos es que cada una de estas ubicaciones tiene miembros que viven en ellas y que son parte del grupo de trabajo o de la junta mundial, y por esa razón pensábamos que los ejemplos se podrían beneficiar de su experiencia como residentes de estas comunidades.

En este apéndice no hemos repetido toda la información del informe, y para evitar la repetición no hemos definido “unidad de servicio local” o “asamblea de planificación.” Asumimos que cualquier persona que lea estos apéndices ya habrá leído la mayoría del informe y tendrá un entendimiento básico de los diferentes componentes de las propuestas.

**Servicios en un Ambiente Urbano: Filadelfia**

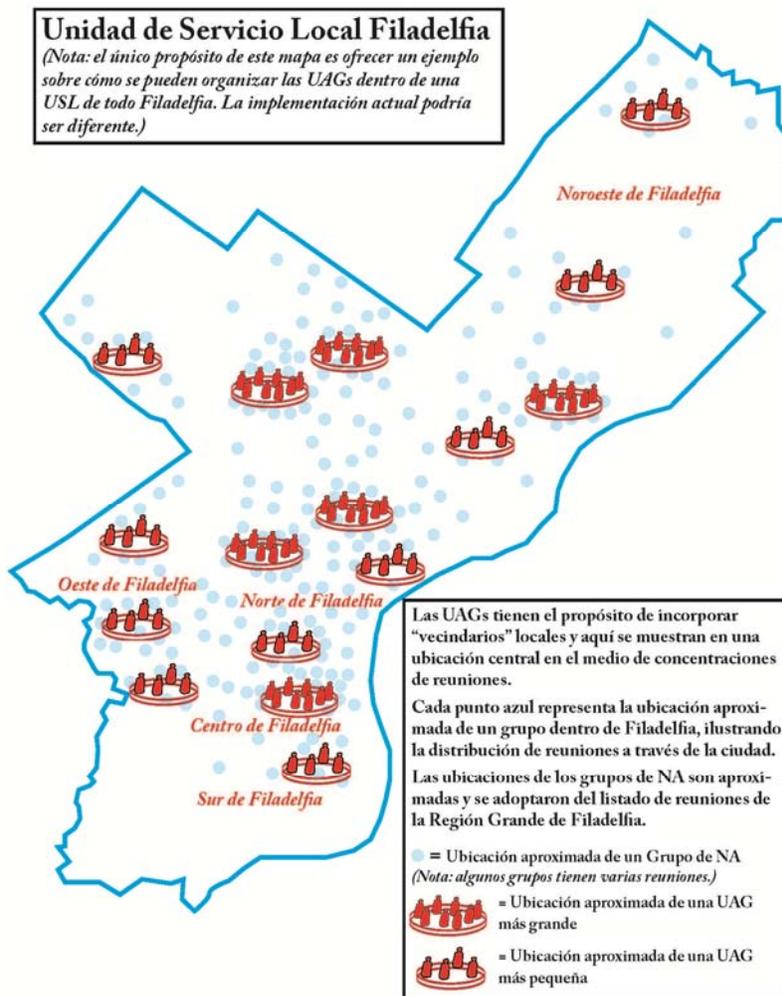
Hemos escogido a Filadelfia como el ejemplo para este tipo de ambiente de NA. Nuevamente, esto es solo un ejemplo, existen ambientes similares que se pueden encontrar en muchas grandes ciudades alrededor del mundo. Cómo se vería Filadelfia si se reestructura puede diferir de las ideas aquí expuestas.

La ciudad de Filadelfia y sus condados aledaños reciben servicios en la actualidad de la región Mayor de Filadelfia (Greater Philadelphia Region), que contiene un estimado de 315 grupos, con más de 445 reuniones por semana, y en la Región Oriental de Pensilvania ( Eastern Pennsylvania Región), que contiene alrededor de 100 grupos con cerca de 100 reuniones semanales. En la actualidad, estas regiones tienen 15 CSA's (estas cifras son tomadas de la base de datos de los SMNA). Se estima que existen cerca de 175 reuniones semanales en la ciudad de Filadelfia. En la actualidad existen seis CSA's dentro de los límites de la ciudad.

## La UAG Urbana

Idealmente, las UAG's están compuestas por un número de grupos productivos y manejables. Debería ser lo suficientemente pequeña para evitar el costo excesivo de alquilar un local grande, pero debería ser lo suficientemente grande para atraer la experiencia que se necesita para que una UAG, sea eficaz. Por ejemplo, una UAG puede estar conformada por más, o menos, de 10 a 15 grupos, así como por muchos miembros que estén interesados en participar. En los sectores de Filadelfia que tienen alta densidad de población (por ejemplo, el sector norte del interior de la ciudad de Filadelfia), este número puede ser más alto, y en las áreas con menos población el número puede ser más bajo.

Cada UAG debe estar compuesta por los grupos de un "vecindario" de Filadelfia. En algunos casos podríamos ver grupos que tienen un lenguaje en común y que provienen de toda la ciudad que se reúnen en una UAG la cual abarca un área geográfica más amplia que la de un vecindario. En la actualidad por ejemplo, existen un número de grupos de habla hispana en Filadelfia que quizás quieran formar una UAG. Es posible que en la ciudad de Filadelfia se conformen cerca de 16 UAGs.



### Servicios en Toda la Ciudad

Siempre que sea posible y práctico, los límites de un cuerpo de servicio deben corresponder a aquellos que estén reconocidos en la sociedad en general – ciudades, condados y estados - de forma que aquellos adictos que están buscando recuperación y las principales organizaciones que interactúan con adictos puedan encontrarnos más fácilmente. También, puede ser útil recordar que si le asignamos un nombre claro a los cuerpos de servicio para que se entienda cuáles son sus límites geográficos, ayudará a las personas externas a NA a que los reconozcan.

Lo más probable que se espera para Filadelfia es que se pueda formar una gran USL que abarque los límites de la ciudad y que provea la mayoría de los servicios locales. Esto podría reducir costos y la duplicación de los servicios asociada con la estructura actual de los seis CSA's, y a su vez, puede permitir que haya una coordinación más eficiente y un suministro de servicios para toda la ciudad. Nuevamente, esto es solamente un ejemplo de cómo se **podrían** ver estas propuestas si se aplican de manera concreta.

Filadelfia tiene muchos centros de tratamiento independientes que no están controlados por ninguna autoridad estatal, de igual forma que las instituciones correccionales o los servicios médicos que allí se encuentran. La USL de Filadelfia podría prestar mejores servicios para estos centros a través de capacitar a los voluntarios, suministrando literatura para presentaciones y manteniendo buenas relaciones con el personal del centro. La USL podría conectarse con los grupos a través de los delegados de la USL para informar a sus miembros sobre las necesidades de voluntarios y ofrecer formas para que los miembros se puedan involucrar.

La sección de estas propuestas que está dedicada a la USL explica que la USL está conformada por la junta de servicio local y de una conferencia de planificación regular. En el caso de Filadelfia esto significa que la junta de servicio local podría reunirse mensualmente para supervisar los servicios y proyectos existentes. La USL en su totalidad podría reunirse en las conferencias de planificación 3 ó 4 veces al año, siendo una de éstas la asamblea de planificación anual. Estas 3 ó 4 reuniones podrían contar con la asistencia de los delegados de grupos y/o de las UAG's y de la respectiva USL, además de la junta de servicio local, los coordinadores de proyectos, coordinadores de servicios actuales y miembros interesados. La configuración exacta de la participación debería depender de la misma USL y seguramente dependería mayormente de que los grupos de Filadelfia adopten la opción lineal o de doble vía, ya que esto afectaría a una mayor asistencia por parte de servidores de confianza. Se animaría a cualquier miembro que tenga interés a que asista a la asamblea de planificación anual.

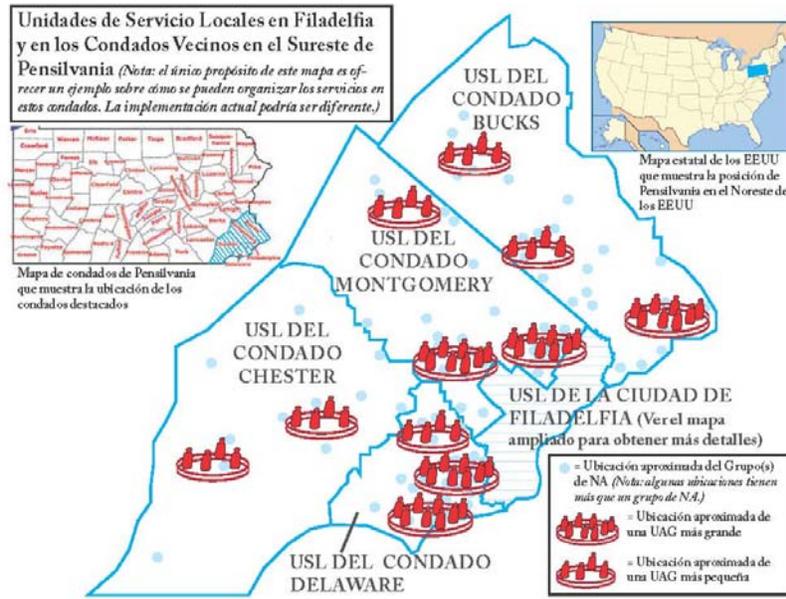
Si fuera un reto tener conferencias de este tamaño, otra posibilidad para Filadelfia podría ser formar un cuerpo de servicio intermedio que cubra una parte de la ciudad, y que se ubicaría en la corriente de delegación entre los grupos y la USL. Esto puede ayudar a reducir el número de asistentes a la USL de Filadelfia, y que el tamaño sea más manejable. Sin embargo, cabe señalar que la estructura de la USL para realizar reuniones de planificación y reuniones separadas de la junta, es capaz de manejar un número más grande de participantes como sucede ahora en la estructura actual del CSA.

Algunos de los servicios que la USL de Filadelfia podría proveer son:

- ❖ Relaciones públicas con el gobierno de la ciudad
- ❖ Relaciones públicas con las autoridades correccionales de la ciudad, así como también facilitar servicios, como permisos de seguridad para el ingreso de voluntarios a dichas instituciones
- ❖ Coordinar la planificación de los servicios en Filadelfia y compartir las mejores prácticas y recursos
- ❖ Poner a funcionar una línea telefónica de ayuda
- ❖ Producir un listado de reuniones de toda la ciudad
- ❖ Realizar una convención en Filadelfia
- ❖ Mantener buenas relaciones y prestar servicios de RRPP para los centros locales de tratamiento, incluyendo el suministro de literatura y reunir a los voluntarios para realizar presentaciones
- ❖ Facilitar los servicios locales de H&I a través de la publicación de los puestos de servicios que se encuentren vacantes, suministrar la literatura para los paneles y reunir a los voluntarios
- ❖ Ser un enlace de comunicación entre los grupos y el resto de la estructura de servicio

La USL de Filadelfia también podría tener la responsabilidad de enviar delegados a las reuniones de servicio de todo el estado de Pensilvania.

La ciudad de Filadelfia está rodeada por los condados más rurales, como Chester, Delaware, Montgomery y Berks. En la actualidad estos condados son parte de las regiones Gran Filadelfia y del Este de Pensilvania, pero no están dentro de los límites de la ciudad de Filadelfia. El número de grupos en estos condados varía de 35 a 60. Podría ser una buena idea que estos condados formasen sus propios cuerpos de servicio locales. Esto probablemente consistiría en una sola USL y en 2 ó 3 UAGs para cada condado. En el caso de los sectores más rurales de Pensilvania es posible que tenga más sentido que una USL esté compuesta por más de un condado vecino.



### Servicios en un Estado Rural: Wisconsin

Wisconsin es un estado con áreas rurales grandes, con centros urbanos dispersos y con la mayor concentración de reuniones en la ciudad de Milwaukee. De nuevo, esto es solo un ejemplo que ofrecemos para estimular la discusión sobre cómo la aplicación de las ideas en las propuestas podría funcionar en un ambiente similar.

En la actualidad existen cerca de 380 grupos que reciben servicios de 16 áreas en la región de Wisconsin (estas cifras son tomadas de la base de datos de los SMNA). Gran parte del estado vecino de la Península Superior de Michigan es parte de la región de Wisconsin (porque está al lado de Wisconsin y no al resto de Michigan). También, en la región de Wisconsin hay grupos que están situados al norte de Illinois y al nordeste de Minnesota.

Los grupos están dispersos en el suroeste y en el nordeste de Wisconsin y están más concentrados en la parte sudeste. Hay 72 condados en Wisconsin, algunos de los cuales no tienen reuniones de NA. Los grupos se aglomeran alrededor de las ciudades grandes o se dispersan individualmente en las áreas rurales a lo largo de las carreteras principales. Es común que haya distancias considerables entre los grupos. Wisconsin también tiene una oficina de servicio regional en Oshkosh.

#### Áreas Urbanas

Los grupos de NA en Wisconsin son más numerosos en el área de Milwaukee, y los cuatro vecindarios en el norte, sur, este y oeste de la ciudad de Milwaukee, a lo largo del centro de la ciudad, podrían formar límites naturales para las UAG's. Es razonable pensar que pueda haber un total de ocho a diez UAG's en el Condado de Milwaukee

Milwaukee en la actualidad recibe servicios de dos CSAs, teniendo cerca de 80 reuniones entre los dos CSA. Estos dos CSAs comparten los listados de reuniones, la línea telefónica de ayuda y el sitio Web. Parecería que fuese práctico que una sola Unidad Local de Servicio que cubre al

Condado de Milwaukee, continúe suministrando estos servicios lo cual se puede programar de una forma similar al ejemplo de Filadelfia.

El CSA de Milwaukee también atrae a unos cuantos grupos del condado vecino de Waukesha. Así sea que estos decidan continuar recibiendo servicios con los grupos del Condado de Milwaukee, dependería de qué sea lo sea más práctico para ellos. El Condado de Waukesha también puede decidir formar una USL si fuese una opción productiva en términos de prestación de servicios, o podrían aplazar esta decisión hasta más adelante. Se pueden encontrar situaciones similares en los otros centros urbanos de Wisconsin y también en ciudades de otros estados.

### **Áreas Rurales**

La USL será el mayor proveedor de servicios en las áreas rurales de Wisconsin tal como lo es en las áreas urbanas. Una USL que es rural en gran parte, estaría situada normalmente allí donde exista una concentración de reuniones de NA, de la misma manera que lo están nuestras áreas actuales. Las USL's rurales estarían conformadas por un número variable de condados dependiendo de la densidad de los grupos de NA dentro de la comunidad. Algunas estarían compuestas de unos pocos condados, mientras que otras, como, por ejemplo, en el norte de Wisconsin, podrán consistir en un mayor número de condados y también con la posibilidad de tener reuniones en territorios Nativos. Como lo es a través del sistema, se espera que la ULS se adapte a los límites reconocidos para que pueda interactuar más fácilmente con los cuerpos profesionales y gubernamentales de todo el condado. El formato básico sería muy probablemente el mismo para las USL's rurales así como lo es para aquellos en las áreas urbanas, con una serie de reuniones de planificación tres o más veces al año y con reuniones más frecuentes de la junta de servicio local. Como el sistema está diseñado para ser flexible, cada USL también puede tener la opción de reunirse con menos frecuencia dependiendo, de sus recursos y de su carga de trabajo, o rotar los sitios donde se reúnen si así lo desean.

Los grupos rurales pueden beneficiarse particularmente de la conexión que ofrecen las UAG's. Los grupos del condado de Waukesha podrían ser un ejemplo natural de la UAG, aunque la distancia geográfica y el número de grupos podrían determinar si es necesario conformar más de una UAG en el condado. Quizás no sea necesario que una UAG se conforme de acuerdo a límites de un condado, ya que, su papel de prestar servicios está dirigido más hacia sus grupos que hacia cualquier cuerpo de servicio externo. Es posible que los grupos que se encuentran en ciudades vecinas y que se encuentran en condados diferentes, se reúnan como una sola UAG. Nuevamente, las condiciones locales determinarán si esto es práctico y razonable. Otros grupos que se encuentran más lejos de partes del estado que tienen índices altos de población podrían formar una UAG y reunirse cada vez que sea posible y práctico. Las reuniones de la UAG pueden rotarse entre los grupos o se pueden realizar en una ubicación central que es conveniente o se puede utilizar una combinación de las dos opciones.

La manera en que los grupos rurales deciden participar en la USL es su decisión, pero esto puede ser influenciado por algunos factores, tales como los recursos que se encuentren disponibles y las distancias. Para algunos grupos el modelo lineal o utilizar un cuerpo de

servicio intermedio puede proveer una solución para muchos de los retos relacionados con los recursos a los que se enfrentan actualmente cuando asisten a las reuniones de área, mientras que otros grupos en la USL pueden decidir utilizar el modelo de doble vía.

Aunque la USL provee la mayoría de los servicios locales, también es cierto que algunas veces los grupos rurales de Wisconsin facilitan servicios, como IP a nivel local, debido a que el cuerpo de servicio correspondiente que está más cerca está muy distante para prestar este servicio eficazmente. La realidad es que las mismas comunidades rurales aisladas pueden continuar satisfaciendo estas necesidades de servicio inmediatas. La participación de la UAG puede hacer que la prestación de estos servicios sea más sencilla. La USL también podría ayudar a coordinar, dar consejos y proveer recursos. La prestación de servicios no debe distraer a una UAG rural del papel principal de apoyar al grupo. El servicio prestado por la UAG debería ser la excepción y no la norma. Las UAG's no tienen el propósito de convertirse en mini CSA's o USL's.

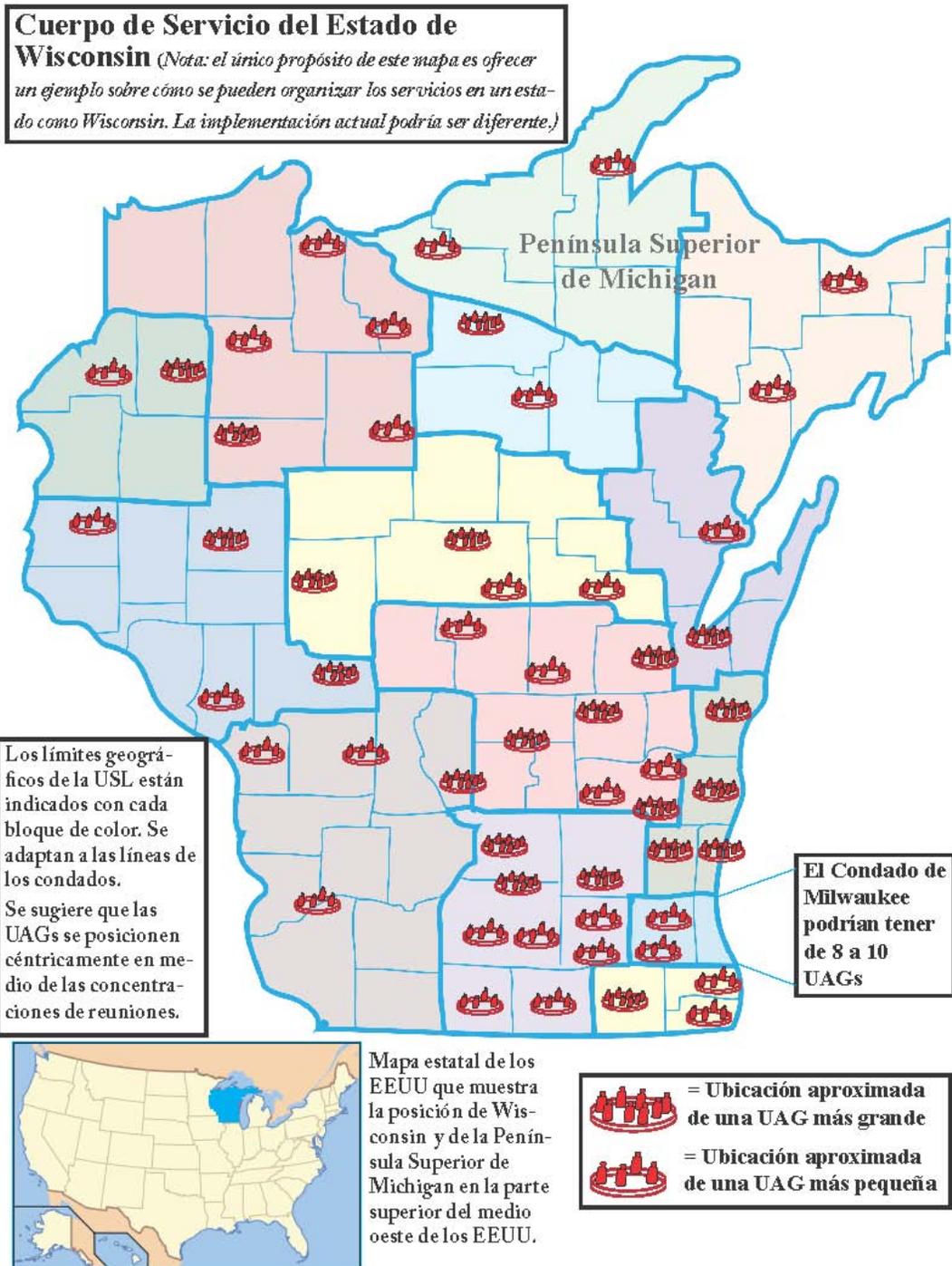
### **Servicios en Todo el Estado**

Las propuestas del proyecto sistema de servicio sugieren que el estado de Wisconsin podría recibir servicios de un cuerpo de servicio de estado / nación / provincia. Esto no representa ningún cambio significativo en los límites actuales que ya existen en la región de Wisconsin, con excepción de la Península Superior del área de Michigan y de algunos grupos y cuerpos de servicios que se encuentran en los límites del estado de Wisconsin. Es posible que estos grupos continúen recibiendo apoyo para los servicios locales que se prestan en Wisconsin y al mismo tiempo reciben los beneficios que proveen los cuerpos de servicio de sus estados natales, como por ejemplo mejores servicios de RRPP a nivel estatal y acceso a los sitios Web regionales y a las líneas telefónicas de ayuda. Acuerdos prácticos y productivos para las comunidades limítrofes son algunos de los aspectos que se presentan en estas propuestas y que necesitan discutirse más a fondo.

En la actualidad, Wisconsin tiene una línea telefónica de ayuda para todo el estado que dirige las llamadas a las áreas individuales, tiene un sitio Web regional con enlaces a los sitios Web de dichas áreas y un buscador de reuniones para todo el estado. Wisconsin también ha podido proveer un programa efectivo de RRPP que en parte consiste de asistir regularmente a diferentes eventos profesionales. El comité regional de RRPP en Wisconsin ayuda a las áreas locales suministrándoles recursos para las conferencias profesionales, y también suministra listados locales de reuniones. El cuerpo de servicio del estado de Wisconsin puede continuar suministrando estos servicios efectivos.

El cuerpo de servicio de Wisconsin podría formarse con los delegados de las USL's y una "junta de servicio estatal" para ayudar a planificar y administrar los servicios y los proyectos en curso. La frecuencia de las reuniones de este cuerpo de servicio se puede determinar localmente. Los servicios a nivel de estado pueden seguir el patrón general de la USL, realizando una serie de reuniones de planificación con la asistencia de los delegados de las USL's y de la junta de servicio del estado, así como realizar reuniones separadas de la junta de servicio. Sin embargo, en el nivel estatal se administran un número menor de servicios y seguramente la mayoría de

los proyectos involucrarían servicios de relaciones públicas a nivel estatal y servicios para las USL's como parte de la capacitación.



## Servicios en un país Grande y Densamente Poblado: Brasil

Brasil tiene una de las concentraciones más grandes de reuniones de NA además de los Estados Unidos y de Irán. Queríamos dar un ejemplo sobre cómo un país afuera de los Estados Unidos podría aplicar estas propuestas y el tamaño de Brasil hace que sea un buen ejemplo. **Una vez más, esto es un ejemplo sobre cómo estas propuestas podrían funcionar y tiene el propósito de ayudar en la discusión y compartir ideas. No es un modelo que será votado.**

Brasil es el quinto país más grande del mundo y está dividido en 26 estados y un distrito federal cuya capital es Brasilia. Las ciudades de los estados están agrupadas en cinco o más regiones, las cuales no tienen ningún papel político o administrativo y se utilizan primordialmente para propósitos estadísticos y para la asignación de fondos federales para el desarrollo de proyectos. Generalmente, los estados de Brasil son menos independientes que los gobiernos estatales de los Estados Unidos.

Además del gobierno estatal y federal, la Federación Brasileña también cuenta con 5.564 municipios. Estos municipios tienen sub-divisiones en cada estado, pero también tienen gobiernos locales autónomos que tienen el poder de poder aprobar leyes locales y de recaudar impuestos. Sin embargo todos los poderes judiciales están organizados en el ámbito estatal y federal. El número de municipios en cada estado, varía de 15 a 853.

Brasil es un país con mucha diversidad, que va desde los vastos bosques de la cuenca del Amazonas, ubicada en el norte, hasta Sao Paulo en el sur, una de las ciudades más grandes del mundo. Aunque Brasil es muy diverso desde el punto de vista racial y cultural, tiene un lenguaje común para todos. Hay una gran variedad de literatura de NA aprobada que se encuentra disponible en portugués y en portugués - brasilero, como también las publicaciones de las revistas de las *Noticias de los SMNA* y *El NA Way*.

Brasil tiene cerca de 2.750 reuniones semanales y más de 60 CSA's. En algunos casos, las concentraciones de CSA's de Brasil han formado cuerpos de servicio, denominados "núcleos". Los "núcleos" tienen papeles y requerimientos claramente definidos y fueron diseñados como parte de un proyecto que ofrecía opciones para la división de la región original de Brasil. Los núcleos fueron creados para que representaran a los CSA's en la región y para que prestaran servicios para ellos. En algunos casos, estos núcleos han demostrado ser la semilla de la formación de regiones dentro de Brasil. Han tenido diferentes niveles de efectividad, pero parece que le ha dado la oportunidad a los grupos de los CSA's, para que hagan una transición a las regiones y al mismo tiempo les da el tiempo necesario para reevaluar sus necesidades y capacidades.

Actualmente, Brasil tiene seis regiones, dos de las cuales están sentadas en el piso de la CSM. Hay una sola oficina de servicio en Río de Janeiro que tiene la responsabilidad de imprimir la literatura local de NA y de distribuirla a las regiones de Brasil. La mayoría de estas regiones tienen sus propias oficinas que se encargan de distribuir la literatura a sus respectivos CSA's y grupos.

### Áreas Rurales

Los servicios para los grupos en las áreas rurales de Brasil se podrían organizar de la misma manera que con los grupos en las áreas rurales de Wisconsin, donde los grupos conforman UAG's para ayudarse mutuamente y recibir servicios por parte de las USL's. Nuevamente, los grupos pueden tener la opción de utilizar el modelo lineal o de doble vía para la UAG's, así como también tienen la opción de decidir con qué grupos formaran las UAG's. Así como en Wisconsin, la composición de las USL's, puede variar de acuerdo a la densidad y a las distancias que existen entre los grupos.

### Áreas urbanas

Los servicios en las áreas urbanas de Brasil se podrían prestar de igual manera que en las áreas urbanas de Wisconsin. Algunas de las ciudades más grandes tienen poblaciones de miembros de NA muy numerosas. Sao Paulo y sus suburbios tienen una población de más o menos 20 millones de personas y tiene cerca de 400 reuniones por semana. Dado el número de las reuniones en Sao Paulo, la utilización de cuerpos intermedios de servicio puede ser útil para que la reunión de la USL mantenga un tamaño razonable. Los grupos que experimentan dificultades para poder asistir a las reuniones de la USL también tienen la oportunidad de utilizar la opción lineal para la UAG en la misma forma en que la utilizan los grupos de Filadelfia y Wisconsin.

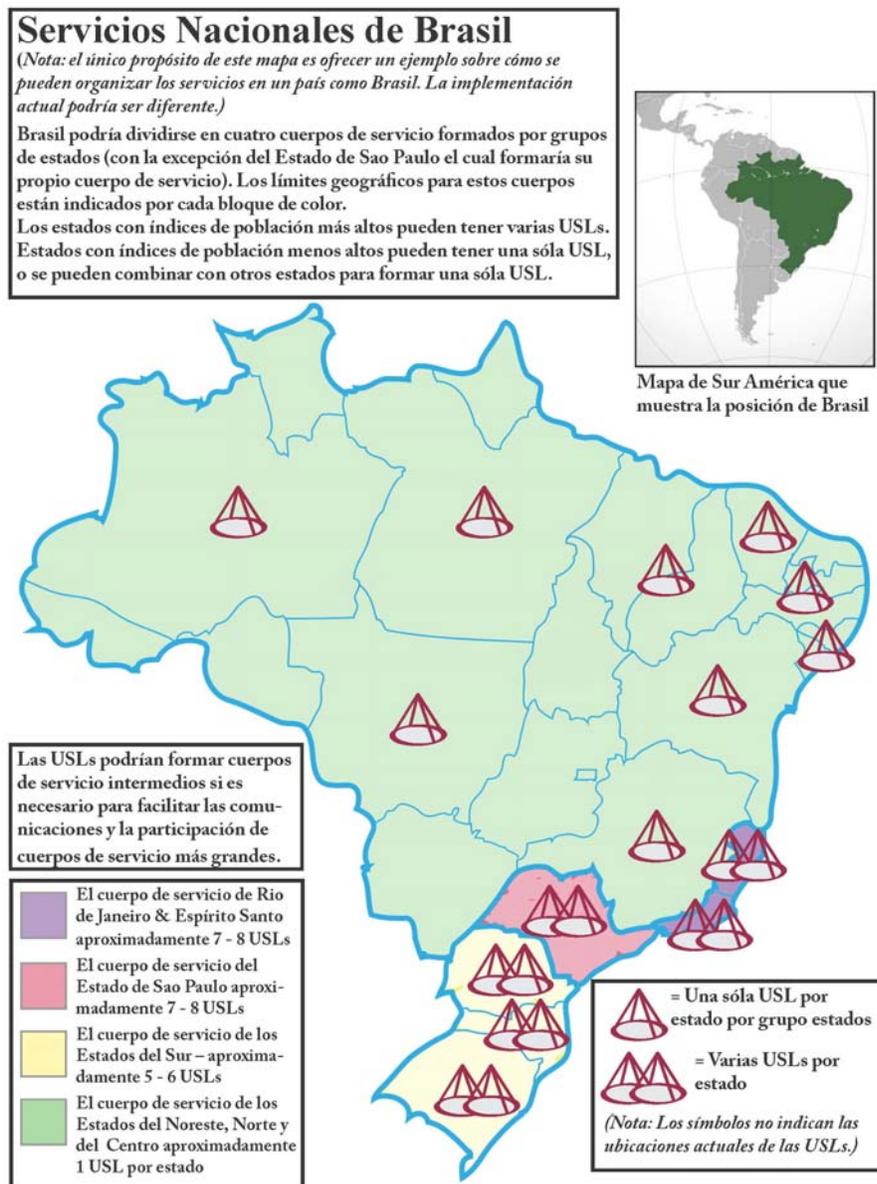
### Cuerpos de Servicio de Estado/Nación/Provincia

En las propuestas se anima a que los cuerpos de servicio se correspondan con límites geográficos. Las seis regiones actuales de Brasil se podrían reorganizar potencialmente en cuatro cuerpos de servicio de estado/nación/provincia de acuerdo a estas directrices:

1. **Sao Paulo:** El estado de Sao Paulo (la ciudad de Sao Paulo es la capital del estado de Sao Paulo) tiene dos regiones en la actualidad, Grande Sao Paulo y HOW. Entre estas dos regiones tienen 26 CSA's y 1,200 reuniones semanales. Si es necesario, con la utilización de cuerpos de servicio intermedios, se podrían reformar estas regiones a través de crear siete u ocho USL's y un sólo cuerpo de servicio de estado/nación/provincia. Los miembros ya se conocen bien entre sí y en la actualidad ya están compartiendo algunos servicios, así que redefinir las regiones existentes en el estado de Sao Paulo es algo que se podría lograr.
2. **Río de Janeiro/Espirito Santo:** La región de Rio se formó en mayo del 2009, después de haber sido un Núcleo durante seis años, y cubre el estado de Rio de Janeiro. Originalmente Rio de Janeiro fue parte de la región más grande de Brasil. La región de Rio tiene 15 áreas y 200 grupos que tienen más de 500 reuniones semanales en todo el estado, y la mayoría están ubicadas en áreas urbanas. El estado de Rio de Janeiro también podría tener más de una USL y también podría unirse con el estado vecino de Espirito Santo para formar un sólo cuerpo de servicio de estado/nación/provincia con siete u ocho USLs.
3. **Brasil Sur:** La región actual de Brasil Sur está ubicada en los estados de Paraná y Santa Catarina. Rio Grande do Sul es el estado que se encuentra en el extremo más al sur de Brasil, y se convirtió en una región separada recientemente. Sería posible que estos tres

estados se combinen y formen un solo cuerpo de servicio de estado/nación/provincia. Cada estado podría tener varias USL's.

- Los demás estados en la parte central, norte, y noreste de Brasil son en la actualidad los estados que conforman la región de Brasil. Muchos de estos estados tienen poblaciones de NA escasas. Algunos de estos estados podrían formar una sola USL y suministrar servicios dentro de sus límites geográficos. Otros podrían combinarse y formar USL's que prestasen servicios a varios estados de manera similar a las áreas rurales de Wisconsin. Todos estos estados se podrían agrupar en un solo cuerpo de servicio de estado/nación/provincia. Los cuerpos de servicio intermedios podrían ayudar a las USL's que se encuentran más distantes geográficamente, para que se conectasen con el cuerpo de servicio de estado/nación/provincia.



### **Servicios Nacionales**

La prestación de servicios en el ámbito nacional en un país del tamaño de Brasil presenta algunos retos logísticos. Las regiones brasileñas han formado recientemente el Foro Zonal de Brasil, el cual se reúne 3 ó 4 veces al año en reuniones regionales diferentes y realizan talleres sobre diferentes temas de NA. Consta de delegados de las seis regiones de Brasil y de un cuerpo administrativo compuesto por un coordinador, vice-coordinador, tesorero y secretario. Sus viajes están financiados por las donaciones de las regiones.

Los cuatros cuerpos de servicio de estado que se reorganizaron pueden conectarse con el Foro Zonal de Brasil a través de enviar delegados de la misma forma que lo hacen las regiones en la actualidad.

El Foro Zonal de Brasil es bastante nuevo y está discutiendo sus papeles futuros de manera activa, para determinar si es un cuerpo de servicio para compartir ideas o para proveer servicios. Es posible que el foro eventualmente ocupe un lugar entre estos dos papeles, estableciendo una plataforma para el suministro de servicios nacionales, y entonces se convertiría en el cuerpo de servicio de estado/nación/provincia que sugieren las propuestas y haciendo lo que se propone en cuanto al cuerpo de servicio de Provincia / Estado / Nación. Las posibles tareas para un cuerpo de servicio de Brasil en su totalidad incluyen:

- Ayudar a la oficina de servicio de Río de Janeiro a coordinar la distribución de la literatura a los grupos de Brasil
- Relaciones Públicas con las agencias gubernamentales
- Planificación estratégica
- Compartir los recursos entre las diferentes comunidades de NA en Brasil
- Coordinar las traducciones en Brasil
- Una convención nacional de Brasil

Si se forma un cuerpo de servicio para todo el país, podría utilizar un proceso de planificación y de reuniones similar al cuerpo de servicio de Wisconsin.

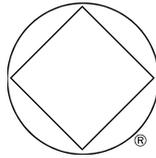
### **Admisión a la CSM**

En este momento no se ha decidido qué cuerpos de servicio de países grandes como Brasil estarán sentados en el piso de la CSM. Aunque la mayoría o muchos de los países afuera de los Estados Unidos tienen un solo cuerpo de servicio en todo el país, algunos lugares como Brasil (o México, Rusia e India), podrán tener más de un cuerpo de servicio que consiste en varias USL's dentro de su límites geográficos, y que utilizan límites o combinaciones de estados para formar cuerpos de servicio que estén sentados. En este momento no está claro si los cuerpos de servicio de estado/nación/provincia en Brasil o si algún tipo de cuerpo de servicio que cubra a todo el país en su totalidad, como el Foro Zonal de Brasil en la actualidad, tendrán la responsabilidad de enviar delegados a las Conferencias de Servicio Mundial.



## LOS DOCE PASOS DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS

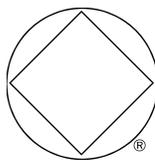
1. Admitimos que éramos impotentes ante nuestra adicción, que nuestra vida se había vuelto ingobernable.
2. Llegamos a creer que un Poder superior a nosotros mismo podía devolvernos el sano juicio.
3. Decidimos poner nuestra voluntad y nuestra vida al cuidado de Dios, *tal como lo concebimos*.
4. Sin miedo hicimos un detallado inventario moral de nosotros mismos.
5. Admitimos ante Dios, ante nosotros mismos y ante otro ser humano la naturaleza exacta de nuestras faltas.
6. Estuvimos enteramente dispuestos a dejar que Dios eliminase todos estos defectos de carácter.
7. Humildemente le pedimos que nos quitase nuestros defectos.
8. Hicimos una lista de todas aquellas personas a quienes habíamos hecho daño y estuvimos dispuestos a enmendarlo.
9. Enmendamos directamente el daño causado a aquellas personas siempre que nos fuera posible, excepto cuando el hacerlo perjudicaría a ellos o a otros.
10. Continuamos haciendo nuestro inventario personal y cuando nos equivocábamos lo admitíamos rápidamente.
11. Buscamos a través de la oración y la meditación mejorar nuestro contacto consciente con Dios, *tal como lo concebimos*, pidiéndole solamente conocer su voluntad para con nosotros y la fortaleza para cumplirla.
12. Habiendo obtenido un despertar espiritual como resultado de estos pasos, tratamos de llevar este mensaje a los adictos y de practicar estos principios en todos los aspectos de nuestra vida.



## **LAS DOCE TRADICIONES DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS**

1. Nuestro bienestar común debe tener prioridad; la recuperación personal depende de la unidad de NA.
2. Para el propósito de nuestro grupo sólo hay una autoridad fundamental: un Dios bondadoso tal como pueda manifestarse en nuestra conciencia de grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan.
3. El único requisito para ser miembro es el deseo de dejar de consumir.
4. Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a NA en su totalidad.
5. Cada grupo tiene un solo propósito primordial: llevar el mensaje al adicto que todavía sufre.
6. Un grupo de NA nunca debe respaldar, financiar ni prestar el nombre de NA a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que problemas de dinero, propiedad o prestigio nos desvíen de nuestro propósito primordial.
7. Todo grupo de NA debe mantenerse a sí mismo completamente, negándose a recibir contribuciones externas.
8. Narcóticos Anónimos nunca tendrá carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear trabajadores especializados.
9. NA, como tal, nunca debe ser organizada, pero podemos crear juntas o comités de servicio que sean directamente responsables ante aquéllos a quienes sirven.
10. NA no tiene opinión sobre cuestiones ajenas a sus actividades; por lo tanto su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.
11. Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre nuestro anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine.
12. El anonimato es la base espiritual de todas nuestras tradiciones, recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades.





## **LOS DOCE CONCEPTOS DE SERVICIO EN NA**

1. Para cumplir con el propósito primordial de nuestra confraternidad, los grupos de NA se han unido para crear una estructura de servicio que desarrolle, coordine y mantenga servicios en nombre de NA en su conjunto.
2. Los grupos de NA poseen la responsabilidad y autoridad finales de los servicios de NA.
3. Los grupos de NA delegan en la estructura de servicio la autoridad necesaria para asumir las responsabilidades asignadas.
4. El liderazgo eficiente tiene gran valor en Narcóticos Anónimos. Las cualidades de liderazgo deben tomarse en cuenta cuidadosamente al elegir servidores de confianza.
5. Se debe definir claramente un punto único de decisión y rendición de cuentas para cada responsabilidad asignada a la estructura de servicio.
6. La conciencia de grupo es el medio espiritual mediante el cual invitamos a que un Dios bondadoso influya en nuestras decisiones.
7. Todos los miembros de un organismo de servicio asumen una responsabilidad importante por las decisiones del mismo y se les debe permitir participar plenamente en el proceso de toma de decisiones.
8. Nuestra estructura de servicio depende de la integridad y eficacia de nuestras comunicaciones.
9. Todos los elementos de nuestra estructura de servicio tienen la responsabilidad de considerar detenidamente todos los puntos de vista en el proceso de toma de decisiones.
10. Cualquier miembro de un organismo de servicio puede pedirle a éste la reparación de un agravio sin temor a represalias.
11. Los fondos de NA deben usarse para fomentar nuestro propósito primordial y administrarse responsablemente.
12. De acuerdo con la naturaleza espiritual de Narcóticos Anónimos, nuestra estructura debe ser siempre de servicio, nunca de gobierno.

Copyright © 2002 by Narcotics Anonymous World Services, Inc. Derechos reservados.  
Los Doce Conceptos de Servicio en NA se inspiran en AA's Twelve Concepts for World Service,  
publicados por Alcoholics Anonymous World Services, Inc.,  
y se han adaptado a las necesidades específicas de Narcóticos Anónimos.